Operating instructions.

▪ Certos

Audio.

233 – 29533.022

Television HomeMultiMedia DVD/Video Audio

LOEWE.

Contents

Certos DVD Unit and Master Unit 3

Connections 4

Welcome 5
- For your safety
- CD / DVD transportation safety
- Cleaning
- Disposal

Cable diagram Certos Concertos Loewe TV 6

Cable diagram Certos with aktive loudspeakers Loewe TV 7

Positioning the components and loudspeakers 8
- Certos and Concertos unit
- Certos unit with active loudspeakers
- Positioning the DVD / CD unit
- Fitting the wall brackets

Remote control RC1 9
- Inserting or changing batteries
- Selecting the display language
- Activating the RC1 display
- Control options

Operating concept of the RC1 remote control 10
- Overview of Loewe TV menu

Switching Certos on / off 11
- Switching Certos on
- Switching Certos to standby
- Connecting Certos to a Loewe television set

Certos - Initial system set-up CD/DVD 11

Initial system set-up of Radio FM 12

Activate sound reproduction via Certos unit 12

Remote control RC1 for Loewe TV operation 13

Programming radio stations 14-15
- Automatically scanning and storing radio programs
- Sorting stored radio stations
- Deleting stored radio stations
- Entering / changing station names
- Saving station names
- Manually scanning and storing radio stations

Operating Certos radio 16-18
- Selecting radio stations with the remote control
- Station name or frequency
- Switching sound on / off
- Stereo or mono reception
- Listening mode
- Basic volume settings for the centre channel and Surround loudspeakers
- 1-channel operation
- Operating TV-Radio
- EPG (Electronic Program Guide)
- Operating radio functions on the DVD unit
- Volume
- Selecting a radio station

Selecting sound inputs (AUX) 18
- Selecting sound input
- Selecting sound input on the DVD unit

CD / DVD player 19
- Inserting a CD or DVD
- DVD control

Using the RC1 remote control 19-20
- Listening mode, program
- Start-up, deleting
- Title, list
- Repeat play

Operating the DVD 21-24
- Playing DVDs
- Starting DVD play
- With the remote control RC1
- With the coloured buttons
- With the direct buttons
- Calling up status display
- Calling up the DVD menu
- Pre-settings
- During DVD play
- Play from, sound format
- Title / chapter overview
- Time, picture
- Title / chapter, status
- Disc menu
- Additional settings
- Listening mode, repeat
- Program, zoom
- Camera

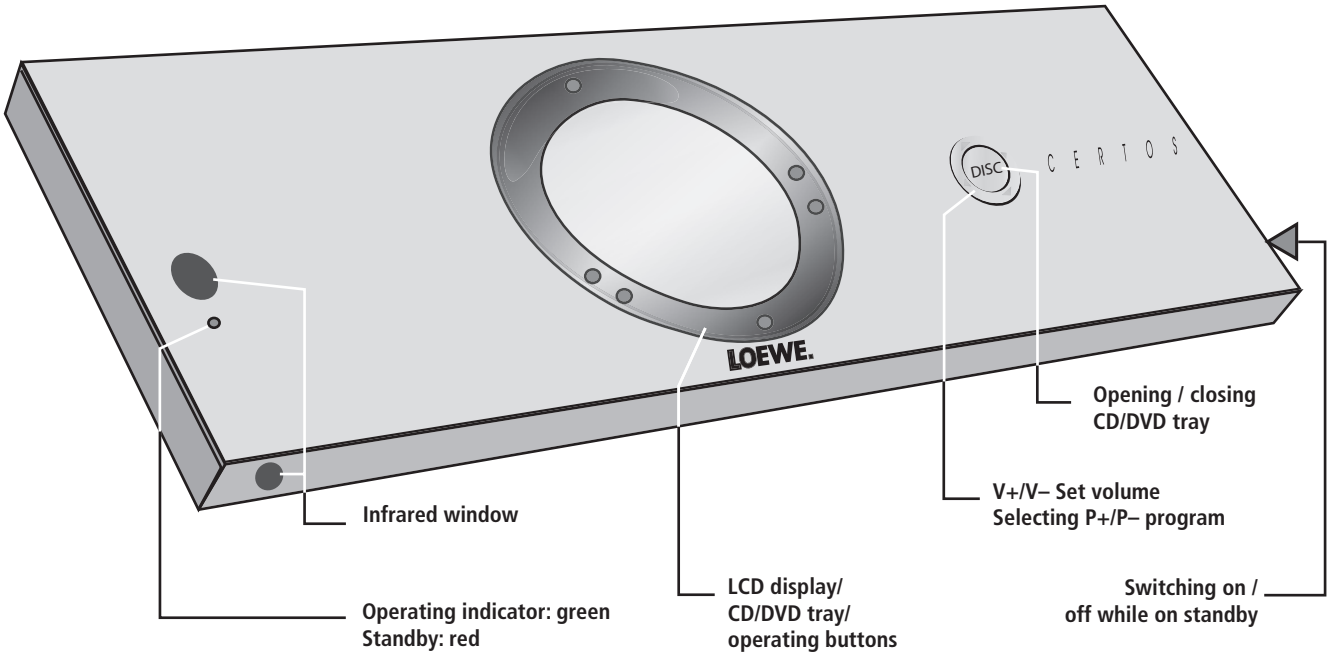
Certos system with active loudspeakers 25-28
- Overview of menu sequence
- Sound playback
- Loudspeaker settings
- Connection
- Adjusting loudspeakers
- Distances
- Certos listening mode with active loudspeakers
- Effects

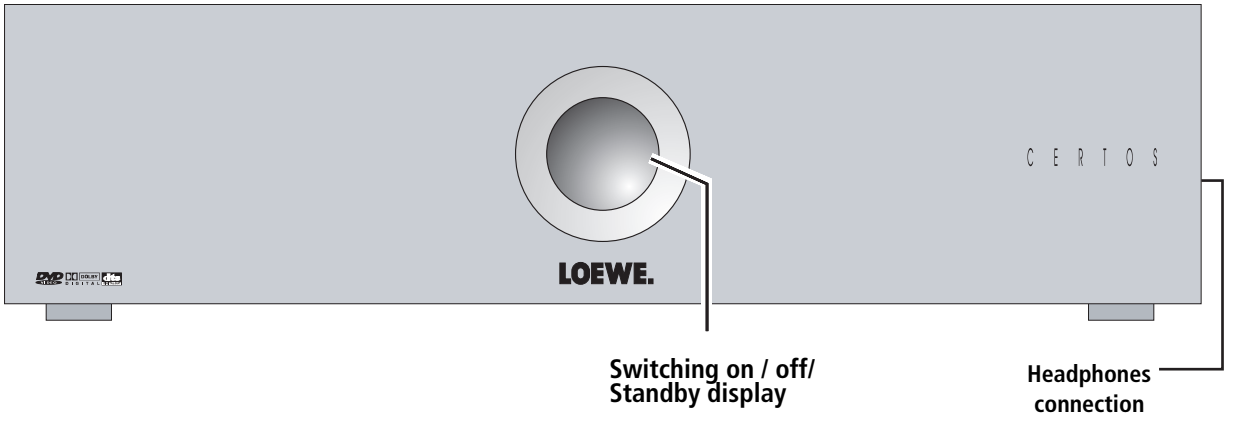
Technical data 29
- Mechanical data
- Electrical data

Available accessories 29

Service adresses 30

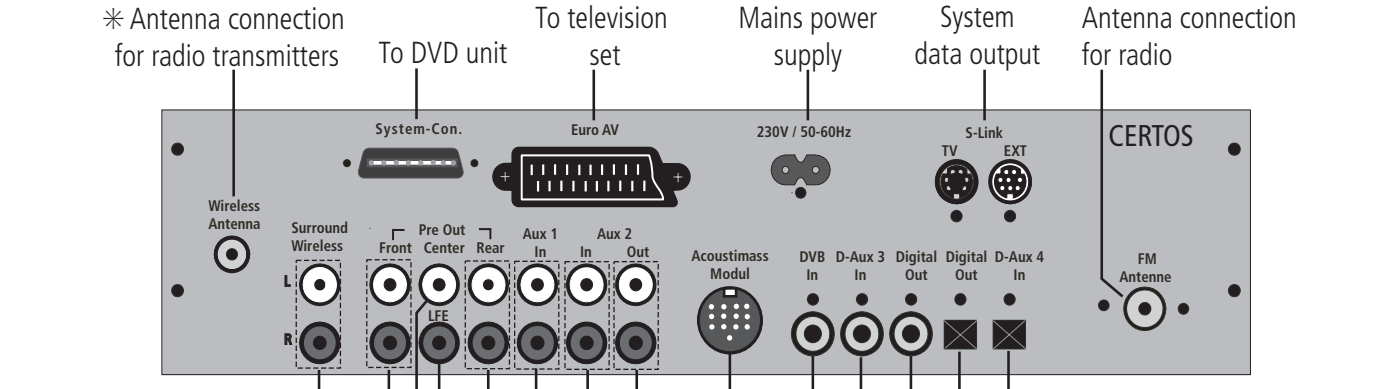
Certos DVD Unit and Master Unit





Connections

On the back of the Certos Master Unit, there are connections for external sound sources, active loudspeakers, the antenna socket for FM radio, the EURO-AV connection for playback of audio / video signals via a connected television set, etc.



✳ Stereo input, from Acoustimass module

Connection for active front loudspeakers

Connection for active centre loudspeakers

Connection for active bass loudspeaker

Connection for active surround loudspeakers

Sound input 1 for external sound source (analog)

Optical digital input

Optical digital output

Digital sound output (coaxial)

Digital sound input (coaxial)

Digital sound input (coaxial)

Connection for Acoustimass module

Sound output (analog)

Sound input 2 for external sound source (analog)

White socket: left sound channel
Red socket: right sound channel

✳ Available depending on unit type

Welcome

Congratulations on your purchase of this Loewe product Certos. The system consists of:

- the Certos Master Unit
- the CD / DVD unit
- the remote control RC1
- the wall bracket for the DVD unit
- the set of cables

Connecting loudspeakers

You can connect the Loewe loudspeaker system **Concertos**, consisting of the Acoustimass® bass module and 4 or 5 Loewe satellite loudspeakers to your Certos Master Unit; and for excellent picture quality, you can even connect a Loewe MediaPlus television set (see connection diagram page 6).
This combination will offer you completely new sound dimensions. Whether for film or music presentations, from the CD / DVD player, FM radio or the television set.

Alternatively, the Certos Master Unit offers the possibility of using the integrated Dolby Digital / DTS decoder. In this case, two active front loudspeakers and two active surround loudspeakers must be connected to the connection sockets in the back. The "centre channel" can be formed by the connected Loewe television set. You will require an active Subwoofer in addition for bass playback (see connection diagram page 7).

Besides ensuring highest quality, we have made sure that installation, set-up, service and operation are as easy as possible for you, so that you can immediately and conveniently enjoy the new sound experience.

Please take the time to read these operating instructions in order to become familiar with the operating steps and to achieve the unit's best performance.

For your safety ...

For your own safety and in order to avoid damage to your unit, protect it from ...

- spilt and sprayed water and damp
- cold, heat and extreme temperature fluctuations
- jolts and mechanical loads
- naked flames, candles
- covers stopping ventilation, i.e. magazines, doilies or curtains, etc.
- tampering with the inside of the unit

Notes

Please do not place any containers filled with liquids on the unit, i.e. flower vases.

There should be enough space around the Master Unit to ensure sufficient ventilation (approx. 5 cm).

If the unit is taken from a cold to a warm place, water might condense on the CD / DVD scanning lens, which could cause temporary playback interference.

Lightning can damage the unit via the antenna and power network. Therefore remove antenna and network plugs from the connecting sockets.

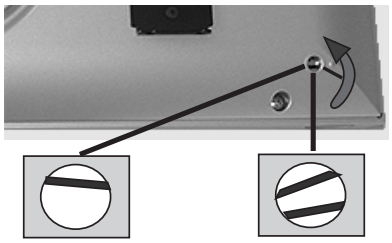
Your unit has been designed for personal use only. The warranty only covers this normal use.

Caution

The CD / DVD player is equipped with a **CLASS 1 LASER**. Never open the DVD unit's housing, you could be subjected to the invisible laser beams which are dangerous to your eyes.

Transportation safety lock of the DVD unit

You must unlock the transportation safety lock before operating the CD / DVD unit.
You will find the opening for this in the back, bottom left-hand corner of the CD / DVD unit. Take a screwdriver and turn the metal lever anti-clockwise.



Transportation safety lock locked

Transportation safety lock unlocked

Cleaning

Clean the Certos system, the satellite loudspeakers and the remote control RC1 using only a slightly damp and soft cloth. Never use sharp or scouring cleaning agents.

Disposal

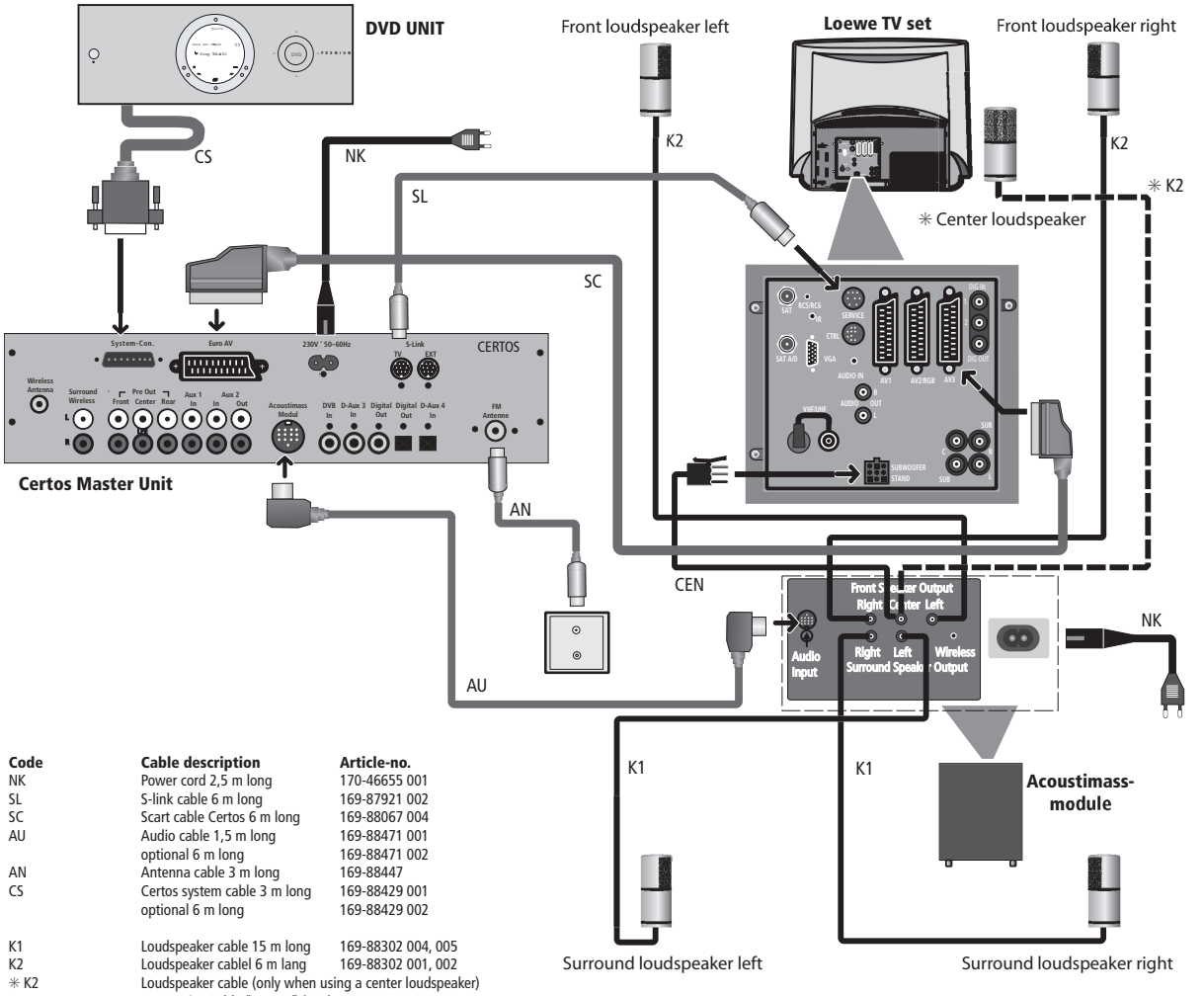
Packaging and box

You have chosen a long-life product with a very high level of technology. In accordance with national regulations we have paid a fee to assigned representatives for the disposal of the packaging materials. They will pick up the packaging materials from your local trade outlet. However, we recommend you retain the original box and packaging materials. This ensures that your stand can be transported with the optimum protection if required.

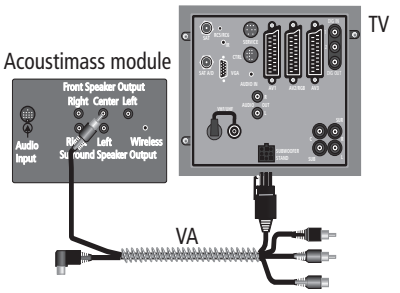
The unit

For environmentally-friendly disposal of the unit consult your local specialist dealer.

Cable diagram Certos – Concertos – Loewe TV



Code	Cable description	Article-no.
NK	Power cord 2,5 m long	170-46655 001
SL	S-link cable 6 m long	169-87921 002
SC	Scart cable Certos 6 m long	169-88067 004
AU	Audio cable 1,5 m long	169-88471 001
	optional 6 m long	169-88471 002
AN	Antenna cable 3 m long	169-88447
CS	Certos system cable 3 m long	169-88429 001
	optional 6 m long	169-88429 002
K1	Loudspeaker cable 15 m long	169-88302 004, 005
K2	Loudspeaker cablel 6 m lang	169-88302 001, 002
✳ K2	Loudspeaker cable (only when using a center loudspeaker)	
CEN	Connecting cable "Center" (6 m)	169-88316 001
	(Only use the CEN cable when the loudspeakers of your television set are used as a centre. First remove the 9-pin bridge plug from the television set, press the spring lug on the socket, then remove.)	



Dear customer,

If your Concertos cable set includes the "connection lead Audio", code "VA", please use it as the centre cable "CEN".

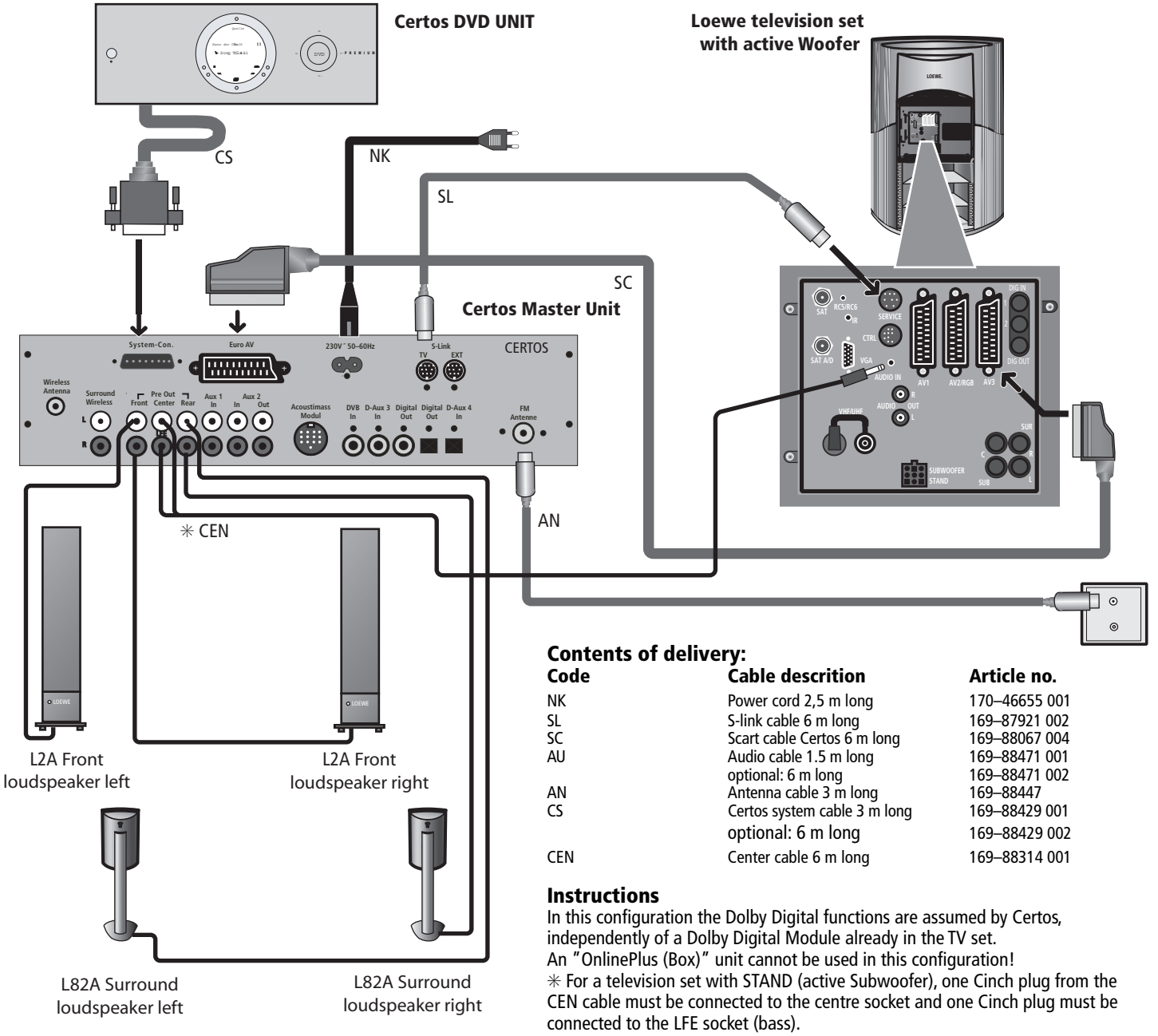
Remove the 9-pin bridge plug from the back of the television set and fit the 9-pin cube plug of cable "VA" instead (see fig. left).

Plug the individual Cinch plug into the Acoustimass module in "Centre" socket. In this case, the other plugs are not used.

Full functional operation is only guaranteed if the TV set has V3.2 or higher software!

The software version can be found in "Main Information" (press **i** key) "Technical spec. of TV set".

Cable diagram Certos with active loudspeakers – Loewe TV



Contents of delivery:

Code	Cable descrition	Article no.
NK	Power cord 2,5 m long	170–46655 001
SL	S-link cable 6 m long	169–87921 002
SC	Scart cable Certos 6 m long	169–88067 004
AU	Audio cable 1.5 m long	169–88471 001
	optional: 6 m long	169–88471 002
AN	Antenna cable 3 m long	169–88447
CS	Certos system cable 3 m long	169–88429 001
	optional: 6 m long	169–88429 002
CEN	Center cable 6 m long	169–88314 001

Instructions

In this configuration the Dolby Digital functions are assumed by Certos, independently of a Dolby Digital Module already in the TV set.
An "OnlinePlus (Box)" unit cannot be used in this configuration!
✳ For a television set with STAND (active Subwoofer), one Cinch plug from the CEN cable must be connected to the centre socket and one Cinch plug must be connected to the LFE socket (bass).
For a television set with STAND/Subwoofer, set **YES** in the menu "Settings – Loudspeaker Connection – Woofer".

Positioning the components and loudspeakers

Before starting to set up, please take the time to carefully consider where the individual components should be ideally positioned in order to achieve optimum room sound.

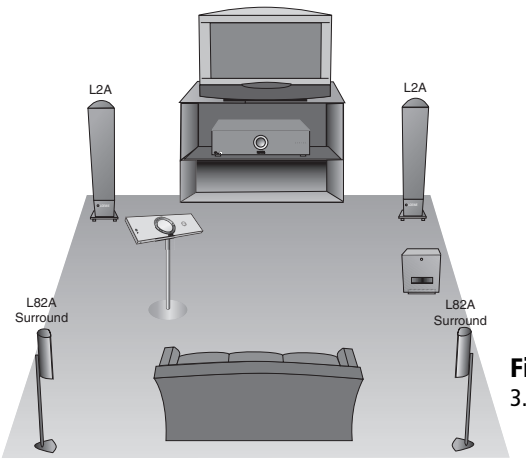
Certos and Concertos unit

If you are using the Loewe loudspeaker system "Concertos" with the Certos unit, please follow the cable diagram on page 6. You will receive further information concerning set-up possibilities for the loudspeakers and the Acoustimass® bass module in the operating instructions Concertos 1/2.

Certos unit with active loudspeakers

The loudspeaker outputs of the Certos Master Unit are designed for connecting active loudspeakers (see cable diagram on page 7).

Sound decoding is carried out in the Certos Master Unit using a Dolby Digital / dts decoder.



Positioning the DVD unit

Position the DVD unit so that an optimum connection to the remote control RC1 is always ensured:

- The table solution: horizontal, lying flat on a sideboard or table. Make sure that the DVD unit is resting only on the four rubber feet!
- or it can be set up at a slant with a table stand (optional)
- The stand solution:
  can be set up anywhere in the room with a rack (optional). However, make sure there is an optical connection to the remote control RC1.
- The wall solution:
  fit it in an upright position to the wall using the wall brackets supplied.

Fitting the wall brackets

1. Using a cross-recessed screwdriver, remove the four rubber feet from the back of the DVD unit.
2. Take the two fastening metal sheets **A** from the packaging.

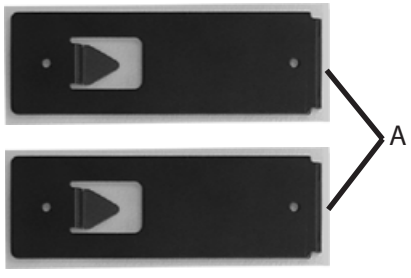
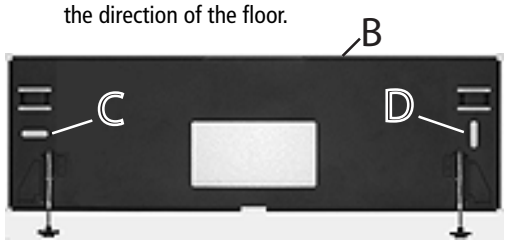


Fig. 1

3. In place of the rubber feet, place one fastening metal sheet **A**, as shown in fig. 2, with its flat side on the DVD unit.

Fig. 2

4. Use the screws from the rubber feet to fasten it in place.
5. Take the wall plate **B** and hold it up against the wall, so that both unlocking pins point in the direction of the floor.



6. First mark the centre of the drilled hole **C** and then drill a hole for a dowel using a masonry drill.
7. Insert one of the dowels supplied.
8. Now screw the wall plate **B** in place, do not tighten the screw.
9. Using a spirit level, straighten the wall plate **B** and make a mark in the long hole **D**.
10. Pivot the wall bracket to the side and now drill the second dowel hole. Insert the dowel and fasten the plate using the second screw. The long holes make corrections easy. Using a spirit level, align the wall bracket so that it is exactly horizontal. Now tighten all screws.
11. Insert the DVD unit into the wall plate and press both unlocking pins so that the unit locks into place.

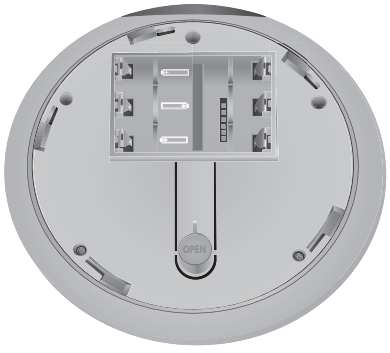
If you ever want to take down the DVD unit, press both unlocking pins and remove the unit.

Remote control RC1

Inserting or changing batteries:
In order to insert or change the batteries, press the key button "OPEN" on the back of the remote control and rotate the lid of the battery compartment slightly anti-clockwise. Then remove the cover.

Infrared window
(point to individual set)

Insert batteries of the type Alkali Manganese LR6 (AA). Adhere to the battery position of + and - as marked in the battery compartment.



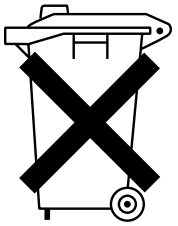
Replace the cover and rotate a full clockwise turn until the key button "OPEN" locks into place.

Selecting display language:
You can select one of the six languages offered (German = D, French = F, English = GB, Dutch = NL, Italian = I or Spanish = E).

Caution:
The menus in the display are faded out after a preset time if no further button is activated. This reduces battery consumption.

RC1-Display aktivieren:
Activating RC1 display:
A) by taking the remote control RC1 in your hand and tilting the side with the numeric keys approx. 45 degrees downwards.
B) by pressing key briefly
or...
Pressing one of the RC1 menu keys
.

Instructions for the disposal of batteries:
The batteries that are initially fitted do not contain pollutants such as Cadmium, lead or mercury. Batteries must not be disposed of in regular household waste.



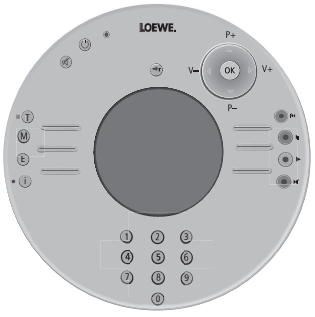
Take the used batteries to proper collecting points, in accordance with legal stipulations in your country.
In case of questions, please contact your local specialist retailer.

Control options:
You can control various units with the remote control RC1, from the Certos system to a Loewe television set, a video recorder, DVD player, the online service "HMM (HomeMultiMedia)" from Loewe or a d-box and, using the integrated data base, even units from other manufacturers.

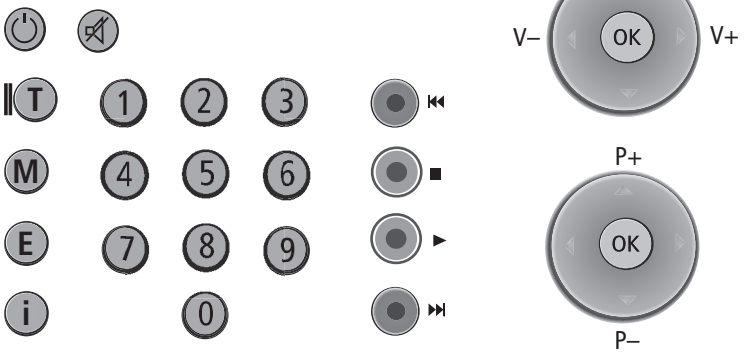
Only functions concerning Certos are described in these operating instructions.
Further information on operating other units is contained in the separate RC1 operating instructions.

Operating concept of the RC1 remote control

The units are operated with this remote control using selection menus in the display with assigned buttons on the one hand, as well as via direct function buttons.



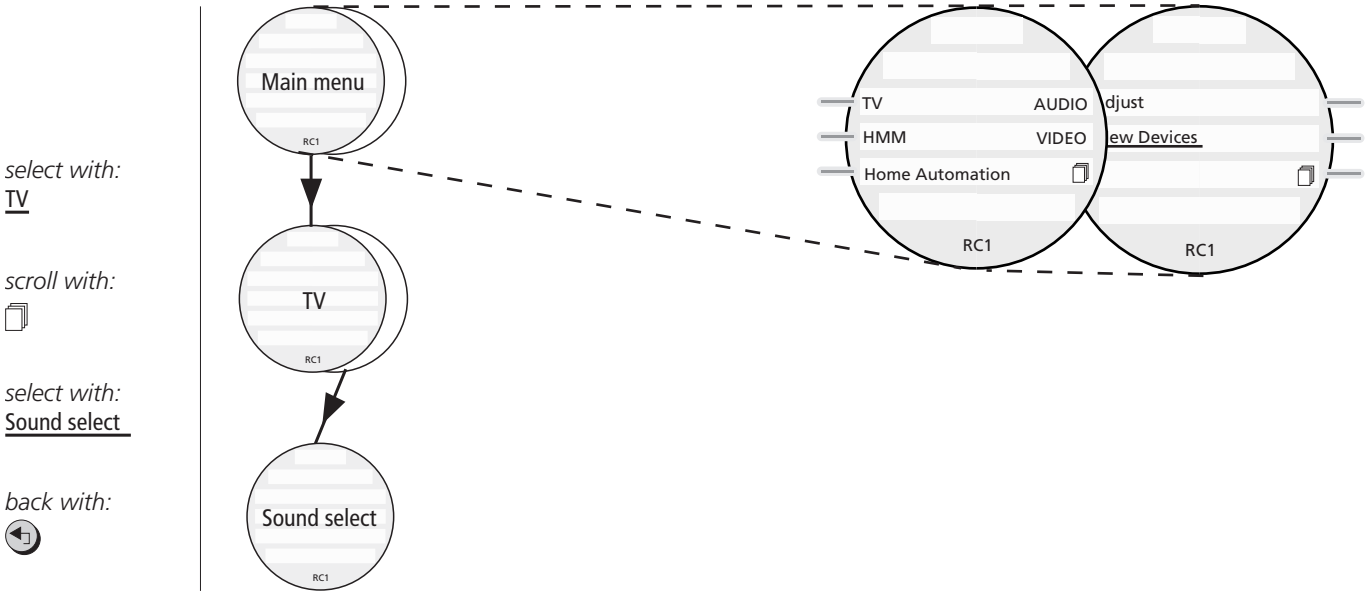
You can call up functions directly or control them using these buttons:



RC1 menu selection button

Change menu, scroll
Direct function buttons

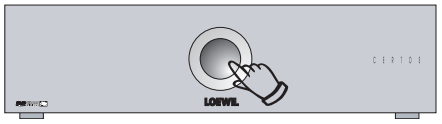
Overview of Loewe TV menus



Switching Certos on / off

Switching Certos on

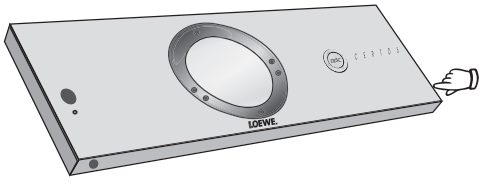
Press the button on the Certos Master Unit which is shown in the picture until it locks and the green operating display is illuminated.



At the same time, a green illumination point in the CD / DVD unit will light up.

Switching Certos to standby

- Using the remote control RC1, press the ⏻ button
- Using the button on the right-hand side of the CD / DVD unit



The red standby display is illuminated in the CD / DVD unit and in the Certos Master Unit. The system consumes a low amount of power from the mains supply.

Using the remote control RC1, you can switch the Certos system back on or off when it is in standby mode.

Note:
We recommend that you remove the network mains and antenna plug of the Certos Master Unit from the connecting sockets during a longer period of absence, i.e. if you are on holiday, etc.

Connecting Certos to a Loewe television set

The combination of Certos and a Loewe MediaPlus television set offers not only a special sound experience, but also excellent picture quality from DVD.

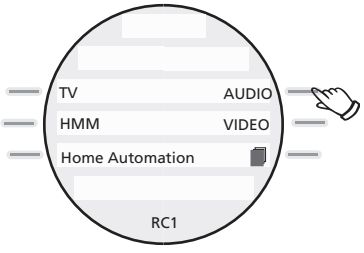
If a Loewe TV set with "S-Link" is connected as shown in the wiring diagram on pages 6/7 and you select the CD or DVD function on Certos, then the TV set switches automatically from "Operational Standby" to the configured AV program location.
If the television set only has three AV connection sockets, connect the Scart cable to the AV3 socket; if there are only two AV sockets, connect to AV2.
Use the supplied S-link cable and the 6 m long Scart cable.

You can of course also connect the Certos unit to any other TV set with an "AV connection" (Audio/Video). For a TV set without the "S-Link connection" you must select the AV program location manually to display the Certos menu!

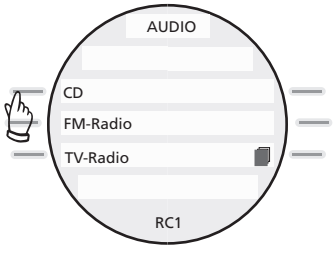
When switching this combination on for the first time, you will receive a message stating that the Certos system has been recognised as well as the indication that sound can only be heard over the Certos system.

Certos - Initial system set-up of CD/DVD

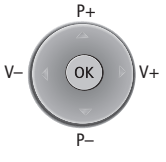
1. Before operating the CD/DVD, unlock the **transport safety device** (see Page 5).
2. Set the TV set to AV operation.
3. Switch on Certos using the button on the front of the "Master-Unit".
   The "Initial system set-up" menu should appear on the TV screen.
4. Use the button ◁□ on the RC1 remote control to select the "RC1 start menu" if it is not shown on the display.



5. Press the "Audio" button to change to the audio mode.



6. Press the "CD" button to change to the CD/ DVD menu.
7. Use the P+/P– or V+/V– ring button to



find your selection in the "Initial system set-up menu".

Select:
a) the language
b) the picture format, e.g. for a TV set with 16:9 screen format select "Wide screen"
c) the country

Confirm the respective selection with the **OK** button to complete the "CD/DVD initial system checkout".

Self-adjustment of the disk loading system

(CD/DVD carriage)
The disk loading system is processor controlled and adjusts itself appropriately to the respective stop position selected on the DVD unit. To do this open and close the disk loading system about 10 times in succession.

Initial system set-up of FM radio

1. Press the button to change to the "RC1 start menu".
2. Press the button to change to "Audio" in the audio mode.

Before starting the automatic search procedure for radio stations, check that an FM antenna is connected to the Certos Master-Unit!
It is absolutely necessary to have a connection with an FM antenna or FM cable to Certos in order to have an optimum, hiss-free FM reception. Do not use a "cube antenna".

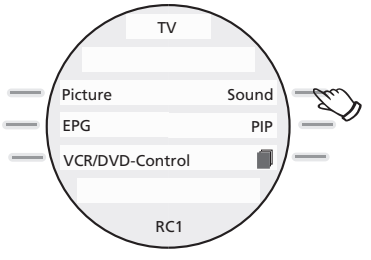
3. Press the "FM-Radio" button to start the automatic search procedure.

The search procedure lasts a few minutes according to the number of stations to be received.
Finally, you can sort the saved radio stations as required.

Activate sound reproduction via Certos unit

(Loewe TV set with S-link only)

1. Activate the display of the RC1 remote



control by briefly pressing one of the menu selection buttons, for example.
If this menu is not displayed, press the button for a longer period of time.

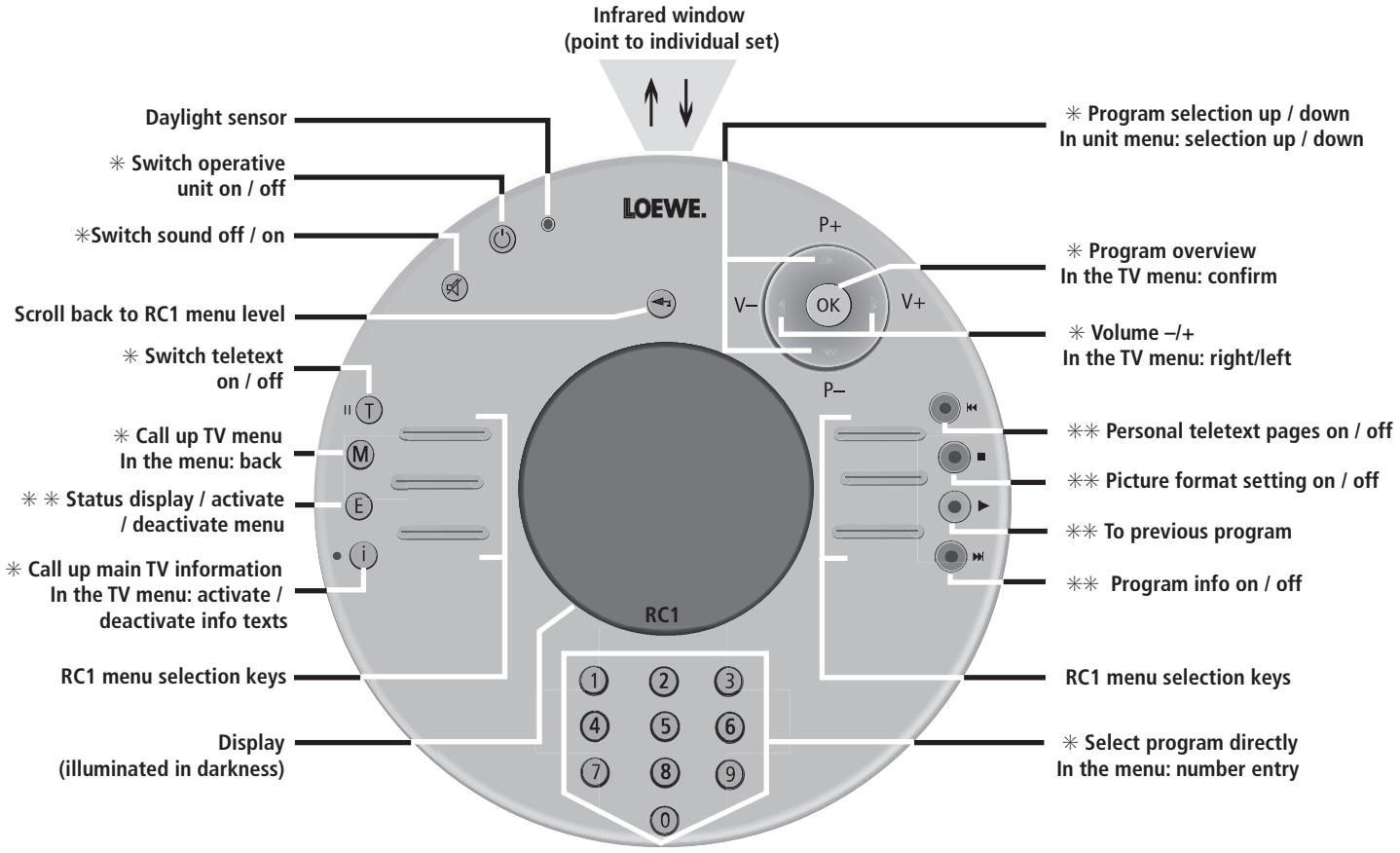
2. Press the **M** button.
The "TV menu" is displayed on the television screen.

3. Using the "ring button P- / P+ ", select the line "**Connections**".
Follow the connection assistant and check that the Certos system with the symbol is depicted at the correct AV socket in the connection diagram.
4. Then fade out the menu by pressing the button E.

Instructions:

- The centre sound channel (centre) can be played back from the loudspeakers of the television set or from an additional fifth loudspeaker (see cable diagram, pages 6 / 7).
- The Certos system must be deactivated in the assistant "Connections" if the Certos system is to be disconnected from the television set at a later point in time, for example because you would like to use the television set as a second set. Then the sound can be heard via the television set loudspeakers again.

Remote control RC1 for Loewe TV operation


Infrared window
(point to individual set)
Daylight sensor
✳ Switch operative unit on / off
✳Switch sound off / on
Scroll back to RC1 menu level
✳ Switch teletext on / off
✳ Call up TV menu
In the menu: back
✳ ✳ Status display / activate / deactivate menu
✳ Call up main TV information
In the TV menu: activate / deactivate info texts
RC1 menu selection keys
Display
(illuminated in darkness)
✳ Program selection up / down
In unit menu: selection up / down
✳ Program overview
In the TV menu: confirm
✳ Volume –/+
In the TV menu: right/left
✳✳ Personal teletext pages on / off
✳✳ Picture format setting on / off
✳✳ To previous program
✳✳ Program info on / off
RC1 menu selection keys
✳ Select program directly
In the menu: number entry
LOEWE.
P+
V–
OK
V+
P–
RC1

✳ If the TV function level has been selected in the RC1 display, a function can be carried out directly even without an activated display.

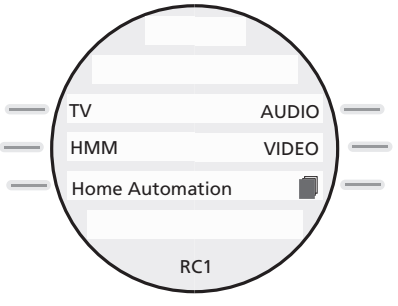
✳✳ Other functions can also be assigned to these keys for television operation.

Activating the RC1 display:

A) Take the remote control RC1 in your hand and tilt the side with the numeric keys approx. 45 degrees downwards.

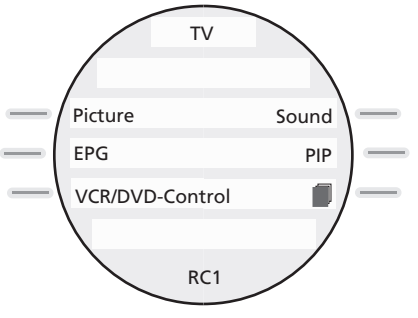
B) Press the key quickly or ... one of the RC1 menu keys .

RC1 start menu



RC1 TV menus

Access to the TV menus is available by pressing the key slightly longer, regardless of the recently selected unit in the RC1 menu.

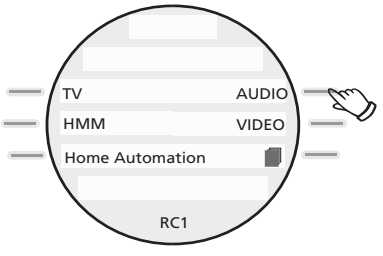


Programming radio stations

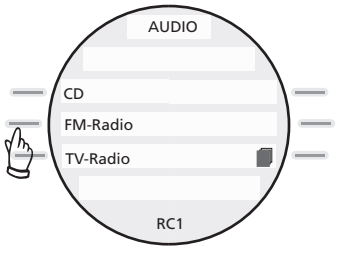
As well as the Dolby Digital / dts / MPEG-2 decoder, the Certos Master Unit has a pre-amplifier and an FM tuner for the frequency range of 87.5 to 108.0 MHz. Up to 60 FM radio programs can be saved.
In connection with a Loewe television set with a satellite reception unit the first 60 radio programs can be shown on the remote control RC1 and other radio programs saved in the television set can be selected using "List ↑↓".

Automatically scanning and storing FM radio programs

1. Make sure that an antenna for the FM range (UKW) 87.5 to 108 MHz has been connected to the Certos Master Unit.
2. Switch on the Certos system.
3. Call up the "Start menu" on the RC1 remote control.

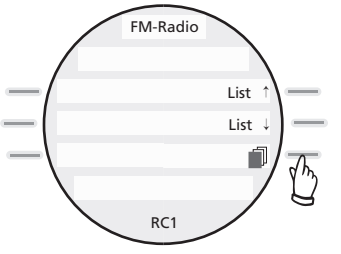


4. Press the RC1 selection button "Audio"
5. Align the infrared window of the remote control with the CD / DVD unit and select "FM radio".

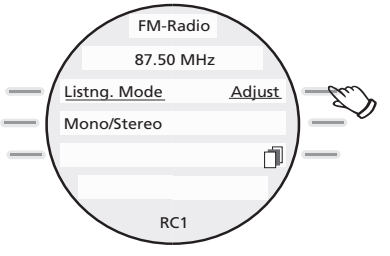


Information is transmitted from the CD / DVD unit to the remote control and if required, indicated in the display. If the remote control does not have an optical connection to the CD / DVD unit, you will receive a message "No system connection".

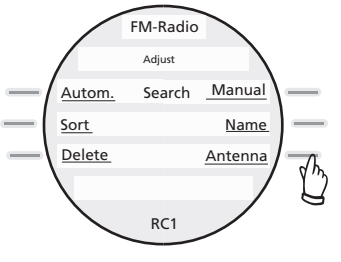
6. Scroll to the next menu.



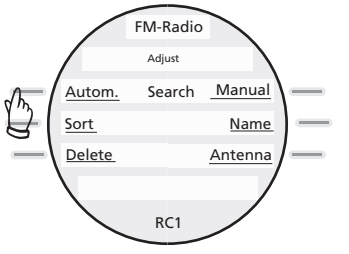
7. Press the button for "Settings".



8. As cable systems often supply a high signal level, it is necessary to indicate the antenna system for a faultless reception of the radio stations.
   Select the line "Antenna".

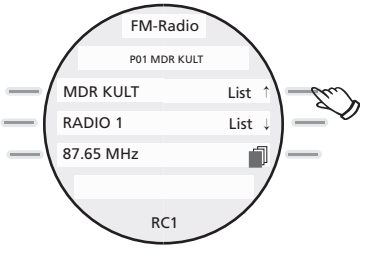


9. Select terrestrial antenna or cable, depending on the connected antenna system.
10. Using the button ◄, scroll to the previous menu.
11. We recommend using "Automatic Search" when programming radio stations for the first time.
    However, if you would like to save individual stations in addition to already saved radio stations, select "Manual search".



12. Press the selection button "Start search".
    The changing frequencies in the display of the DVD unit indicate the search.

As long as the remote control has an optical connection with the DVD unit, the station names (with RDS) or the frequency of the radio stations are indicated after the search. You can scroll down in the stations list using the buttons "List ↑↓".



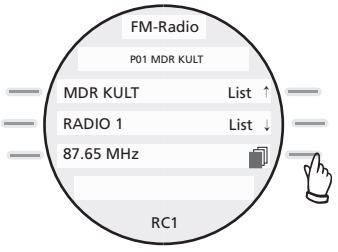
Sorting stored radio stations

You can sort the radio stations any way you like or delete stations that have been saved twice.
Select "FM radio" - "Settings" - "Sort".

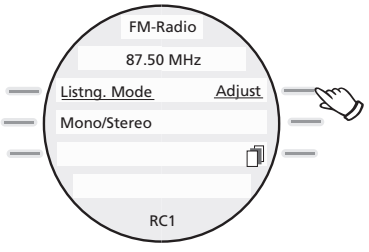
→

Programming radio stations

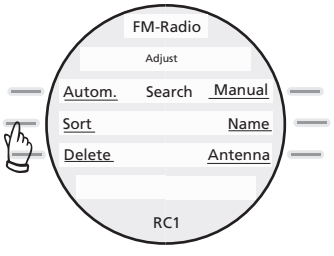
1. Press the button "Scroll".



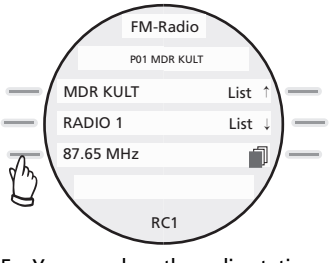
2. Select "Settings".



3. Select "Sort."



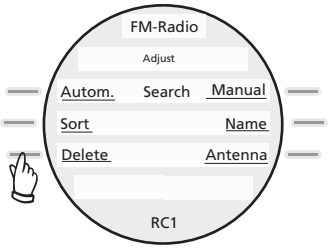
4. Select the radio stations which you would like to exchange for a different program number.



5. You can place the radio stations at a different position in the list using the button ↑↓ "Exchange".
   Switch over using the button if you would like to change another station.

Deleting stored radio stations

1. Select "Delete".

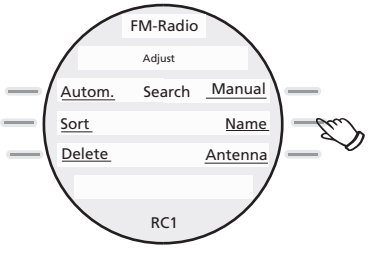


2. Select the radio station you would like to delete.
3. Press the selection button "Yes". The radio station will be removed from the stations list.

Entering / changing station names

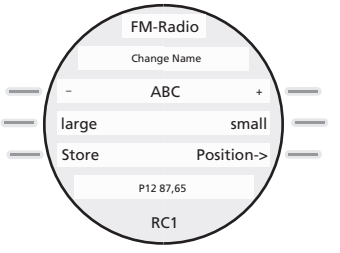
If the radio station does not transmit program recognition (RDS), only the reception frequency is indicated. You can enter the station name manually if it is known.

1. Select "Name" in the menu.



2. Select a radio station / frequency from the stations list.

In the following menu you select one character or the next letter in the alphabet using the selection button + and using the selection button - you select a previous letter. This letter can be seen in the status line at the current entry position (underlined).
The letters A to Z and the numbers 0 to 9 are available as well as a blank space, -, a full-stop and +.



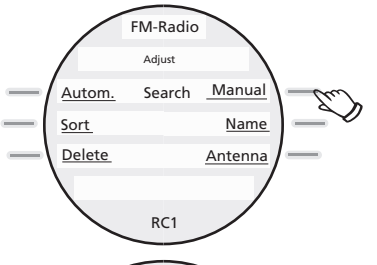
You can select upper or lower case letters. You select the next character position using the selection button "Position", etc.
Sie können Groß- oder Kleinbuchstaben wählen. Mit der Auswahltaste "Position" wählen Sie die nächste Zeichenposition an usw.

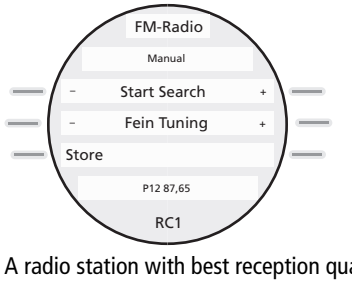
Storing station names

Press briefly on the selection button "Save" to save the station name.

Manually scanning and storing radio stations

The search function "Manual" is mainly suitable for searching and saving individual radio stations. Press the selection button "Manual".





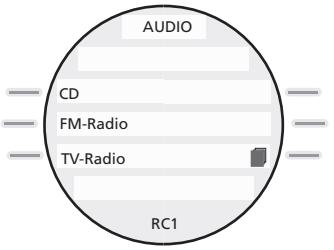
A radio station with best reception quality is automatically tuned in using "Start search". You can use "fine tuning" if the station reception is noisy or distorted.

Operating Certos radio

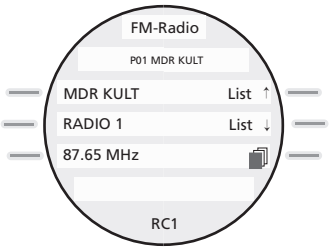
There are two means of selecting radio stations:
- Up to 60 radio stations can be selected from the Certos radio list.
- If the Certos system is connected to a Loewe television set with chassis Q2500M or Q2500H and equipped with a satellite tuner and a DVB module, you have access to a radio list with up to 1000 radio stations.

Selecting radio stations with the remote control

- Activate the RC1 display by moving the remote control slightly or briefly pressing the button .
- Point the RC1 in the direction of the DVD unit.
- Select "Audio" in the start menu.
- Select "FM radio" if you would like radio stations from the Certos system.



If the remote control has an optical connection to the DVD unit, three radio stations are indicated with name or frequency. The arrows on the right-hand side symbolise the scrolling function up / down in the stations list.



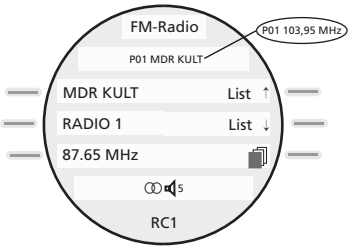
Select a radio station...

- using the selection button next to the station name or frequency
- using the numeric keys (one or multiple figures)
- using the ring button P+ or P–.

- you can return to the program you last listened to using the yellow button.

Station name or frequency

Many radio transmitters transmit not only the sound signals but also the RDS code, which is additional information such as program name or program content, e.g. news, music, etc.



If a radio stations transmits RDS, the station name will be indicated in the display of the remote control. You can switch from the indicated name to the corresponding frequency by pressing the green button.

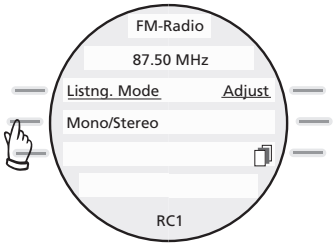
Switching sound on / off

If you would like to switch the sound off for a short period of time, for example, due to a telephone call,
press the button briefly.
To switch the sound back on: press the button again.

Stereo or mono reception

You can switch to mono if stereo reception is noisy or distorted. The stereo symbol or "Mono" is indicated in the status line of the display, depending on the setting. Background noise is reduced with "Mono" or cannot be heard at all. The setting for this radio station remains even if you have selected a different radio station in the meantime.

Scroll to the following selection menu and...
Select mono or stereo.

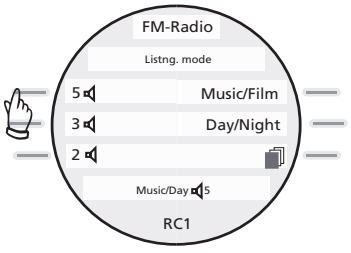


You can switch from mono to stereo playback at any time if reception has improved.

Listening mode

(only with the Concertos system)
According to the number of connected loudspeakers, sound can be replayed via two Úoudspeakers, the traditional stereo playback, or via three or five loudspeakers. The best sound experience and surround effect will of course be with 5 loudspeakers.

The selection menu is opened by selecting the line "Listening mode".



→

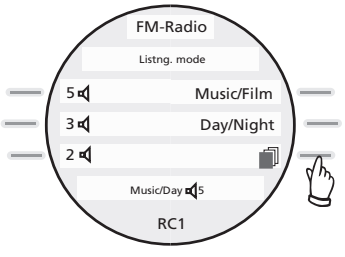
Operating Certos radio

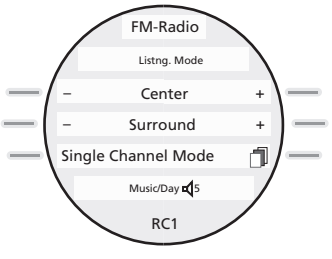
You can adapt sound playback to the individual sound possibilities in the menu "Listening mode" as well. If mainly music is to be played, select "Music". The setting "Film" is advantageous for film scenes from a DVD. The selected setting is indicated in the status line of the display.

The function "Day / night" affects the volume of deep tones. The volume of deep tones is lowered by selecting "Night".

Basic volume settings for the centre channel and Surround loudspeakers

Scroll to the next menu.





In this menu, you can make a basic setting for the volume of the centre channel (centre) and for the rear surround loudspeakers in relation to the front loudspeakers.

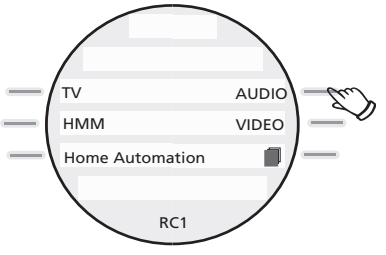
1-channel operation

If you select "1-channel operation", a mono signal is replayed via all connected loudspeakers.

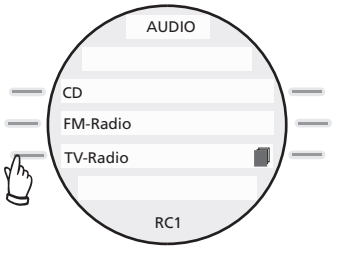
Operating TV-Radio

(Only possible in combination with a Loewe television set MediaPlus with integrated satellite tuner.)

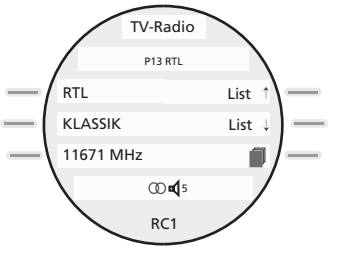
1. First switch on the television set.
2. Select "Audio" in the top menu level.



3. Select "TV-Radio".



The television set will switch to radio operation, the saved radio programs can be called up using the remote control RC1 or via the DVD unit.



Instructions

The first 60 programs can be selected from the radio program list of the television set via the Certos system.

When sorting the radio programs on the television set, make sure that your personal favourite radio stations are saved to these program positions.

Of course the television set cannot be switched off via the on / off button on the television set if you want to listen to a radio program from the set via the Certos system. After approx. 20 seconds, the picture is automatically faded out for TV-Radio operation, a green and red illumination point will then light up on the unit's control panel.

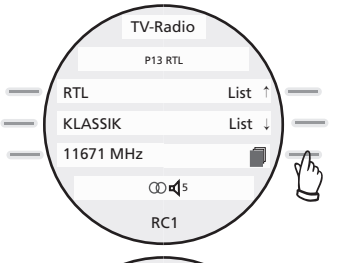
You can call up TV-Radio programs via program position 60 using the numeric keys of the RC1 remote control.

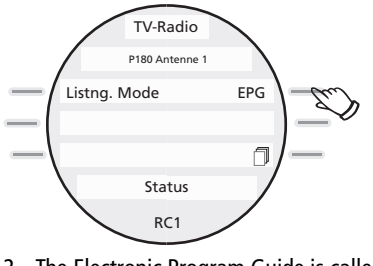
EPG (Electronic Program Guide)

If you receive digital radio programs with the Loewe television set you can also receive information on your screen pertaining to the currently set programs as long as the station transmits EPG.

To call up EPG:

1. Scroll to the next menu.





2. The Electronic Program Guide is called up using the button marked "EPG". →

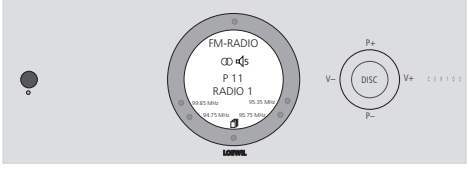
If you would like to watch television again, press the "TV" button in the start menu on the remote control or DVD unit.
The television picture appears after a few seconds.

Operating radio functions on the DVD unit

When radio operation is set ...

Volume:

Can be set higher using the ring button V+ or lower using V-.



To select a radio station:

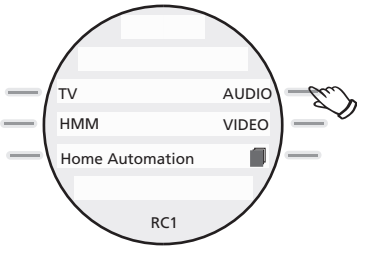
Up with ring button P+
Down with ring button P–

Selecting sound inputs (AUX)

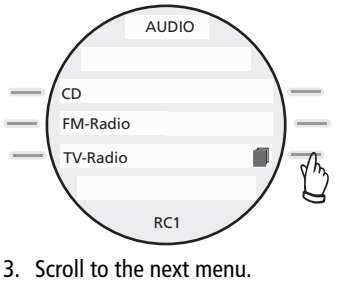
There are two stereo sound inputs (AUX1 and AUX2) for analog sound signals on the back of the Certos Master Unit as well as the sound inputs D-AUX3, D-AUX4 (optical) and "DVB In" for digital signals. You can connect external audio units to these inputs, e.g. MP3 player, cassette recorder and other sound sources. The input sensitivity for the analog inputs AUX1 and AUX2 can be adapted to the individual unit by your local specialist retailer.

Selecting sound input

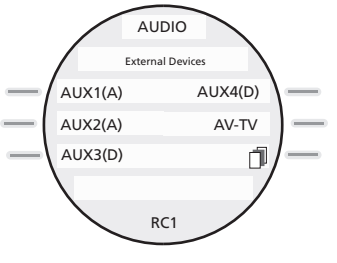
1. Call up the following menu, press the button on the remote control.



2. Select "Audio".



3. Scroll to the next menu.



4. Select the corresponding sound input (AUX).

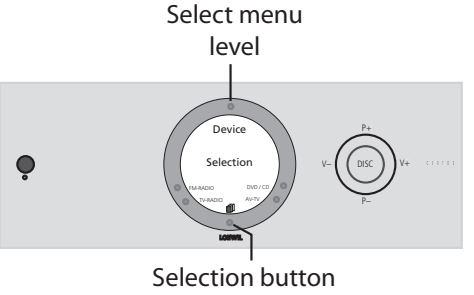
Note

The sound input "DVB In" is designed for digital sound signals from a digital satellite receiver (DVB). If you switch to AV-TV and if there is a digital signal at this sound input, this signal is automatically used by the Certos system. If there is no digital signal at input "DVB In", the sound signal at the AV socket is used.

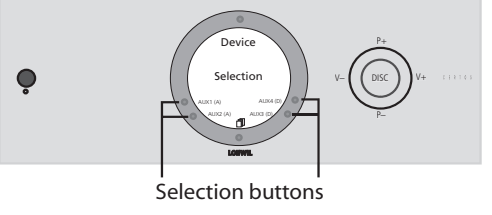
If you select "AV-TV", the sound of the television set connected to the AV connection socket is transmitted. If you switch your television set on, the sound is automatically switched to television sound (AV-TV).

Selecting sound input on the DVD unit

You can also select one of the sound inputs on the DVD unit.



Briefly press the button "Select menu level" on the DVD unit.
The display indicates the sound inputs (AUX) that can be selected.



You can select a corresponding input to which an external sound source, e.g. a cassette recorder, is connected, by briefly pressing the corresponding selection button.

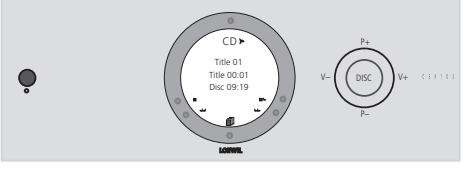
CD / DVD player

DVDs, Audio CDs, CD-Rs, CD-RWs and original MP3s can be played with the dual laser of the DVD unit.
Switch on the **Loewe** television set that is connected to the Certos system in order to play DVDs. When a DVD is played the system automatically switches to the AV program registered for Certos, i.e. AV3 or AV2, independent of whether the television set is on standby or if a television program is switched on.
You must switch on any television set from another manufacturer manually and switch to the audio / video program position.

Inserting a CD or DVD

Briefly press the button marked **DISC** on the DVD unit in order to insert a CD or DVD.
The display is automatically lowered and the disc tray slides into the disc reception position.
Insert the CD or DVD with the label facing upward.
Press the **DISC** button again.
The DVD or CD is transported further for play and the display returns to its original position.

The disc data is read and the playback mode activated. The CD or DVD operating menu is indicated on the display of the DVD unit.
With a CD, you will see:



- the disc drive mode **CD**
- the **title** and **listening mode**
- the expired **title** running time
- the current total **disc** running time

DVD control

The individual function is activated using the control buttons next to the disc drive symbols.

▮▮▶ To start playback

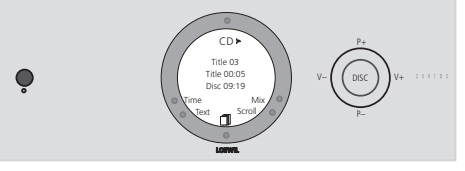
▮▮▶ Press again, pause

▶▶ Short: To the next title
Long: Search forward

◀◀ Short: To previous title
Long: Search backward

■ End playback (stop)

Switch to the next menu level using the scroll button ⧉.



Time

If a time is already displayed and you press the button **Time**, the times are depicted in playback mode in the following sequence:
1. expired title and disc time
2. remaining title and disc time
3. total disc running time

Only the total disc running time is displayed in stop mode.

If CD text is displayed, the text is faded out by pressing the button "Time" and the last time is displayed again.

Text (if CD contains text information)
If a text is displayed and you press the button marked "Text", the next CD text is indicated.
The text content is displayed in the following sequence in playback mode:

1. Name of the current title in the first text line and name of the artist in the second text line.
2. Name of the CD in the first text line and name of the artist of the CD in the second text line.

The album title or album artist is displayed using this button in stop mode.
The name and artist of the current title is shown in playback mode.

Scrolling

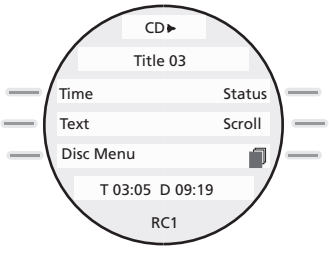
The name and artist are offered as running script if they are longer than one line.

Mix

Plays titles in random sequence. This mode is cancelled by pressing the button again.

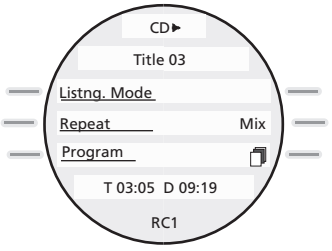
Using the RC1 remote control

If the remote control has an optical connection with the DVD unit, there is a data exchange between the two components, i.e. title number, expired or remaining title time, expired or remaining disc time and total disc running time are shown in the display.



Switch to the next menu level by pressing the scroll button ⧉.

→



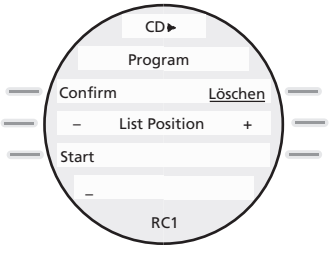
The line under a menu point indicates a follow-up menu.

Listening mode

Settings for listening mode can also be made for CD playback (see page 16).

Program

Press the button marked "Program", then a menu is offered which enables you to determine the sequence in which the titles are played.



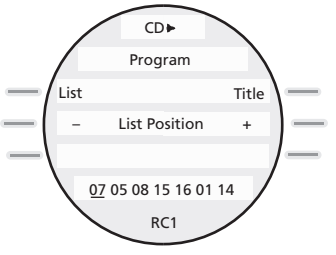
1. Using the numeric keys, enter the title number.
   The title number appears on the left-hand side next to "Program".
2. Press the button "Confirm". The title number is now displayed in the bottom line of the list. The position marker (cursor) moves to the next title position.
3. Enter the next title number and then press the button "Confirm", etc.
4. List position
   Move the position marker to the right using +, to the left using -.

Start-up

Press the button "Start" to play the list.

Deleting

Switch to the next menu level by pressing the button **Delete**.

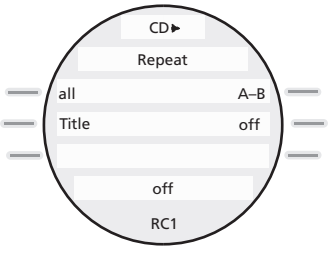


Title: deletes the title marked by the position marker.

List: deletes all titles of the list.

Repeat play

- The current mode is displayed e.g. **off** if you press the button **Repeat**,.



- **All** repeats the entire CD after the running time has been completed.
- If you select **Title**, only the current title is constantly repeated.
- If you use **A – B**, you set marker A by pressing once and marker B by pressing a second time; this section between the markers is constantly repeated as soon as marker B has been set.
- You cancel the selected function with **off**.

Operating the DVD

You can play DVDs with the standard PAL or NTSL of zone 2 (Europe) with this DVD player. The DVD offers excellent picture quality, a selection of languages, subtitles and different sound formats.
Most DVDs are divided into "Title" and "Chapter"; a film title is divided into several chapters so that a certain chapter can be called up directly via a chapter number. If a disc has several titles, they are also numbered.

You can carry out the basic functions for playing a disc using the buttons on the display of the DVD unit, or with the remote control RC1, however, the remote control offers additional operating options.

Proceed as follows:
- Switch on the Certos system.
- Switch on the television set.

Certos automatically switches to operating mode "AV-TV" if a Loewe television set is connected which is from the type range "MediaPlus Q2500" with software 3.0 and higher (as shown in the cable diagram on pages 6/7).

Playing DVDs

- Press the button marked **DISC** on the DVD unit briefly in order to insert a DVD.
  The display is lowered and the disc tray slides into disc reception position.
- Insert a DVD with the label facing upward, double-sided DVDs are labelled side 1 and side 2.
- Press the button marked **DISC** again briefly.

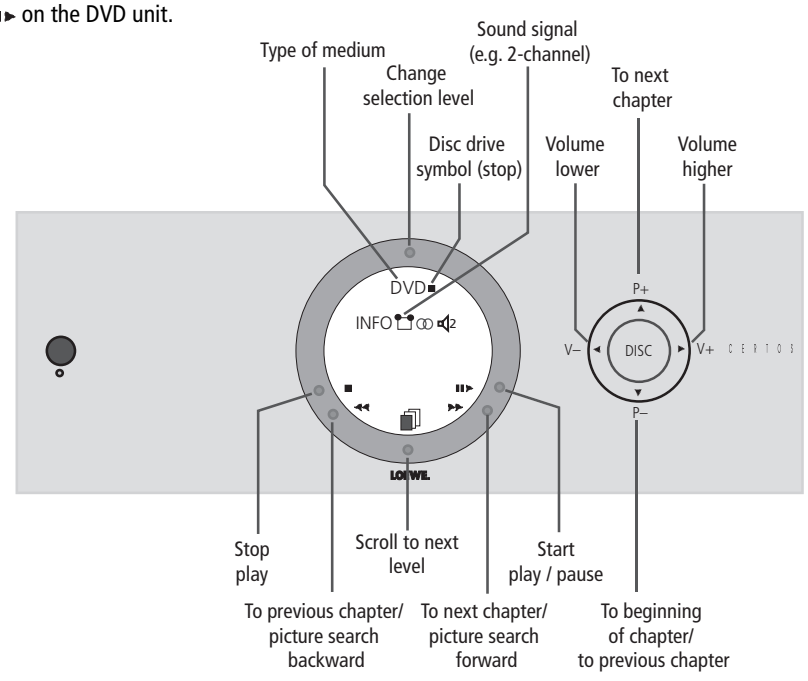
The DVD is transported further for playback. The message "Disc is being read" is indicated in the display. The reading procedure lasts a few seconds.

After this, the DVD operating menu is displayed. The Loewe television set automatically switches to the corresponding audio / video program position.

Note
When using an older Loewe television set or a television set from another manufacturer you must select the audio / video program position for picture and sound playback manually. To do so, please follow the instructions in the operating instructions of the television set if necessary.
The type of medium, e.g. DVD, and the set status, e.g. 2-channel, Dolby and number of loudspeakers, e.g. 5, are indicated in the display of the DVD unit, as well as the disc drive symbols.

Some DVDs are played automatically, others only show a DVD start-up menu.

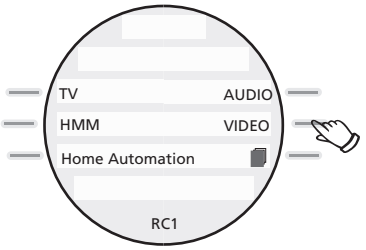
Starting DVD play:
Press "Play" ▮▮► on the DVD unit.



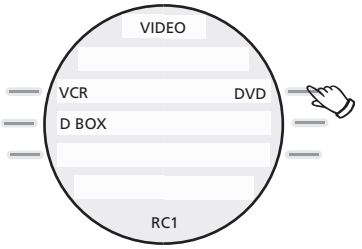
Operating the DVD

With the remote control RC1:

1. Change to the following menu by pressing the button on the remote control several times, as required.



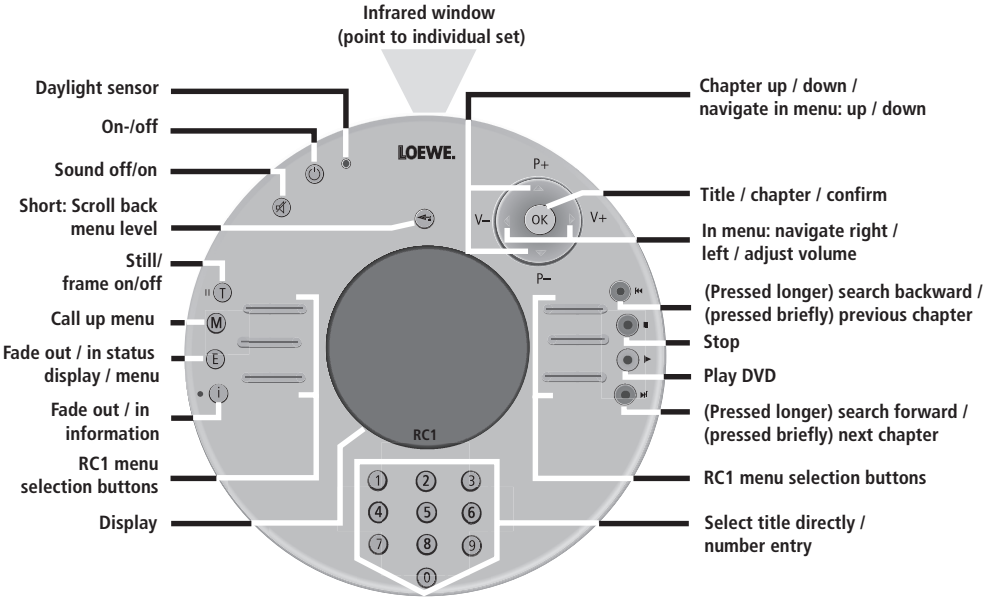
2. Press the button for "Video" briefly.



3. Press the button for "DVD".

The following menu selection is offered in the display:

You can now call up the functions for DVD using the direct function buttons and the buttons assigned to the individual menu points.
You can navigate in the screen menus using the ring buttons, with V+ to the right and with V- to the left, as well as P+ to go up and P- to go down and confirm your selection with the OK button.



Select in the DVD start menu, for example,

- the language
- the language for subtitles if these are offered
- Confirm your selection by pressing the OK button.

You control the following DVD functions with the coloured buttons:

▶	(yellow)	Play DVD
⏮	(red)	Briefly pressed, to previous chapter; Pressed longer, search backward
⏭	(blue)	Briefly pressed, next chapter; Pressed longer, search forward
■	(green)	Stop play

→

Operating the DVD

With the direct buttons:

Still frame / slow motion

T By pressing this button you switch to a still frame and open a selection menu for individual frames, frame advance and slow motion.

Pressing the ring button V+ several times enables you to advance the still frame further step by step or…
ring button P- enables you to select "slow motion".
Use ring button V+ or V– to select slow motion 1/8, 1/4, 1/2 or 1

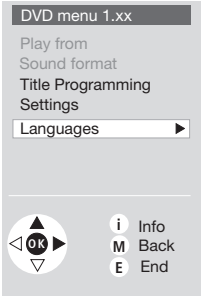
● Back to normal play mode using the yellow button

Calling up status display

E The button provides an overview of the current titles and total time of titles and chapters, as well as the expired title play time and total play time of the DVD.

Calling up the DVD menu

M Press the button M.
You can make the following selection in the DVD menu:



Pre-settings for the language
Using the ring button P– , select the line "**Languages**".

Confirm with the **OK** button.
The selection "Pre-settings" and "DVD player menu" is displayed.

You can select the language for this menu from the 6 languages offered in the "DVD player menu".

Pre-settings
You can set your preferred language for "Subtitles", "Film" and "Menu on DVD" under this menu point; the first language available will be set automatically if the pre-set language is not offered by the DVD.

- Select the line "**Subtitles**", for example, using the ring buttons P–/P+ and select your language with V+/V-.
- Proceed in the same manner with "**Film**" and "**Menu on DVD**"

Independent of your language pre-settings, you can select a language from menus offered on the DVD.

Settings
You can carry out the following settings in this menu.

Resume play
If you select "Resume play on", DVD play is resumed where it was previously interrupted when started up again, as long as the DVD has not been taken out in the meantime. The disc will start from the beginning if you select "No".

Picture format
(Can only be set in the DVD stop mode)

To replay widescreen DVDs, select "Widescreen" for a television set with 16:9 screen format; you can set "**Letterbox**" for a television set with a 4:3 picture format. The picture is depicted in its entirety; however it will have a black bar at the top and bottom.
If you select "**PanScan**", the picture is displayed filling out the whole screen; however it will have limited edge zones.

Conversion NTSC › PAL
If you select "on", a DVD in NTSC format can be converted to PAL format.

During DVD play

Child protection for DVD

1. Using the M button, call up the DVD menu.
2. Select the line "Settings".
3. Press the OK button.
4. Select "Child protection".
5. Confirm with the **OK** button.
6. Using the numeric keys, enter a personal code with four digits.

Remember your code number!
The menu changes to the settings:

Security level
Here you can set:

- "General": all DVDs are blocked
- "Off": no block is effective
- "1 ...8": select the security level as indicated on the DVD

Code number
Modify your code number here.
Delete code number
Press **OK** button to delete.

Unit location
Select your unit's location so that the DVD player applies the correct security level from the disc for your country.
Your settings are saved by pressing the **OK** button.

→

Operating the DVD

During DVD play

"Playback off"

In playback mode and using the numeric keys, you can enter a running time from which playback should commence. If, for example, the total running time of the DVD is one hour, 20 minutes and 10 seconds, you can enter a time with a minimum of one second and a maximum of one hour, 20 minutes and 9 seconds.

Sound format

In playback mode, you can select various sound formats under this menu point, e.g. Dolby Digital 5.1 or dts (Digital Theater Sound), etc., as long as they are available on the DVD.

You can mute the sound with this key; pressing it again switches the sound back on.

You receive information on the current menu point by pressing the button i.

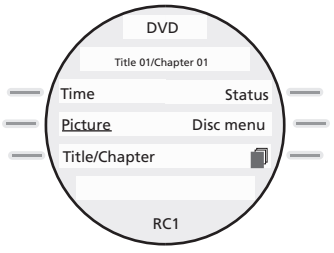
You fade out the menu by pressing the button E.

"Title / chapter overview"

The "Title / chapter overview" is displayed if you press the **OK** button during play.
You select a title or chapter with the ring buttons P+/P– or the numeric keys, you choose between title and chapter with the ring buttons V+/V–.

To view press the **OK** button.

Selection and setting options in the display



Time

If you press the button "Time", the display of the DVD unit switches between expired title time and remaining title time.

Picture

By pressing the button "Picture", you can carry out picture settings for contrast, colour and picture focus without switching to the TV menu.

Switch back to the DVD menu by briefly pressing the button.

Title / chapter

You open the title / chapter selection on the television screen with this button. As long as the selection is displayed on the screen, you can choose between titles and chapters with the ring buttons P+ / P- and you can select the title or chapter with V+ or V- or the numeric keys.

Status

The set listening mode and number of currently set loudspeakers is displayed in the status line by pressing this button.

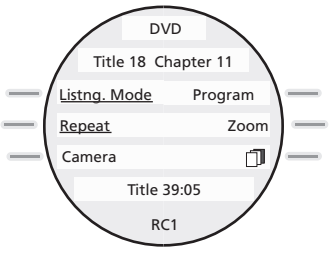
Disc menu

If the DVD offers only one menu, it is immediately displayed when the button "Disc menu" is pressed. If the DVD also offers a title start menu, first a dialogue is displayed by selecting the desired menu. Confirm your selection by pressing the OK button.

Additional settings:

) Scroll to the next menu

Listening mode



Switches to the listening mode menu. The settings are dependent on the loudspeaker system that is connected, see page 16.

Repeat

As described on page 20 "Repeat CD play".

Program

Shows the menu for the title/chapter programming on the screen. You can determine the order in which the chapters are played yourself.

Zoom

Switches playback to a stationary picture and merges in the Zoom menu on the screen. As long as the menu is displayed, you can select with the ring button V–/V+:
"**Zoom off**", i.e. no picture enlargement or "**1.00 (1.25...4.00)**" and enter the desired enlargement using the numeric keys, e.g. 250 (settings between 1.25 and 4.00) are possible. Confirm by pressing the **OK** button. The stationary picture is shown enlarged. Using the ring button V–/V+ / P–/P+ navigate to a point in the picture. Press the yellow button for "playback", which then takes place at the selected size until playback is stopped.

Camera

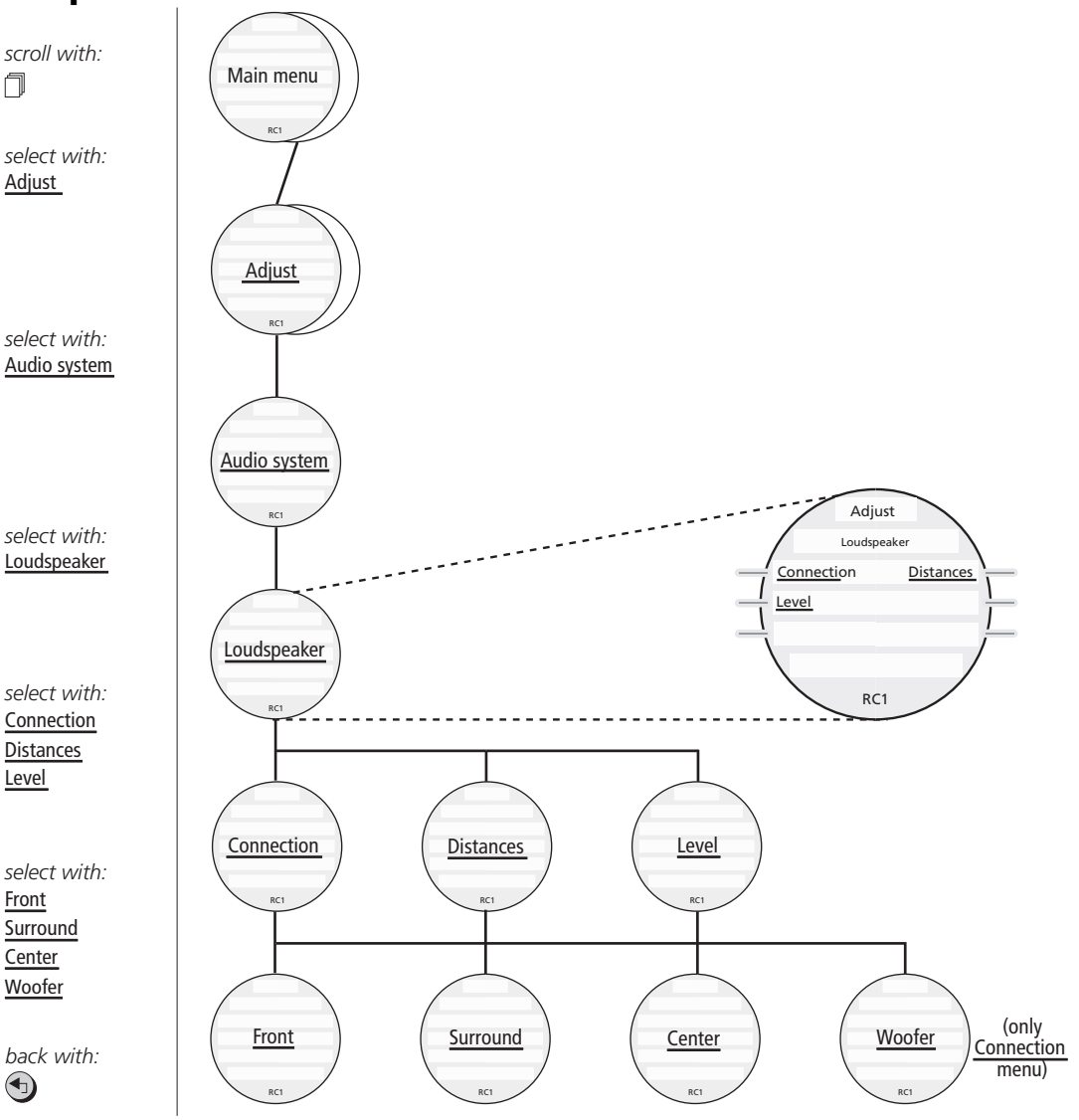
During playback you can select various camera perspectives as long as these are offered by the DVD.

Certos system with active loudspeakers

(without Concertos components)

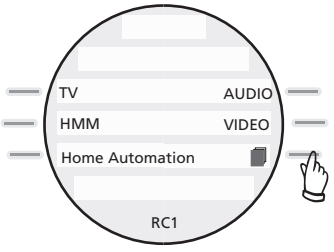
The Certos system has an integrated room sound processor which is activated when active loudspeakers are connected to the Certos Master Unit.
The listening mode can be set separately for any audio / video source. The selected settings are stored and called up again the next time the device is used.
Using the menu "Set" – "Audio system" you can make detailed settings for the loudspeakers.

Overview of the menu sequence

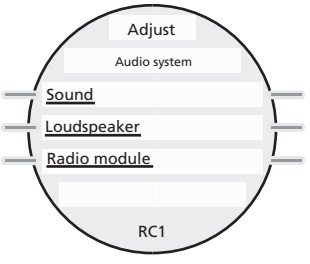


Sound playback

1. Call up the following menu with the button on the remote control
   (you may need to press it several times)



2. Press the scroll button
3. Select "Settings"
4. Select "Audio system"



The following settings can be made:

Sound

- lower the bass level with the button – and raise the level with the button +
- lower the treble level with the button – and raise the level with the button +

Loudness

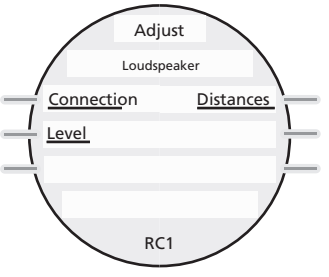
Using "Loudness" you can change the dynamics of a musical piece, i.e. at a lower volume setting the softer parts of the music are emphasised more.
Switch "Loudness" off or on.

Loudspeaker settings

Correct sound playback is only possible when the actual speakers connected to the Certos Master Unit are specified in the menu "Connections"!

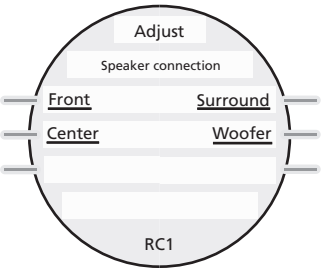
Select the line "Loudspeakers",

In the menu "Settings – Loudspeakers" you can select:



Connections

Changes to the menu "Loudsp. connection"
Select the line:



Front

For loudspeakers with very good bass playback, e.g. Loewe standing loudspeakers L2A, set **large**.

For smaller loudspeakers with good bass playback, e.g. Loewe L82A, set **small**.

Surround

If Surround loudspeakers are connected to the Certos master unit, set **large** for loudspeakers with very good bass playback, e.g. Loewe L2A. If, however, you are using the smaller loudspeakers, e.g. Loewe L82A, then set **small**.

no

Select this setting if Surround loudspeakers are not connected.

Center

Select **yes**, if a fifth loudspeaker (centre) is connected or the loudspeakers of the television set are being used as centre (centre channel). The centre loudspeakers or the TV set should be set up between the two front loudspeakers. The main playback for a singer or newsreader is carried out via this sound channel.

Select **no**, if there are no centre loudspeakers connected.

Woofer

Select **yes**, if an active subwoofer is connected to the LFE socket.
Subwoofers are used to transmit lower tones (bass).

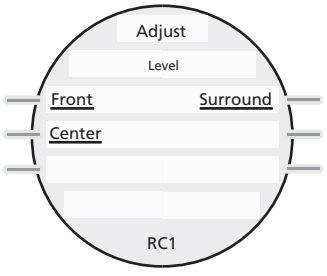
Select **no**, if no subwoofer is connected. The low tones are then transmitted via the front loudspeakers.

→

Adjusting the loudspeakers

For a balanced sound playback, all loudspeakers should be set to the same basic level according to where you are sitting and the distance to the other loudspeakers. For these settings, a noise signal is output from the Certos system to the individual loudspeakers.

Select the menu "Loudsp. level" via:
"Settings – Set – Audio system – Loudspeaker – Level".



The level can be set for the following loudspeakers:

1. Select **Front**
2. Select **left** or **right**
3. Using the buttons – / + reduce or increase the basic volume for the front loudspeaker selected

Surround

For the settings of the Surround loudspeakers select **Surround** and proceed as described under "Front".

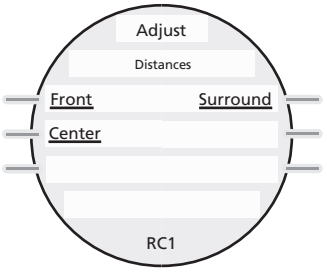
Center

Select **Center** and adjust the basic volume for the centre loudspeakers with the buttons – / +.

Distances

If low sound passages are output from the front / surround loudspeakers and from the centre loudspeaker, these may be heard with a delay due to where you are sitting, impairing the overall sound. This can be avoided by specifying the distances of the loudspeakers from your seated position in the menu "Set – Loudsp. distances". The room sound processor calculates the time delays from the distances involved and gives the corrected signals to the loudspeakers.

Select the menu "Loudsp. distances" via:
"Set – audio system – loudspeaker – distances".



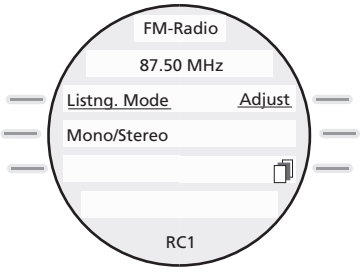
1. Calculate the distances of the front-/ surround loudspeakers and the centre loudspeaker to your seated position
2. Select the line **Front**
   On the display of the DVD unit, the existing loudspeakers are shown in graphic format.
3. Select **left** for the left front loudspeaker ... the set distance is shown
4. Use the buttons – / + to reduce or increase the distance (0 to 9.9 m)
   Set your measured distance from this loudspeaker

5. Select **right** for the right front speaker ... and set the corresponding distance
6. Switch back to the menu "Set – loudsp. distances" by pressing button briefly
7. Select the line **Surround** ...
   and set the corresponding distance for the left and right-hand Surround loudspeaker.
8. Switch back to the menu "Set – loudsp. distances" by pressing the button briefly
9. Select the line **Center** ...
   and set the corresponding distance for the centre loudspeakers using the buttons – / +.

Listening mode for Certos with active loudspeakers

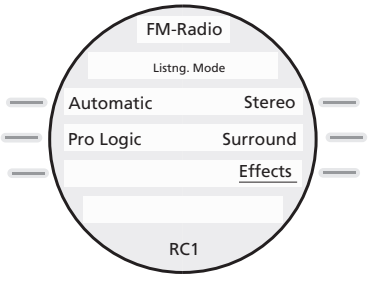
The listening mode can be set and stored separately for any audio source e.g. CD, FM radio, TV radio or DVD.
The actual sound playback depends on the one hand on the loudspeakers that are connected and specified in the menu and on the other hand on the actual sound signal.

1. Select a sound source, e.g. FM radio.
2. Scroll to the following menu



→

3. Press the button for **Listening mode**
   A selection menu appears for the listening mode.



Automatic
By selecting "Automatic" you can automatically switch on the automatic audio signal recognition. Depending on the loudspeakers specified under "Set–loudspeaker–connection", the optimum sound signal supplied by the sound source is played back.

Pro Logic
For Dolby Surround Pro Logic Sound you require two front loudspeakers, two Surround loudspeakers and for the centre channel one loudspeaker (the loudspeakers of the Loewe television set can also act as the centre channel). The loudspeakers must be specified in the menu "Set – Loudspeakers – Connection"!

Stereo
Select stereo if only two front loudspeakers are connected.

Surround
"Surround" uses a stereo signal and forms a quasi 5.1 Surround sound signal, regardless of whether the stereo signal comes from a CD, DVD or FM-/TV-radio.
For "Surround sound" two front and two surround loudspeakers must also be connected and specified in the menu "Set – Loudspeaker – Connection". A fifth loudspeaker for the centre channel improves the sound quality.

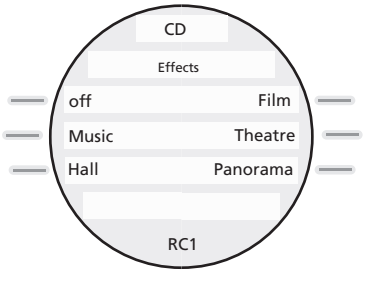
Surround is not available if no surround loudspeakers are registered!

Phantom
The selection "Phantom" is offered in the menu when two front loudspeakers and two surround loudspeakers are specified, but no centre loudspeaker.
If you select phantom mode, the front loudspeakers take on the phantom centre sound to replace the centre speaker.

3 Stereo
This option is offered in the menu if a centre loudspeaker and two front speakers, but no surround loudspeakers are specified.

Effects

In the menu Effects you can change the sound impression or adapt it to the individual performance, e.g. music, film or theatre.



Loewe wishes you happy listening and hopes you derive a great deal of pleasure from your Certos system.

Technical data

Mechanical data

Certos assy.	Article number 61245.060
Master-Unit	
Dimensions (mm)	320 x 87 x 320 (W x H x D)
Mass (kg)	6,0
DVD-Unit	
Dimensions (mm)	570 x 50 x 200 (W x H x D)
Mass (kg)	4,0

Electrical data

Master Unit	Safety class 2
Power supply	230 V +/–10% / 50-65 Hz
Power consumption	During operation < 40 Watts Standby < 1 Watt
Ambient temperature	5° – 40° Celsius
FM tuner	87,5 MHz to 108,0 MHz
RDS (Radio Data System)	
Program position recorder	60
Standards	PAL / NTSC
Sound sytems	Dolby Digital, DTS, MPEG2, MP3 playback, PCM, Stereo

Connecting sockets:

Headset to DVD unit	Jack socket 6,3 mm
IEC socket 75 Ohm	FM antenna
Power connection (Europe)	230 Volts
Cinch L+R	AUDIO OUT front
Cinch L+R	Audio OUT-Rear-Surround
Cinch LFE	Audio OUT-Subwoofer
Cinch	Audio OUT-Center
EURO-AV (Scart)	Audio/Video
Cinch L+R	AUX 1 IN
Cinch L+R	AUX 2 IN
Cinch L+R	AUX OUT
Cinch-coaxial DVB IN	Digital sound
Cinch-coaxial D-AUX IN	Digital sound
Optical digital IN	Digital sound
Optical digital OUT	Digital sound
System socket DVD unit	
Mini-DIN	S-Link-TV
Mini-DIN	S-Link external

Available accessories

Certos F–stand (Stand base)	Article number 61251 B00
Certos T–stand (Table base)	Article number 61252 B00
Certos CD/DVD rack (Basalt high-gloss)	Article number 61255 M00
Certos CD/DVD rack (platinum)	Article number 61255 A00
Certos system cable (6 m)	Article number 88429 002
Certos/Concertos system cable (6 m)	Article number 88471 002

This product contains copyrighted technology that is protected by procedural claims of specific US patents and other rights of intellectual property of the Macrovision Corporation and other legal owners. This copyrighted technology may only be used with the permission of the Macrovision Corporation and exclusively for home use and limited play, insofar as no other permission has been granted by Macrovision Corporation. Backwards development or disassembly is prohibited.

DOLBY DIGITAL
Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

dts
Is a registered trademark of Digital Theater Systems Inc.
Acoustimass® is a registered trademark of the Bose Corporation.

CE

Printed in Germany.
Subject to modifications.

Service Adressen/addresses/adresses/indirizzi/direcciones/adresy

Australia
International Dynamics Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
AUS - Richmond, Victoria 3121
Tel. 03–94 29 08 22
Fax 03–94 29 08 33

Benelux
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
B–2160 Antwerpen
Tel. 0902–88 00 2
Fax 030–280 33 27

Loewe Opta Nederland B.V.
Ravenswade, 54A1
NL–3439 LD Nieuwegein (Utrecht)
Tel. 0900–280 33 27
Fax 030–803 327

Česká republika
TIPA sdruzení
Dolní nám. 9
CZ–25069 Klicany/Pruha
CZ–746 01 Opava 1
Tel: 0653-62 49 44
Fax: 0653-62 31 47

GUS
Service Center Loewe
ul. Verkhnyaya Maslovka, d. 29
RUS–125083 Moscow
Tel. 095–212 50 43, 956 67 64
Fax 095–212 47 10

Cyprus
Pangratis Liveras & Son Ltd
P.O. Box 3426
Liveras Building
7 Ajax Street Saint Omologite
CY–Nicosia
Tel. 02–42 05 10
Fax 02–42 87 70, 42 06 53

Denmark
Turku TV Operations Ltd. Denmark
Roskildevej 342 G
DK–2630 Taastrup
Tel. 43 59 77 77
Fax 43 59 77 00

Deutschland
Loewe Opta GmbH
CustomerCareCenter
Industriestraße 11
D–96317 Kronach
Tel. 01801–22 25 63 93
Fax 09261–99 500

España
Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
E–28022 Madrid
Tel. 91–748 29 60
Fax 91–329 16 75

France
Sorep Import S.A.
11 rue de la Durance
F–67029 Strasbourg Cédex 1
Tel. 03–88 79 72 50
Fax 03–88 79 72 59

Great Britain
Linn Products Limited
PO Box 8465
Prestwick
UK – KA 7 2YF
Tel. 01292–47 15 52
Fax 01292–47 15 54

Hellas
SOUND HELLAS S.A.
Kleanthous Str. 10
GR–54642 Thessaloniki
Tel. 031–856 100
Fax 031–856 300

Helvetia
Telion AG
Rütistrasse 26
CH-8952 Schlieren
Tel. 01–732 15 11
Fax 01–730 15 02

Italia
General Trading Trust SpA
Via Vittorio Emanuele, 33
I–50041 Calenzano (FI)
Tel. 055–88 11 71
Fax 055–88 11 740

Magyarország
Basys Magyarorszagi KFT
Epitokutja 2-4
H–2040 Budaörs
Tel. 023–415 637-121
Fax 023–415 182

Norge
CableCom AS
Østre Kullerød 5
N–3214 Sandefjord
Tel. 033–48 33 48
Fax 033–44 60 44

Malta
Mirage Holdings Ltd
Flamingo Complex
Cannon Road
M–Qormi
Tel. 49 71 82
Fax 44 59 83

Österreich
Robert Bosch AG
Postfach 146
A–1011 Wien
Tel 01–79 72 24 500
Fax 01–79 72 24 599

Polsko
Piotech
ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
PL–81-609 Gdynia
Tel. 058 62 43 467
Fax 58 62 45 009

Portugal
Videoacustica
Comercio e Representacoes de
Equipamentos Electronicos S.A.
Estrada Circunvalacao
Quinto do Paizinho, arm. 5
P–2795-632 Camaxide
Tel. 21–42 41 770
Fax 21–88 0 93

Sverige
Canseda AB
Amalia Jönssons Gata 19
S–42131 Västra Frölunda
Tel. 031–70 93 760
Fax 031–47 65 15

Slovenija
Jadran Trgovsko Podjetje
Partizanska cesta 69
SL–6210 Sezana
Tel. 067–391 402
Fax 067–391 400

Turkey
Enkay Elektronik Servis Müdürlügü
Ambarlar Cad: No: 3/C
Zeytynburmu / Istanbul
Tel. 0212–582 36 69
Fax 0212–671 80 39

U.A.E.
Super Trading Establishment
P.O. Box 46409
Abu Dhabi - U.A.E.
Tel. 02–74 87 87
Fax 02–74 11 56

Mode d‘emploi.

▪ Certos

Audio.

233 – 29533.012

Television HomeMultiMedia DVD/Video Audio

LOEWE.

Contenu

Lecteur DVD et unité maître Certos 3

Raccordements 4

Bienvenue 5
- Pour votre sécurité
- Sécurité de transport CD/DVD
- Nettoyage
- Elimination

Plan de câblage Certos-Concertos-Téléviseur Loewe 6

Plan de câblage de Certos avec haut-parleurs actifs-Téléviseur Loewe 7

Placement des appareils et des haut-parleurs 8
- Ensemble Certos et Concertos
- Installation Certos avec haut-parleurs actifs
- Placer le lecteur CD/DVD
- Monter le support mural

Télécommande RC1 9
- Mettre en place ou remplacer les piles
- Choisir le langage d'écran
- Activer l'écran RC1
- Possibilités de commande

Concept de commande de la télécommande RC1 10
- Vue d'ensemble du menu TV de Loewe

Marche/Arrêt de Certos 11
- Mise en marche de Certos
- Mise en veille de Certos
- Certos sur téléviseur Loewe raccorder

Première mise en service CD/DVD 11

Première mise en service de la radio FM 12

Activer la reproduction sonore via l'installation Certos 12

Télécommande RC1 pour commande du téléviseur Loewe 13

Programmation des émetteurs radio 14-15
- Recherche et mémorisation automatique des programmes radio
- Trier les stations radio mémorisées
- Effacer les stations radio mémorisées
- Entrer/modifier le nom des stations radio
- Mémoriser les noms des stations radio
- Recherche manuelle et mémorisation des stations radio

Commande de la radio Certos 16-18
- Sélection des stations radio avec la télécommande
- Nom ou fréquence de la station radio
- Couper ou mettre le son
- Réception Mono ou /Stéréo
- Mode d'écoute
- Réglages de base du volume pour le canal central et les hauts-parleurs Surround
- Mode 1 canal
- Commande de la TV-radio
- GEP (Guide Electronique de Programmes)
- Utiliser les fonctions radio sur le lecteur DVD
- Le volume
- Sélectionner une station radio

Sélectionner les entrées son (AUX) 18
- Sélectionner l'entrée son
- Sélectionner l'entrée son sur le lecteur DVD

Lecteur CD/DVD 19
- Placer un CD ou un DVD
- Commande du lecteur DVD

Avec la télécommande RC1 commander 19-20
- Mode Ecoute, lancer, effacer un programme un titre, une liste
- Répéter une lecture

Commande du lecteur DVD 21-24
- Lecture d'un DVD
- Lancer la lecture d'un DVD
- Avec la télécommande RC1
- Commande à l'aide des touches de couleur
- Commande à l'aide des touches directes
- Appeler l'affichage de statut
- Appeler le menu DVD
- Réglages préalables
- Pendant la lecture d'un DVD
- Lecture à partir de…, format son
- Vue d'ensemble des titres/chapitres
- Durée, Image
- Titre/Chapitre, statut
- Menu du disque
- Autres possibilités de réglage
- Mode Ecoute, Répétition
- Programme, Zoom
- Caméra

Installation Certos avec haut-parleurs actifs 25-28
- Vue d'ensemble des menus
- Reproduction du son
- Réglages des haut-parleurs
- Raccordement
- Balance du haut-parleur
- Distances
- Mode Ecoute sur le Certos avec haut-parleurs actifs
- Effets

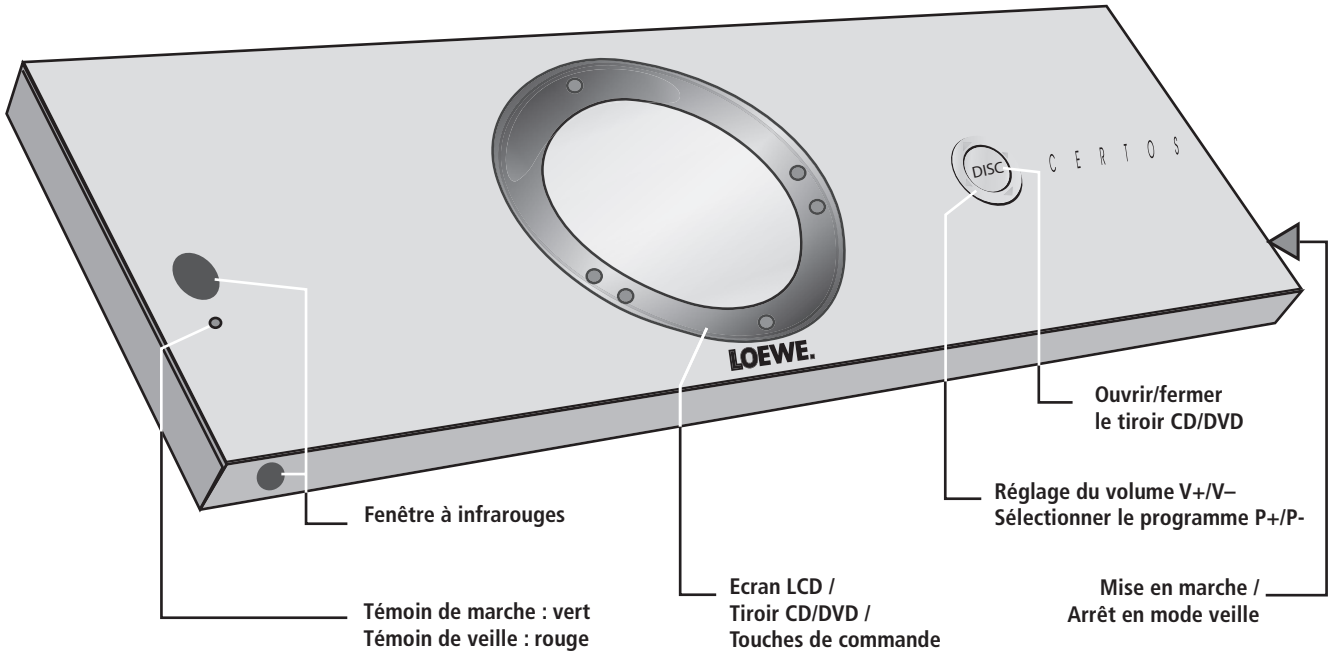
Caractéristiques techniques 29
- Caractéristiques mécaniques
- Caractéristiques électriques

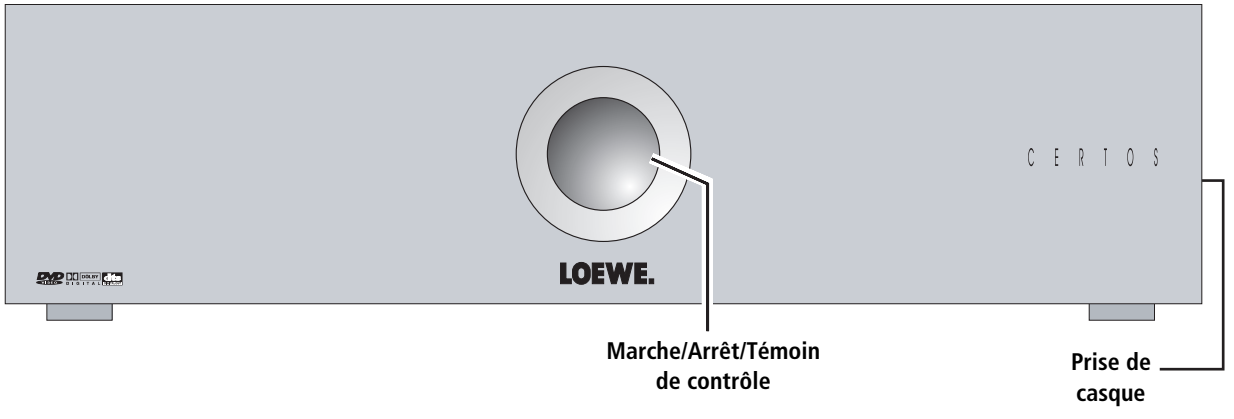
Accessoires disponibles 29

Adresses de service 30

Certos_F_29533012 2 09.07.2002, 8:36 Uhr

Lecteur DVD et unité maître Certos

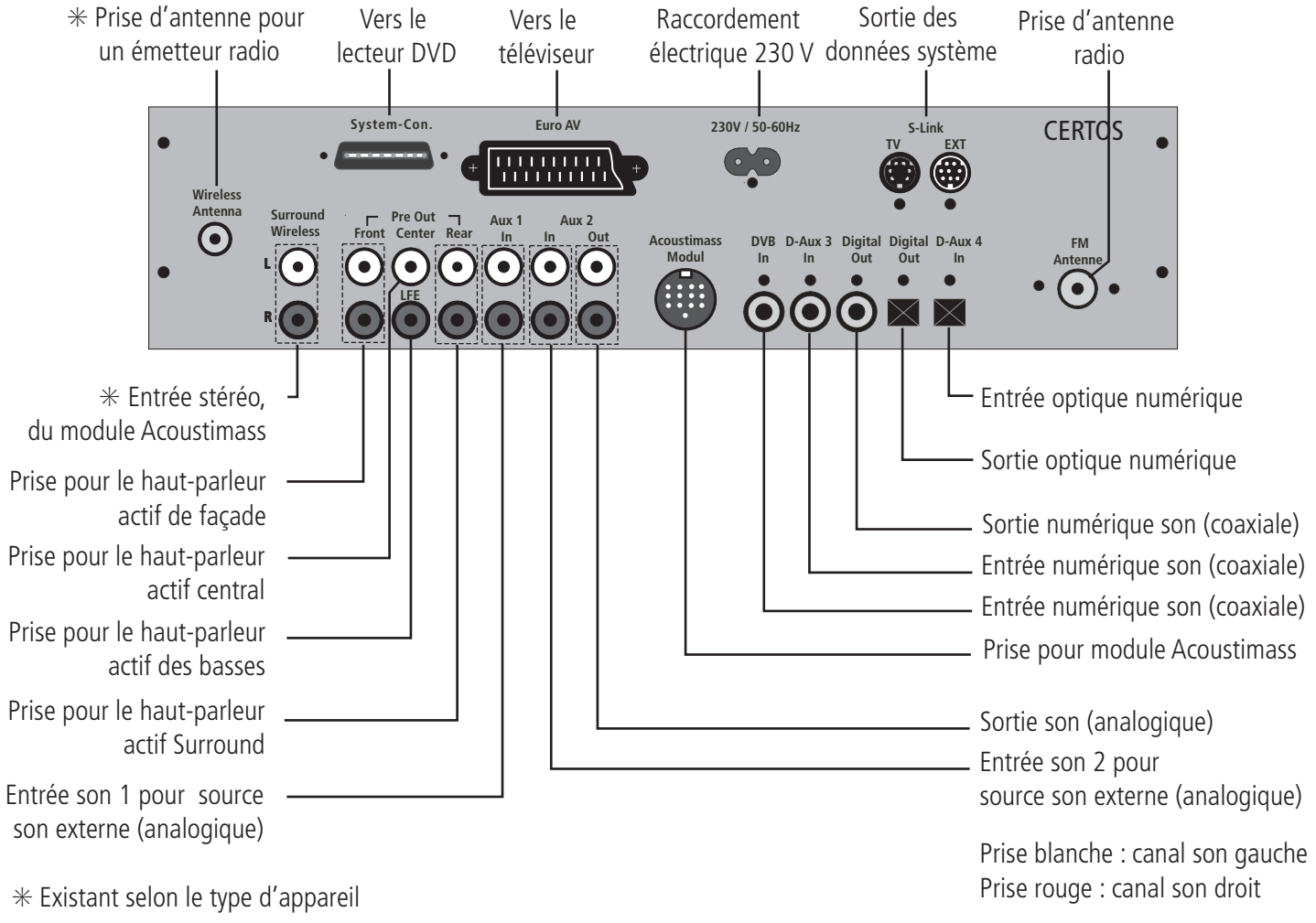




Certos_F_29533012 3 09.07.2002, 8:36 Uhr

Raccordements

Vous trouverez sur la face arrière de l'unité maître de Certos les raccordements pour les sources audio externes, pour les haut-parleurs actifs, la prise d'antenne pour la radio FM, la prise Scart (EURO-AV) pour la reproduction des signaux audio et vidéo via un téléviseur raccordé, etc.



✳ Existant selon le type d'appareil

Certos_F_29533012 4 09.07.2002, 8:36 Uhr

Bienvenue

Toutes nos félicitations pour l'achat de Certos, un produit Loewe. Ce système est constitué de:

- l'unité maître Certos
- du lecteur de CD/DVD
- la télécommande RC1
- du support mural pour le lecteur DVD
- du set de câbles

Raccorder le système de haut-parleurs

Vous pouvez raccorder à l'unité maître de Certos le système de haut-parleurs Loewe **Concertos**, constitué du module de basses Acoustimass et de 4 ou 5 haut-parleurs satellites Loewe, et vous pouvez même, pour une excellente reproduction image, brancher un téléviseur MediaPlus Loewe (cf. plan de raccordement en page 6).
Cette combinaison technique vous ouvre des dimensions sonores entièrement nouvelles. Qu'il s'agisse de représentations cinématographiques ou musicales, de lecture de CD ou de DVD, d'émissions de radio FM ou de télévision.

En guise d'alternative, l'unité-maître Certos vous offre la possibilité d'utiliser le décodeur Dolby Digital/DTS intégré. Dans ce cas, il faudra raccorder aux prises arrière 2 haut-parleurs actifs avant et 2 haut-parleurs actifs Surround. Le « canal central » peut être formé par le téléviseur Loewe raccordé. Pour la reproduction des basses, vous avez besoin en plus d'un Subwoofer actif (cf. plan de raccordement à la page 7).

Outre une qualité maximum, nous avons tenu à ce que le montage, le positionnement, la mise en service et la commande soient pour vous aussi aisés que possible, afin que vous puisiez profiter le plus rapidement et le plus confortablement possible de ce nouvel événement acoustique.

Veuillez prendre le temps nécessaire pour la lecture de cette notice d'utilisation afin de vous familiariser avec les différentes étapes et de pouvoir retirer le maximum de performances de votre appareil.

Pour votre sécurité

Pour votre sécurité et pour écarter tout dommage de votre appareil, veuillez le protéger contre

- les projections d'eau et l'humidité
- le froid, la chaleur et les fortes variations de température
- les coups et les contraintes mécaniques
- les flammes nues, les chandelles
- les obstacles empêchant toute ventilation comme journaux, couvertures ou rideaux, etc.
- les interventions dans l'intérieur de l'appareil

Remarques

Ne posez jamais de vase plein d'eau, ni de bougies allumées, etc. sur les appareils.

Veillez à conserver un espace libre (5 cm env.) assurant une ventilation suffisante tout autour de l'unité maître.

Si l'appareil est transporté d'un local froid à un local chaud, de la condensation peut éventuellement se former sur la lentille de lecture de CD/DVD, provoquant ainsi des troubles provisoires de la lecture.

Les éclairs peuvent endommager l'appareil en se propageant par l'antenne et le réseau électrique. C'est pourquoi il est recommandé de débrancher les câbles d'antenne et d'alimentation électrique en cas d'orage.

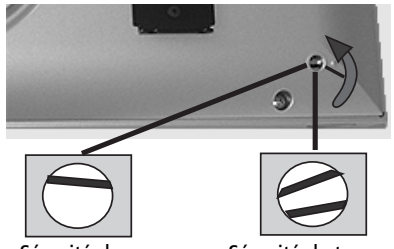
Votre appareil a été conçu exclusivement pour une utilisation dans le cadre domestique. Les prestations de garantie ne recouvrent que cette utilisation dite «normale».

Attention

Le lecteur de CD/DVD est équipé d'un **LASER DE CLASSE 1**. N'ouvrez jamais le lecteur de DVD. Vous pourriez être soumis à des rayonnements laser invisibles mais pourtant nocifs pour les yeux!

Sécurité de transport pour le lecteur DVD

Avant de mettre en service le lecteur CD/DVD, il faut impérativement déverrouiller la sécurité de transport! Vous trouverez les ouvertures nécessaires sur la face arrière, dans le coin arrière gauche, du lecteur CD/DVD. Avec l'aide d'un tournevis, tournez le levier métallique dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



Sécurité de transport verrouillée

Sécurité de transport déverrouillée

Nettoyage

Pour le nettoyafe de l'installation Certos, des haut-parleurs satellites et de la télécommande RC1, utilisez uniquement un chiffon légèrement humide et doux. Ne jamais employer de produits agressifs ou abrasifs.

Elimination

Emballage et cartonnages

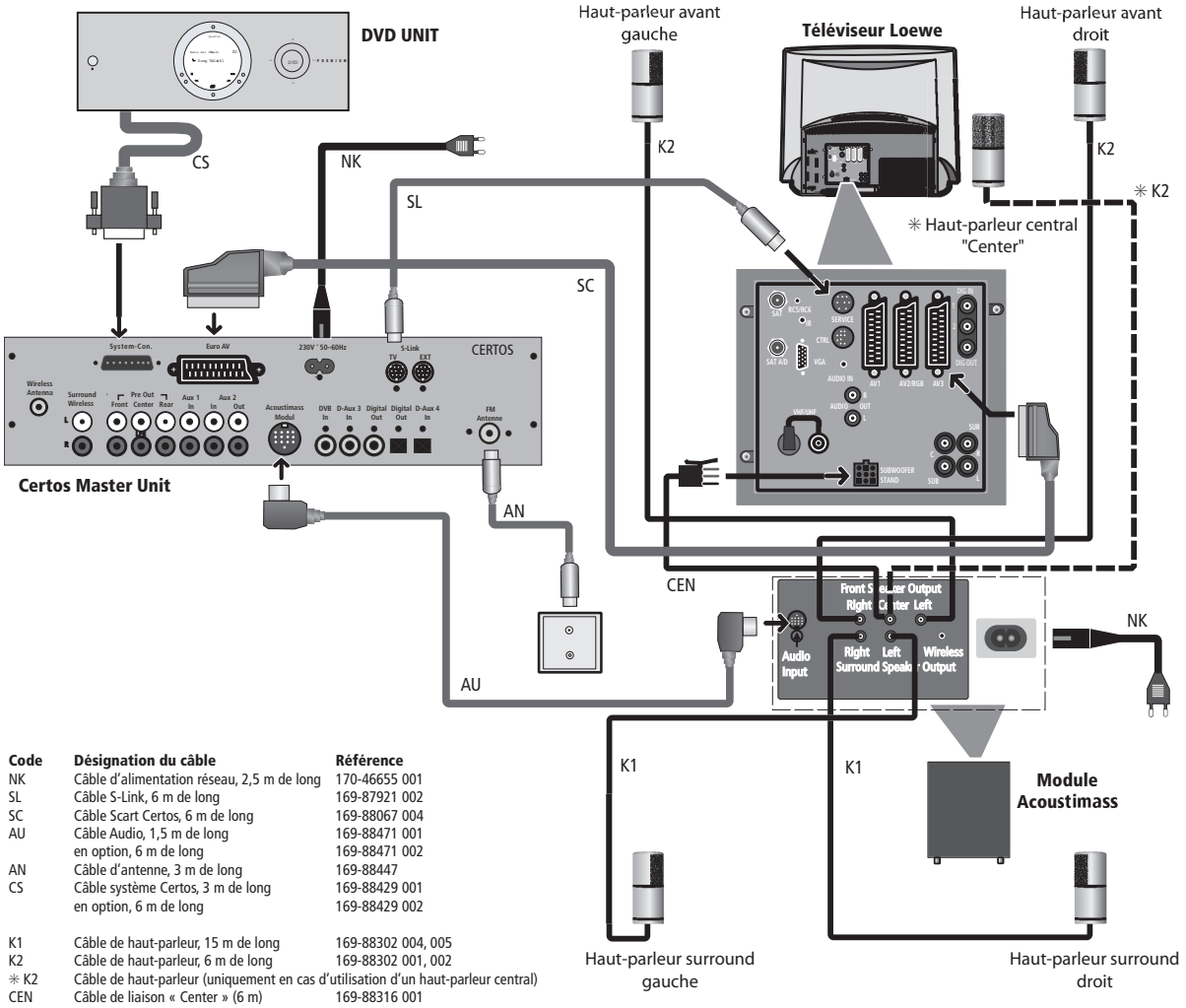
Vous avez choisi un produit de très haute valeur technique et qui présente une longue durée de vie. Pour l'élimination de l'emballage, nous avons versé conformément aux directives légales nationales le prix réclamé par la société chargée du recyclage de ces emballages et qui les récupère auprès de votre revendeur. Nous recommandons toutefois de conserver soigneusement le carton original et le matériel d'emballage afin de pouvoir transporter l'appareil dans des conditions de protection optimales, le cas échéant.

L'appareil

Contacter votre revendeur spécialisé pour l'élimination correcte de l'appareil.

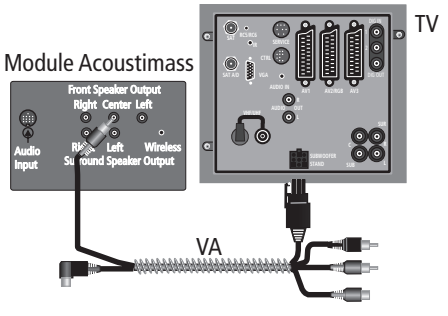
Certos_F_29533012 5 09.07.2002, 8:36 Uhr

Plan de câblage Certos-Concertos-Téléviseur Loewe



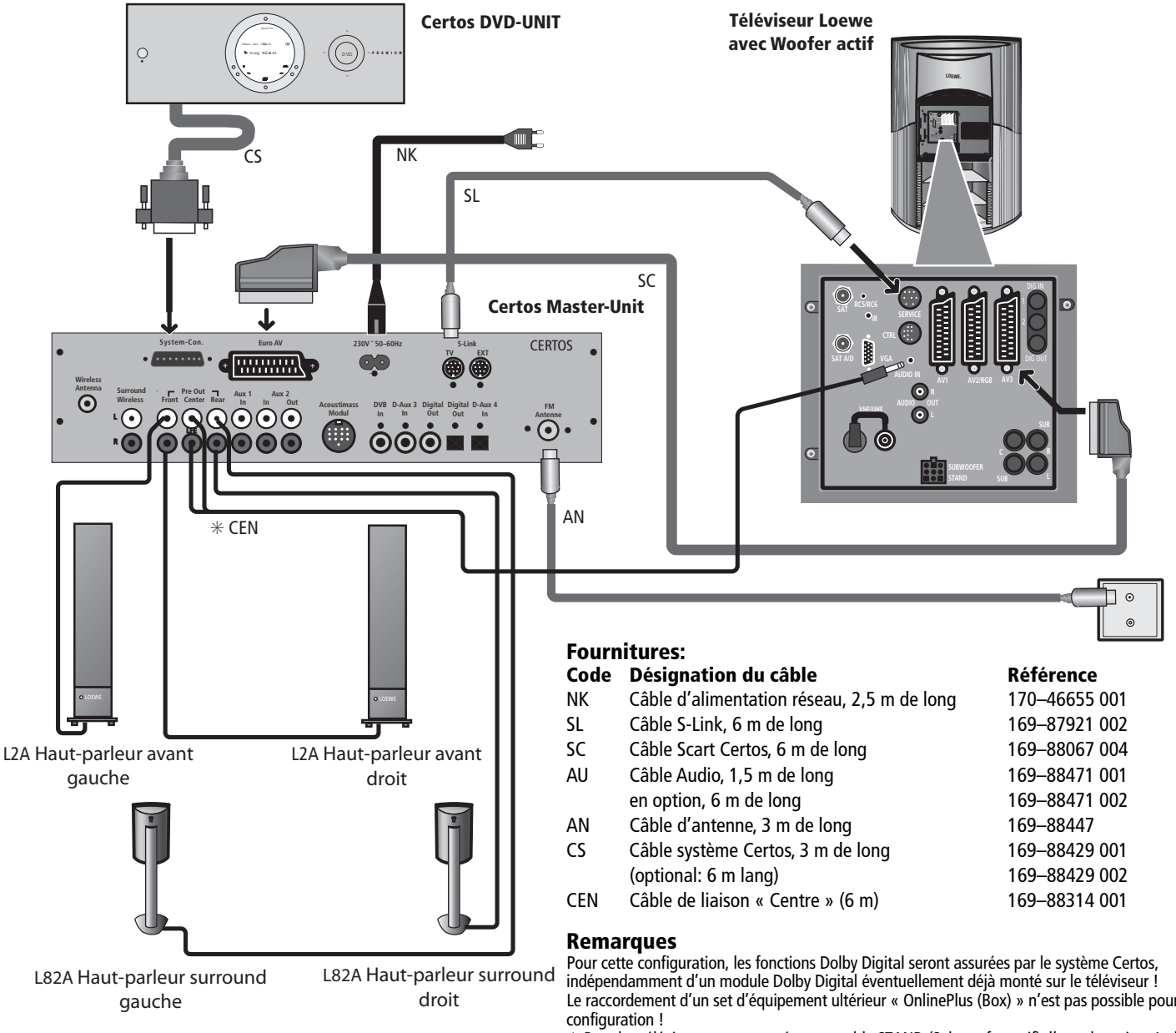
Code	Désignation du câble	Référence
NK	Câble d'alimentation réseau, 2,5 m de long	170-46655 001
SL	Câble S-Link, 6 m de long	169-87921 002
SC	Câble Scart Certos, 6 m de long	169-88067 004
AU	Câble Audio, 1,5 m de long	169-88471 001
	en option, 6 m de long	169-88471 002
AN	Câble d'antenne, 3 m de long	169-88447
CS	Câble système Certos, 3 m de long	169-88429 001
	en option, 6 m de long	169-88429 002
K1	Câble de haut-parleur, 15 m de long	169-88302 004, 005
K2	Câble de haut-parleur, 6 m de long	169-88302 001, 002
✳ K2	Câble de haut-parleur (uniquement en cas d'utilisation d'un haut-parleur central)	
CEN	Câble de liaison « Center » (6 m)	169-88316 001

(Utilisez le câble CEN lorsque le haut-parleur du téléviseur doit faire fonction de haut-parleur central !)
Enlevez auparavant le cavalier de prise à 9 pôles sur le téléviseur ; pressez sur l'ergot du cavalier et retirer celui-ci.



Cher client,
si dans votre set de câbles Concertos, vous disposez du «câble de liaison audio», code «VA», veuillez alors l'utiliser en guise de câble de liaison Centre «CEN».
Enlevez le cavalier de prise à 9 pôles à l'arrière du téléviseur et remplacez-le par le cavalier cubique à 9 pôles du câble «VA» (cf. illustration à gauche).
Introduisez la prise Jack sur le module Acoustimass dans la douille «Centre». Dans ce cas-là, les autres prises ne seront pas utilisées.
La totalité des fonctions ne seront assurées que lorsque le téléviseur sera équipé d'un logiciel version 3.2 ou supérieure !
Pour connaître la version du logiciel, consultez « l'Information principale » (appuyez sur la touche **i**) > « Caractéristiques techniques ».

Plan de câblage Certos avec haut-parleurs actifs – Téléviseur Loewe



Fournitures:

Code	Désignation du câble	Référence
NK	Câble d'alimentation réseau, 2,5 m de long	170–46655 001
SL	Câble S-Link, 6 m de long	169–87921 002
SC	Câble Scart Certos, 6 m de long	169–88067 004
AU	Câble Audio, 1,5 m de long	169–88471 001
	en option, 6 m de long	169–88471 002
AN	Câble d'antenne, 3 m de long	169–88447
CS	Câble système Certos, 3 m de long	169–88429 001
	(optional: 6 m lang)	169–88429 002
CEN	Câble de liaison « Centre » (6 m)	169–88314 001

Remarques

Pour cette configuration, les fonctions Dolby Digital seront assurées par le système Certos, indépendamment d'un module Dolby Digital éventuellement déjà monté sur le téléviseur !
Le raccordement d'un set d'équipement ultérieur « OnlinePlus (Box) » n'est pas possible pour cette configuration !
✳ Pour les téléviseurs avec montés sur meuble STAND (Subwoofer actif), l'une des prises Jack du câble CEN doit être branchée dans la douille Center et une autre prise Jack dans la douille LFE (Basse). Sur les téléviseurs avec meuble STAND/Subwoofer, vous choisissez sur la télécommande RC1 l'option **oui** dans le menu «Réglages – Raccordement haut-parleur – Subwoofer».

Placement des composants et des haut-parleurs

Avant de commencer le placement, prenez le temps nécessaire de réfléchir au meilleur emplacement possible de chacun des composants vous offrant ainsi l'événement acoustique optimal recherché.

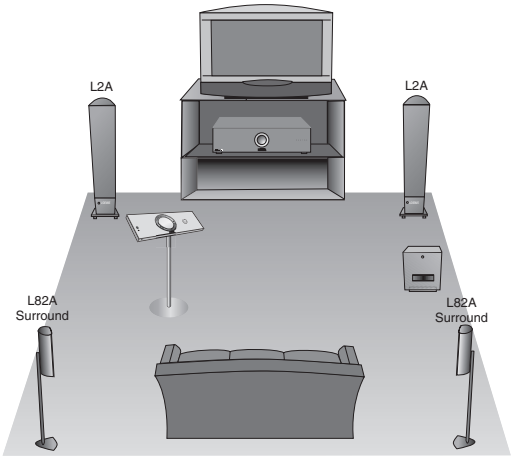
Certos et module Concertos

Si vous utilisez avec l'unité Certos le système de haut-parleurs Concertos de Loewe, veuillez suivre les indications visées sur le plan de câblage de la page 6. Pour de plus amples informations sur les possibilités de placement des haut-parleurs et du module de basse Acoustimass®, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation de Concertos 1/2.

Module Certos avec haut-parleurs actifs

Les sorties haut-parleurs de l'unité maître Certos sont conçues pour le raccordement de haut-parleurs actifs (cf. plan de câblage de la page 7).

Le décodage son est effectué dans l'unité maître Certos au moyen d'un décodeur Dolby Digital/dts.



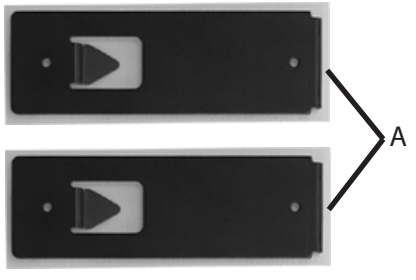
Placer le lecteur DVD

Placer le lecteur DVD de manière à assurer en permanence une liaison optique directe avec la télécommande RC1.

- Le modèle de table doit être placé horizontalement sur une commode ou une table. Veillez à ce que le lecteur DVD repose uniquement sur ses 4 pieds caoutchouc!
- Ou bien avec un pied (en option) en position inclinée.
- La solution sur table peut être placée partout dans la pièce avec le pied (en option). Veillez toutefois à obtenir en permanence une liaison optique avec la télécommande RC1.
- La solution murale peut être montée verticalement sur le mur, grâce au support mural contenu dans la livraison.

Monter le support mural

1. Enlever avec un tournevis cruciforme les 4 pieds caoutchouc sur la face arrière du lecteur DVD.
2. Retirez de l'emballage les deux tôles de fixation **A**.

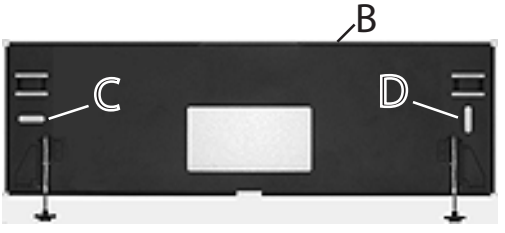


Ill. 1

3. Monter au lieu des pieds caoutchouc à chaque fois une tôle de fixation **A** comme indiqué sur l'illustration 2, avec le côté plat contre le lecteur DVD.

Ill. 2

4. Utilisez les vis de fixation des pieds caoutchouc.
5. Prenez ensuite le support mural **B** et placez-le contre le mur de telle sorte que les deux tiges de déverrouillage regardent vers le sol.



6. Marquez d'abord le centre du trou **C** et percez ensuite à cet emplacement un trou pour cheville de 8 mm.
7. Utilisez l'une des chevilles fournies.
8. Vissez ensuite la plaque de support mural **B**, sans pour autant serrer à fond.
9. Avec l'aide d'un niveau à bulle, positionnez alors la plaque de support mural **B** de manière horizontale et marquez le trou oblong **D**.
10. Basculez la plaque de support mural sur le côté et percez le trou de la 2ème cheville. Introduisez la cheville et fixez la plaque avec la 2ème vis. Les trous oblong vous permettent de réaliser une légère correction, si nécessaire. Positionnez le support mural de manière parfaitement horizontale à l'aide du niveau à bulle. Serrez à fond toutes les vis.
11. Placez alors le lecteur DVD dans le support mural et enfoncez les deux tiges de déverrouillage de manière à enclencher le lecteur.

Si vous souhaitez démonter le lecteur, il vous suffit d'appuyer sur les deux tiges de déverouillage et de retirer le lecteur.

Certos_F_29533012 8 09.07.2002, 8:36 Uhr

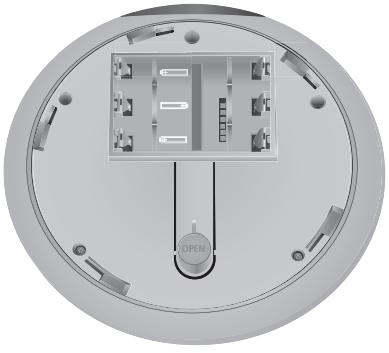
Télécommande RC1

Mettre en place ou remplacer les piles:

Pour mettre en place ou remplacer les piles, appuyer sur la touche «OPEN» sur l'arrière de la télécommande et tournez le couvercle du logement des piles légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le couvercle.

Fenêtre infrarouges
(à orienter vers l'appareil concerné)

Placez des piles de type alcalin au manganèse LR6 (AA). Veuillez respecter les indications de polarité + et – qui sont gravées dans le logement des piles.



Ensuite, replacer le couvercle dans son logement et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bouton «OPEN» s'enclenche.

Choisir le langage d'écran:

Une fois les piles mises en place, vous pouvez sélectionner l'un des six langages d'écran proposées: D, F, GB, NL, I ou E.

Attention:

les affichages sur l'écran seront effacés au bout d'un délai prédéterminé lorsqu'aucune touche ne sera activée. Ceci permet d'augmenter la durée de vie des piles.

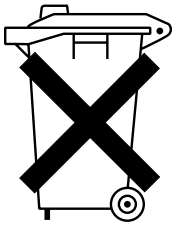
Activer l'écran RC1:

A) pour cela, prendre la télécommande RC1 dans la main et abaisser le côté occupé par les touches chiffrées de 45° env. vers le bas.

B) en appuyant brièvment sur la touche
ou bien …
en appuyant sur l'une des touches de menu RC1 .

Remarque concernant l'élimination des piles:

Les piles du premier équipement ne contiennent pas de métaux lourds polluants tels que cadmium, plomb ou mercure. Les piles ne doivent pas être éliminées dans les ordures ménagères.



Apportez vos piles usagées aux endroit de collecte officiels, conformément à la législation actuelle en vigueur dans votre pays.
Pour toute question, adressez-vous d'abord à votre revendeur.

Possibilités de commande:

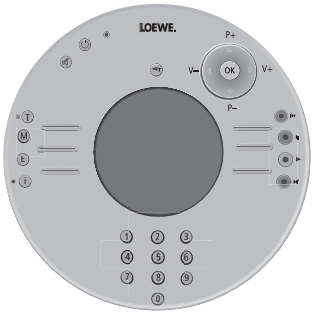
Avec la télécommande RC1, vous pouvez commander à distance différents appareils à savoir, outre l'installation Certos, un téléviseur Loewe, un magnétoscope, un lecteur DVD, le service en ligne «HMM (Home MultiMedia)» de Loewe ou bien une d-box; et avec la banque de données intégrée, également des appareils d'autres marques.

Seule les fonctions concernant l'installation Certos seront décrites dans cette notice d'utilisation.
Pour toute information supplémentaire concernant la commande d'autres appareils, veuillez consulter la notice d'utilisation séparée de la télécommande RC1.

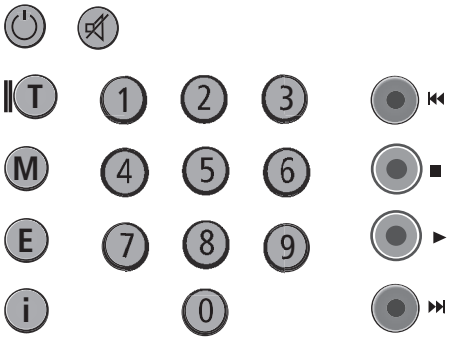
Certos_F_29533012 9 09.07.2002, 8:36 Uhr

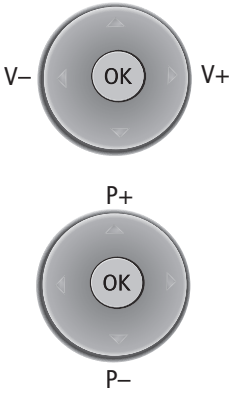
Le concept de commande de la télécommande RC1

La commande des appareils avec cette télécommande s'effectue d'une part via des menu de sélection affichés à l'écran avec les touches correspondantes, d'autre part directement via les touches de fonction.



Avec ces touches, vous pouvez appeler ou exécuter directement des fonctions:

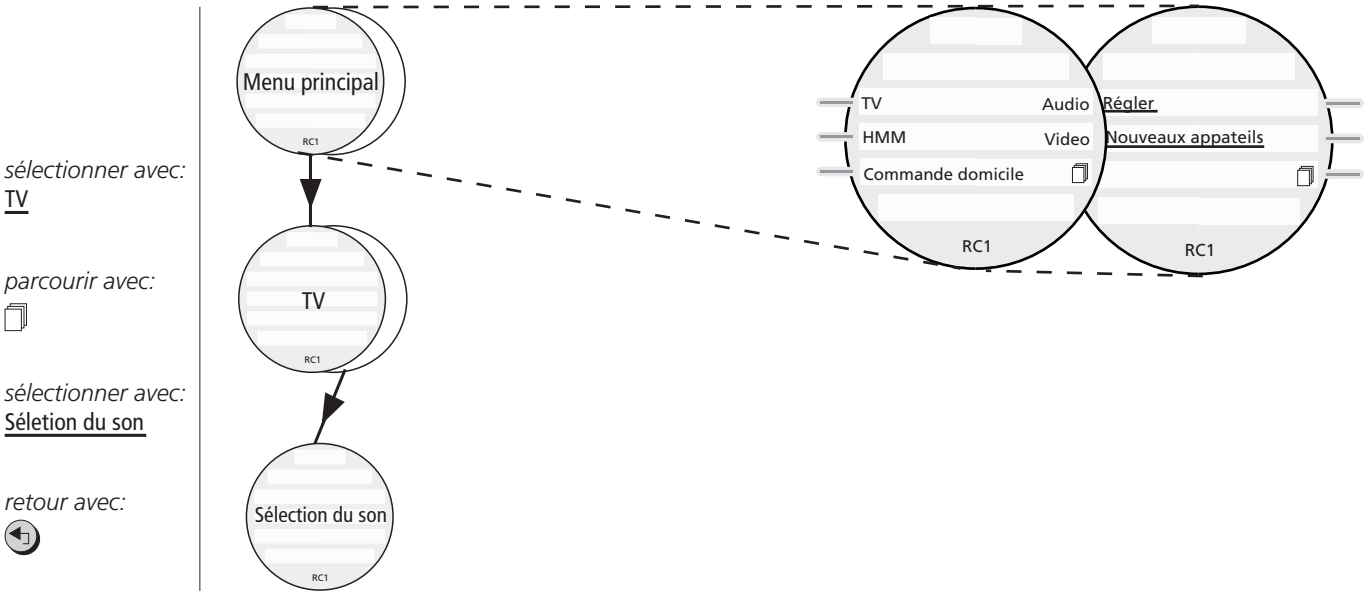




Touches de sélection de menu RC1

Changer de menu, feuilleter
Touches de fonction directes

Vue d'ensemble des menus TV

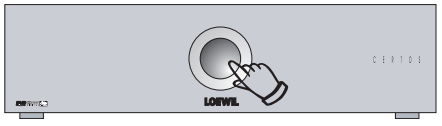


Certos_F_29533012 10 09.07.2002, 8:36 Uhr

Marche/Arrêt de Certos

Mise en marche de Certos

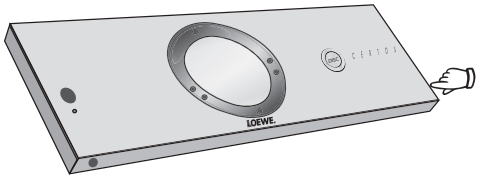
Appuyez sur la touche, représentée sur l'illustration, de l'unité maître de Certos jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et que le témoin vert de marche s'allume.



De même, un point vert s'allume sur le lecteur CD/DVD.

Mise en veille de Certos (standby)

- Avec la télécommande RC1, appuyez sur la touche ⏻
- Avec la touche située sur le côté droit du lecteur CD/DVD



Le témoin rouge de marche s'allume sur le lecteur CD/DVD et sur l'unité maître de Certos. L'installation consomme un peu d'électricité du réseau électrique.

Avec la télécommande RC1, vous pouvez mettre l'installation Certos du mode Veille en mode Marche ou bien la remettre en mode Veille.

Remarque:
En cas d'absence prolongée, p.ex. les vacances, nous vous recommandons de retirer de leurs prises les connecteurs d'antenne et d'alimentation électrique de l'unité maître Certos.

Raccorder Certos sur un téléviseur Loewe

La combinaison entre l'installation Certos et un téléviseur MediaPlus de Loewe vous offre un événement acoustique exceptionnel, ainsi qu'une excellente reproduction d'images depuis votre DVD.

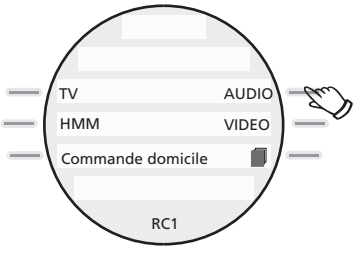
Si un téléviseur Loewe est raccordé avec un « S-Link », comme présenté à la page 6/7 du plan de câblage, et que vous choisissez sur Certos la fonction CD ou DVD, le téléviseur commute alors automatiquement et passe du « mode Veille » à la place de programme AV configurée.
Si votre téléviseur dispose de trois prises AV, raccordez le câble Scart à la prise AV3; en cas de deux prises AV, raccordez le câble à la prise AV2.
Pour cela, utilisez le câble S-Link fourni et le câble Scart de 6 mètres de long.

Bien sûr, vous pouvez raccorder votre Certos à n'importe quel téléviseur muni d'une prise « AV (Audio-Vidéo) ». Pour les téléviseurs dépourvus de ce « raccord S-Link », vous devez alors sélectionner manuellement la place de programme AV pour pouvoir afficher les menus Certos!

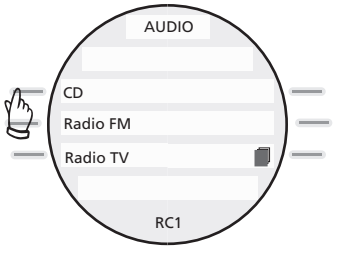
Lors de la première mise en route de la combinaison d'appareils „Certos-téléviseur Loewe", vous recevrez un message disant que l'installation Certos a été reconnue, ainsi que la remarque que dès lors, le son ne pourra plus être entendu que via l'installation Certos.

Première mise en service du lecteur CD/DVD Certos

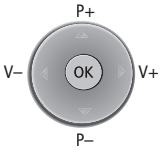
1. Avant de mettre en service le lecteur CD/DVD, il faut d'abord déverrouiller la **sécurité de transport** (cf. page 5) !
2. Placez le téléviseur en mode AV.
3. Mettez en marche Certos avec la touche se trouvant sur la face avant de « l'unité-maître ».
   Le message « Première mise en service » sera alors affiché sur l'écran du téléviseur.
4. Sur la télécommande RC1, choisissez avec la touche ⏎ le « Menu de départ RC1 » si celui-ci n'est pas affiché à l'écran.



5. En appuyant sur la touche « Audio », commutez en mode Audio.



6. En appuyant sur la touche « CD », accédez au menu CD/DVD.
7. Avec la touche annulaire P+ ou P- ou V+/V-, vous pouvez effectuer votre choix dans le menu « Première mise en service ».



Sélectionnez :
a) la langue
b) le format image, p.ex. pour un téléviseur au format 16/9, l'option « Widescreen ».
c) le pays

Certos_F_29533012 11 09.07.2002, 8:36 Uhr

Confirmez chacune de vos sélections avec la touche **OK**. La « Première mise en service CD/DVD » est terminée une fois que ces trois paramétrages ont été effectués.

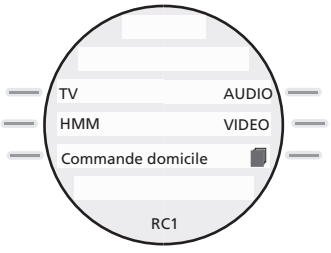
Auto-ajustage du système de chargement des disques

(tiroir du lecteur CD/DVD)

Le système de chargement de disque est piloté par microprocesseur et s'adapte à chaque fois à la position de placement choisie du lecteur DVD. Pour cela, ouvrez et refermez le système de chargement de disque env. 10 fois à la suite.

Première mise en service de la radio FM

1. Avec la touche , passez au « Menu de départ RC1 ».

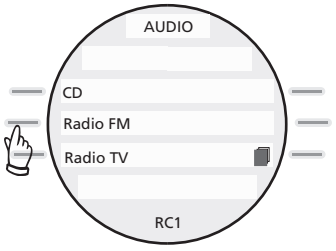


2. En appuyant sur la touche « Audio », commutez en mode Audio.

Avant de lancer la recherche automatique des stations, contrôlez que l'unité-maître de votre Certos est bien raccordée à l'antenne FM.

Pour une réception FM optimale, sans souffle ni parasites, il est impératif de raccorder une antenne FM (UKW) ou une prise FM-câble à l'installation Certos. N'utilisez donc pas d'antenne «volante».

3. Lancez la procédure de recherche automatique en appuyant sur la touche « Radio FM ».



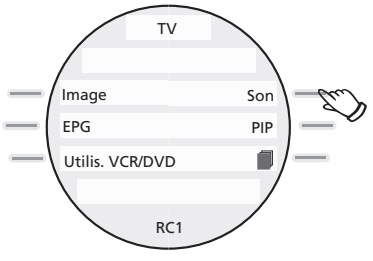
Selon le nombre de stations de radio à recevoir, la procédure de recherche automatique peut prendre quelques minutes.

Ensuite, vous pourrez procéder au triage des stations de radio mémorisées.

Activer la reproduction sonore via l'installation Certos

(uniquement pour téléviseur Loewe avec S-Link)

1. Activez l'écran de la télécommande RC1 en



appuyant brièvement p.ex. sur l'une des touches de sélection de menu. Si ce menu n'est pas affiché, appuyez un peu plus longtemps sur la touche .

2. Appuyez sur la touche **M**.

Le message «Menu TV» sera affiché sur l'écran du téléviseur.

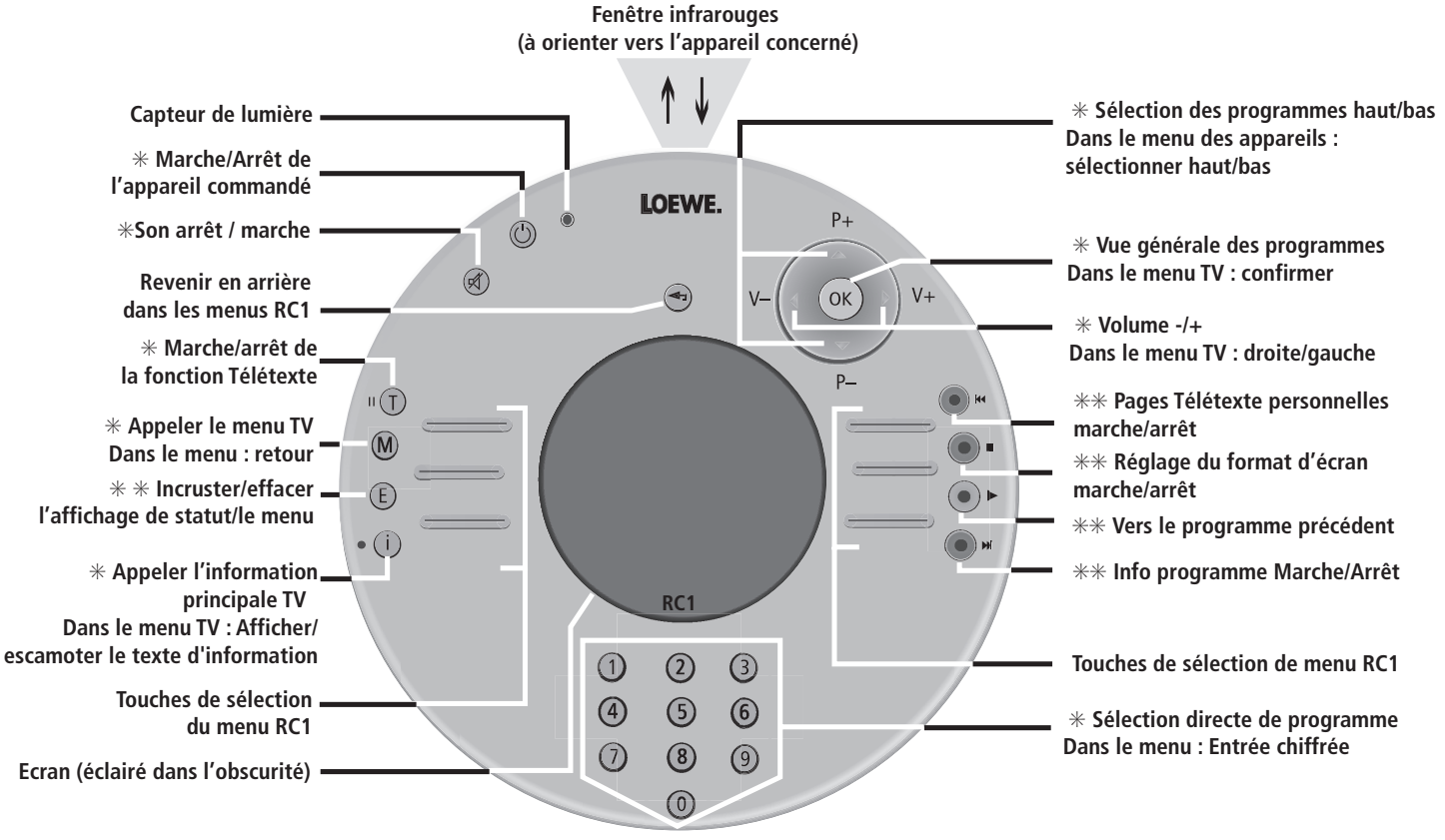
3. Avec la touche «annulaire P–/P+», sélectionnez la ligne **«Raccords»**. Suivez les indications de l'assistant d'installation des raccords et contrôlez que l'installation Certos est bien représentée avec le symbole dans le plan de câblage sur la bonne prise AV.
4. Effacez ensuite le menu en appuyant sur la touche .

Remarques:

- Le canal son central (Center) peut être reproduit par les haut-parleurs du téléviseur ou par un cinquième haut-parleur supplémentaire (cf. plan de câblage aux pages 6/7).
- Si l'installation Certos devait ultérieurement être séparée du téléviseur, p.ex. parce que vous souhaitez utiliser celui-ci comme deuxième appareil ailleurs, il faudra alors désinscrire l'installation Certos dans le téléviseur et avec l'aide de l'assistant de configuration «Raccords». Ensuite seulement, le son du téléviseur pourra être entendu dans le/les haut-parleur/s de l'appareil!

Certos_F_29533012 12 09.07.2002, 8:36 Uhr

Télécommande RC1 pour téléviseur Loewe


Fenêtre infrarouges
(à orienter vers l'appareil concerné)
Capteur de lumière
✳ Marche/Arrêt de l'appareil commandé
✳Son arrêt / marche
Revenir en arrière dans les menus RC1
✳ Marche/arrêt de la fonction Télétexte
✳ Appeler le menu TV
Dans le menu : retour
✳ ✳ Incruster/effacer l'affichage de statut/le menu
✳ Appeler l'information principale TV
Dans le menu TV : Afficher/ escamoter le texte d'information
Touches de sélection du menu RC1
Ecran (éclairé dans l'obscurité)
LOEWE.
P+
V–
OK
V+
P–
RC1
✳ Sélection des programmes haut/bas
Dans le menu des appareils : sélectionner haut/bas
✳ Vue générale des programmes
Dans le menu TV : confirmer
✳ Volume -/+
Dans le menu TV : droite/gauche
✳✳ Pages Télétexte personnelles marche/arrêt
✳✳ Réglage du format d'écran marche/arrêt
✳✳ Vers le programme précédent
✳✳ Info programme Marche/Arrêt
Touches de sélection de menu RC1
✳ Sélection directe de programme
Dans le menu : Entrée chiffrée

✳ Si le niveau de fonction TV est sélectionné dans l'écran RC1, il est posible d'exécuter directement une fonction avec ces touches, même lorsque sans écran activé.

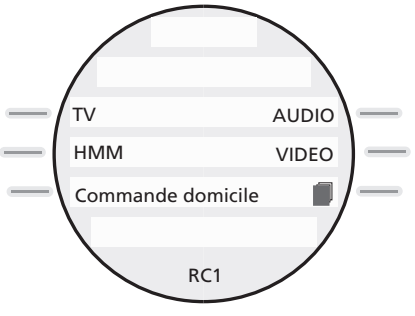
✳ ✳ Ces touches peuvent aussi être attribuées à d'autres fonctions pour le mode TV.

Activer l'écran RC1:

A) pour cela, prendre la télécommande RC1 dans la main et abaisser le côté occupé par les touches chiffrées de 45° env. vers le bas.

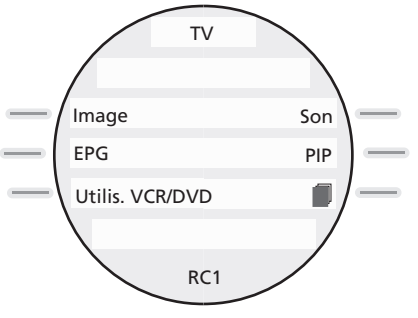
B) en appuyant brièvement sur la touche ou bien sur l'une des touches de menu RC1 .

Menu de départ RC1



Menus TV-RC1

Pour accéder aux menus TV, indépendamment de l'appareil actuellement choisi dans le menu RC1, appuyer plus longuement sur la touche .



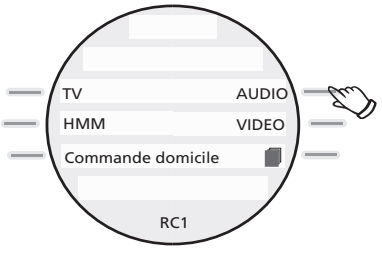
Certos_F_29533012 13 09.07.2002, 8:36 Uhr

Programmation des stations de radio

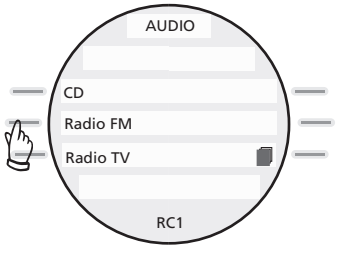
L'unité maître Certos comprend, outre un décodeur Dolby Digital/dts/MPEG-2, un pré-amplificateur et un tuner FM pour la plage de fréquence de 87,5 à 108,2 MHz. Jusqu'à 60 programmes FM peuvent être mémorisés. En liaison avec un téléviseur Loewe avec récepteur satellite, les 60 premiers programmes radio peuvent être affichés et sélectionnés sur la télécommande RC1 ainsi que, avec la fonction «Liste ↑↓», d'autres programmes mémorisés dans le téléviseur.

Recherche et mémorisation automatique des émetteurs radio FM

1. Assurez-vous qu'une antenne pour la plage de fréquences (FM) de 87,5 à 108 MhZ est bien raccordée à l'unité maître de Certos.
2. Allumez l'installation Certos.
3. Appelez le menu «Démarrage» sur la télécommande RC1.

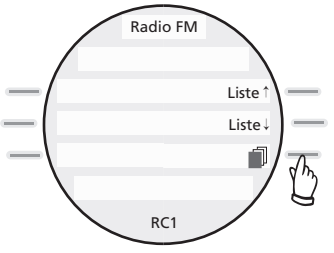


4. Appuyez sur la touche de sélection RC1 «Audio»
5. Dirigez la fenêtre infrarouges de la télécommande vers le lecteur CD/DVD et choisissez «Radio FM».

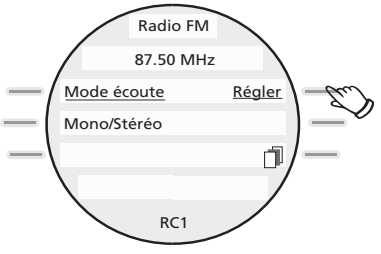


Le lecteur CD/DVD transmettra des informations à la télécommande et le cas échéant, les affichera sur son écran. Si la télécommande n'a pas de liaison optique directe avec le lecteur CD/DVD, vous recevrez alors le message «Pas de liaison système».

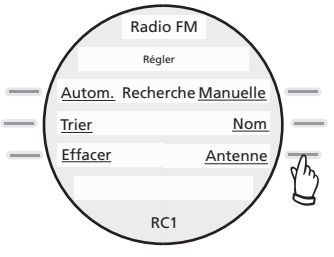
6. Passez ensuite au menu suivant.



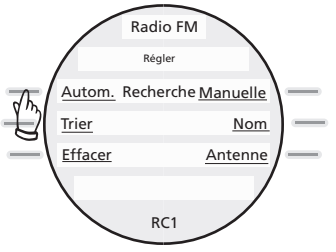
7. Appuyez sur la touche pour «Régler».



8. Comme les installations d'antenne par câble délivrent un niveau de signal élevé, il est nécessaire de nommer l'installation d'antenne pour obtenir une réception parfaite des stations radio. Sélectionnez la ligne «Antenne».

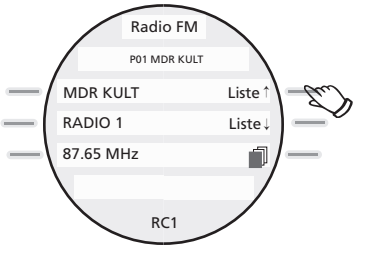


9. Choisissez selon le cas entre les options «antenne hertzienne» ou «antenne câblée».
10. Revenez au menu précédent avec la touche ⏎.
11. Pour la première programmation des stations radio, nous vous recommandons de recourir à la fonction de «Recherche automatique». Si vous souhaitez toutefois rajouter une station supplémentaire aux stations de radio déjà mémorisées, choisissez alors l'option «Recherche manuelle».



12. Appuyez sur la touche de sélection «Lancement recherche».
    Sur l'écran du lecteur DVD, la recherche sera illustrée par l'affichage changeant des fréquences.

A la condition que la télécommande bénéficie d'une liaison optique avec le lecteur DVD, le nom des stations (avec RDS) ou la fréquence des stations radio seront affichés après la fin de la recherche. Avec la touche «Liste ↑↓», vous pouvez feuilleter la liste des stations.



Trier les stations radio mémorisées

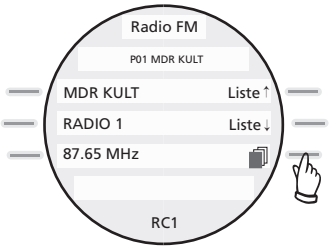
Vous pouvez changer l'ordre des stations radio selon vos désirs ou bien effacer les stations doublement mémorisées. Choisissez dans le menu «Radio FM», l'option «Régler» puis «Trier».

→

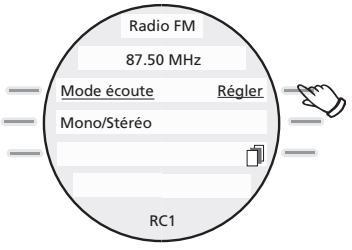
Certos_F_29533012 14 09.07.2002, 8:36 Uhr

Programmation des stations de radio

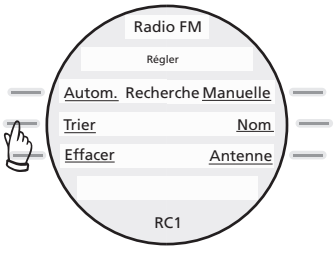
1. Appuyez sur la touche «Feuilleter»



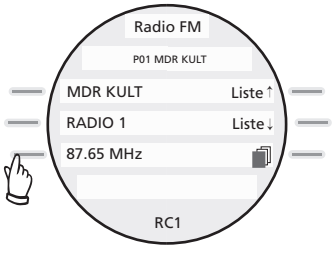
2. Sélectionnez l'option «Réglages»



3. Sélectionnez le point «Trier»



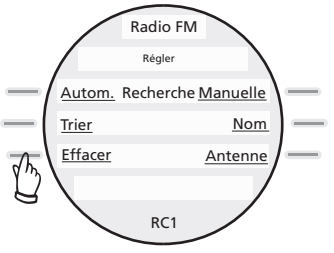
4. Choisissez la station radio que vous souhaitez déplacer sur un autre numéro de programme.



5. Avec la touche «Echange ↑↓"», vous pouvez déplacer la station de radio vers une autre position de liste. Commutez avec la touche , si vous voulez déplacer une autre station radio.

Effacer les stations radio mémorisées

1. Sélectionnez l'option «Effacer»

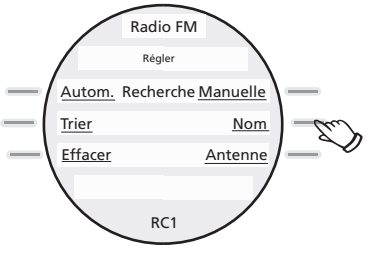


2. Choisissez la station radio que vous souhaitez effacer de la liste.
3. Appuyez sur la touche de sélection «Oui». La station de radio sera effacée de la liste.

Entrer/modifier le nom des émetteurs radio

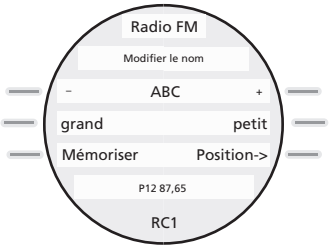
Si l'émetteur radio ne transmet pas de code de programme (RDS), seule sa fréquence sera affichée. Si vous connaissez le nom de la station de radio, vous pouvez entrer celui-ci manuellement.

1. Sélectionnez dans le menu l'option «Nom»



2. Choisissez dans la liste une station de radio fréquence

Dans le menu suivant, sélectionnez, vers le haut avec la touche de sélection + et vers le bas avec la touche –, un caractère ou une lettre de l'alphabet. Ce caractère ou cette lettre sera visible dans la ligne de statut à la position actuelle du curseur (soulignée).
Vous disposez de l'alphabet de A à Z, des chiffres de 0 à 9, d'un espace libre, du signe –, du point et du signe +.



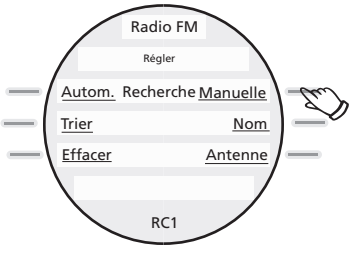
Vous pouvez choisir en majuscules et minuscules. Avec la touche de sélection «Position», vous sélectionnez la position du caractère suivant, etc.

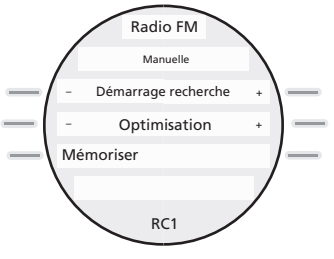
Mémoriser les noms des émetteurs

Pour mémoriser le nom des stations radio, appuyez brièvement sur la touche de sélection «Mémoriser».

Entrer et mémoriser manuellement les stations radio

La fonction Recherche «Manuel» convient surtout pour la recherche et la mémorisation de stations radio isolées.
Appuyez sur la touche de sélection «Manuel».





Avec l'option «Lancement recherche», le système recherche automatiquement une station radio avec la meilleure qualité de réception. Si la réception d'une station radio est brouillée ou parasitée, vous pouvez utiliser la fonction «Réglage fin».

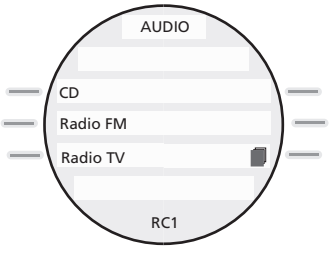
Commande de la radio Certos

Vous disposez de deux possibilités pour sélectionner les stations radio:

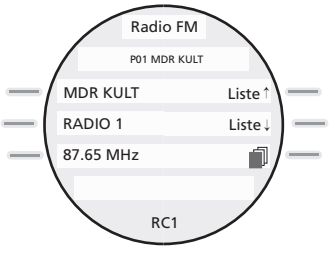
- Vous pouvez choisir l'une des stations dans la liste Certos comprenant jusqu'à 60 stations possibles.
- Si l'installation Certos est raccordée à un téléviseur Loewe disposant d'un châssis Q2500M ou Q2500H, équipé d 'un récepteur satellite et d'un module DVB, vous pouvez alors avoir accès à une liste de stations de radio comprenant jusqu'à 1.000 noms.

Sélection des émetteurs radio avec la télécommande

- Activez l'écran de la télécommande RC1 en bougeant légèrement la télécommande ou en appuyant brièvement sur la touche .
- Dirigez la RC1 en direction du lecteur DVD.
- Choisissez l'option «Audio» dans le menu de lancement.
- Si vous souhaitez entendre une station radio de l'installation Certos, choisissez l'option «Stations FM».



Si la télécommande est en liaison optique avec le lecteur DVD, trois stations radio seront affichées avec le nom ou la fréquence. Sur la partie droite, les flèches symbolisent la fonction «Feuilleter» vers le haut/bas dans la liste des stations.



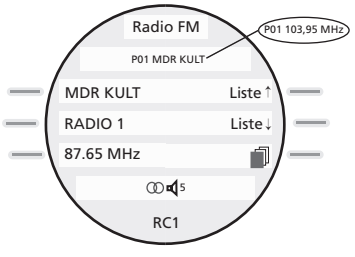
Vous pouvez sélectionner une station radio…

- avec la touche de sélection à côté du nom ou de la fréquence de la station;
- avec les touches numérotées (numéro à un ou plusieurs chiffres);
- avec la touche annulaire P+ ou P–;

- avec la touche jaune, vous allez directement au dernier programme entendu.

Nom ou fréquence de la station radio

De nombreux stations radio transmettent en plus des signaux sonores un code RDS; il s'agit d'informations supplémentaires tels que le nom de la station ou le contenu du programme comme p.ex. informations, musique, etc.



Si une station radio émet un signal RDS, le nom de la station sera affiché sur l'écran de la télécommande. En appuyant sur la touche verte, vous pouvez commuter entre le nom affiché et la fréquence correspondante.

Couper ou mettre le son

Si vous souhaitez couper le son provisoirement, p.ex. pendant un appel téléphonique…

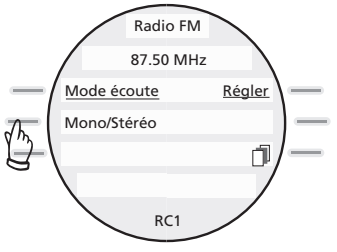
Appuyez brièvement sur la touche .

Remettre le son: Appuyez de nouveau sur la touche .

Réception Mono ou/Stéréo

Si la réception d'une émission stéréo est brouillée ou parasitée, vous pouvez commuter sur le mode de réception mono. Sur l'écran, dans la ligne de statut, le symbole stéréo ou le message «Mono» seront affichés, selon le réglage effectué. Dans le mode «Mono», le souffle sera réduit, voire complètement effacé. Ce réglage restera mémorisé pour cette station radio, même si vous choisissez entre-temps d'écouter une autre station radio.

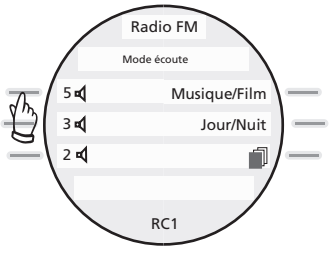
Passez ensuite au menu de sélection suivant et…



choisissez l'option Mono ou Stéréo.
Vous pouvez commuter à tout moment sur le mode de reproduction Stéréo lorsque la réception se sera améliorée.

Mode Ecoute (seulement avec l'installation Concertos)
Selon le nombre des haut-parleurs raccordées, la reproduction sonore peut se faire via deux haut-parleurs, comme dans la reproduction stéréo traditionnelle, ou via trois ou cinq haut-parleurs. Naturellement, vous obtiendrez le meilleur résultat sonore et l'effet Surround avec 5 haut-parleurs.

Vous accèderez au menu de sélection en choisissant la ligne «Mode d'écoute».



→

Certos_F_29533012 16 09.07.2002, 8:36 Uhr

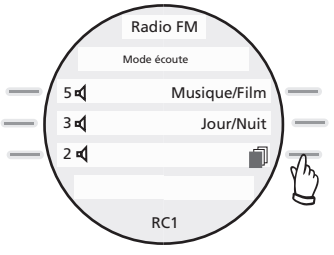
Commande de la radio Certos

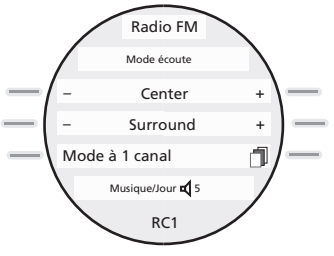
Dans le menu «Mode d'écoute», vous pouvez en outre adapter la reproduction sonore à l'offre sonore disponible correspondante. Si vous écoutez principalement de la musique, choisissez l'option «Musique». Pour le reproduction de scènes cinématographiques, l'option «Film» est préférable. La sélection actuellement active sera affichée dans la ligne de statut de l'écran.

La fonction «Nuit/Jour» influence la reproduction des fréquences basses. Avec l'option «Nuit», vous diminuez le volume des fréquences basses.

Réglage de base du volume pour le canal central et les hauts-parleurs Surround

Passez ensuite au menu suivant





Dans ce menu, vous pouvez procéder à un réglage de base du volume sonore du canal central (Center) ainsi qu'à la balance entre les haut-parleurs Surround arrière et avant.

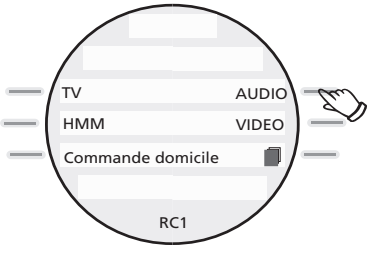
Mode 1 canal

Si vous choisissez «Mode 1 canal», un signal Mono sera reproduit par tous les haut-parleurs raccordés.

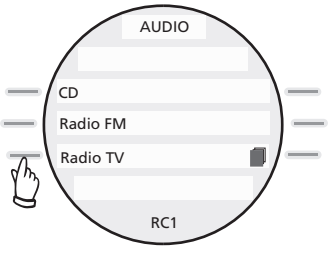
Commande de la TV-radio

(possible uniquement en combinaison avec un téléviseur MediaPlus de Loewe avec récepteur satellite intégré)

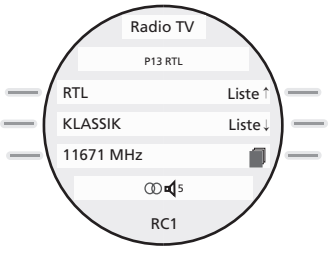
1. Allumez tout d'abord le téléviseur
2. Choisissez dans le premier niveau de menu l'option «Audio»



3. Choisissez ensuite l'option «TV-Radio»



Le téléviseur commute alors en mode radio, les programmes radio mémorisés peuvent alors être appelés avec la télécommande RC 1 ou via le lecteur DVD.



Remarques

Dans la liste des stations radio mémorisées dans le téléviseur, seules les 60 premières peuvent être sélectionnées via l'installation Certos.
C'est pourquoi vous devez veuiller, lors du classement des stations radio dans le téléviseur, à bien mémoriser vos stations radio préférées sur ces places de programme.

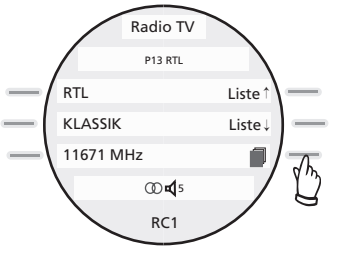
Si vous souhaitez entendre un programme radio du téléviseur par l'intermédiaire de l'installation Certos, le téléviseur ne doit donc pas être arrêté par la touche Marche/Arrêt de l'appareil. En mode Radio-TV, l'image sera automatiquement effacée au bout d'env. 20 secondes; un point rouge et un point vert s'allumeront alors sur le bandeau de commande du téléviseur.

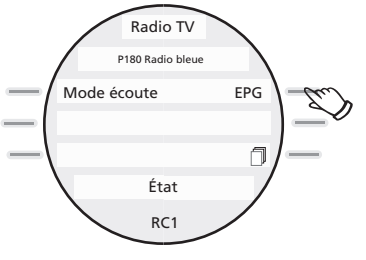
Pour appeler les programmes radio mémorisés au-delà de la place de programme n° 60, veuillez entrer le numéro voulu via les touches numérotées de la télécommande RC 1.

GEP (Guide Electronique de Programmes)

Si votre téléviseur Loewe reçoit des programmes radio numériques, vous pouvez afficher à l'écran des informations sur le programme actuellement actif si la station radio transmet le GEP.
Appeler le menu GEP:

1. Passez ensuite au menu suivant.





2. Avec la touche «GEP», appelez le Guide Electronique de Programmes. →

Certos_F_29533012 17 09.07.2002, 8:36 Uhr

Sélectionner les entrées son (AUX)

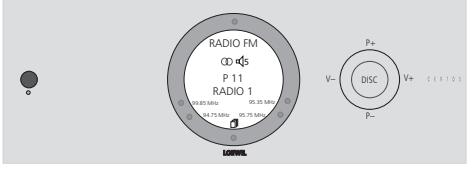
Si vous souhaitez regarder de nouveau la télévision, appuyez sur la touche «TV» sur votre télécommande dans le menu de lancement ou bien sur le lecteur DVD.
L'image télévisée apparaît au bout de quelques minutes.

Utiliser les fonctions radio sur le lecteur DVD

Lorsque le mode Radio est activé…

Le volume:

vous pouvez régler directement le volume sonore avec les touches annulaires V+ et V–



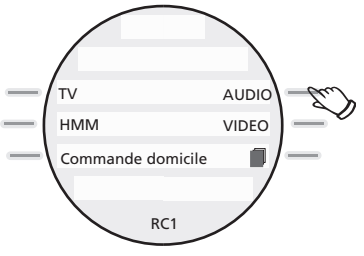
Sélectionner une station radio:

vers le haut avec la touche annulaire P+
vers le bas avec la touche annulaire P–

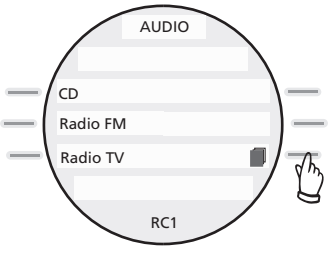
Sur la face arrière de l'unitémaître Certos, vous trouverez deux entrées son stéréo (AUX1 et AUX2) pour les signaux son analogiques, ainsi que les entrées son D-AUX3, D-AUX4 (optique) et «DVB In», destinées elles aux signaux son numériques. Vous pouvez raccorder à ces entrées les sources audio externes, p.ex. lecteur MP3, lecteur de cassettes ou toute autre source sonore. La sensibilité de réception signal pour les entrées analogiques AUX1 et AUX2 peut être adaptée par votre revendeur spécialisé aux appareils correspondants raccordés.

Sélectionner l'entrée son

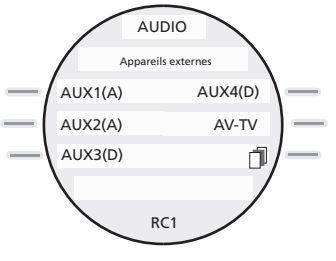
1. Appelez le menu suivant: appuyez sur la touche sur la télécommande



2. Choisissez l'option «Audio»



3. Passez ensuite au menu suivant



4. Choisissez l'entrée son (AUX) voulue

Remarque

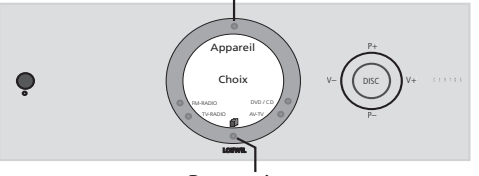
L'entrée son «DVB In» est prévue pour recevoir les signaux audio numériques d'un récepteur satellite numérique (DVB). Si vous commutez sur AV-TV et qu'un signal numérique soit reçu sur cette entrée son, ce signal sera alors automatiquement utilisé par l'installation Certos. Si aucun signal numérique n'est reçu à l'entrée «DVB In», le signal son utilisé sera celui reçu à la douille AV.

Si vous choisissez «AV-TV», le signal son du téléviseur raccordé à cette douille AV sera alors transmis. Si vous mettez votre téléviseur en marche, il commutera automatiquement sur le son télévision (AV-TV).

Sélectionner l'entrée son sur le lecteur DVD

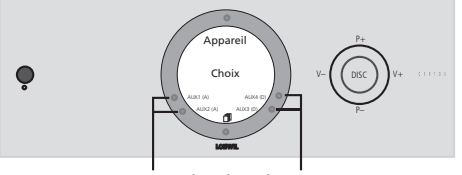
Vous pouvez sélectionner également l'une des entrées son sur le lecteur DVD.

Choisir le niveau de menu



Parcourir avec la touche

Appuyez brièvement, sur le lecteur DVD, sur la touche «Choisir le niveau de menu».
L'écran affiche alors les entrées son (AUX) sélectionnables.



La touche de sélection

Choisissez l'entrée son de votre choix
Pour choisir une entrée correspondante à laquelle est raccordée une source sonore externe, magnétophone à cassettes p.ex., appuyer brièvement sur la touche de sélection correspondante.

Certos_F_29533012 18 09.07.2002, 8:36 Uhr

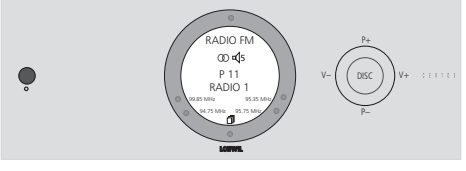
Lecteur CD/DVD

Avec le laser dual du lecteur DVD, vous pouvez lire des DVD, des CD Audio, des CD-R, des CD-RW et des supports originaux MP3.
Pour la lecture de DVD, vous devez mettre en marche le téléviseur **Loewe** raccordé à l'installation Certos. Indépendamment du fait de savoir si le téléviseur se trouve en veille (standby) ou qu'un programme télévisé quelconque est diffusé, lors de la lecture d'un DVD le programme AV enregistrée pour l'installations Certos, p.ex. AV3 ou AV2, sera automatiquement activé.
Sur un téléviseur d'une autre marque, vous devrez commuter manuellement sur la place de programme réservée aux programmes audio/vidéo.

Placer un CD ou un DVD

Pour placer un CD ou un DVD, appuyez brièvement sur la touche **DISC** de votre lecteur DVD.
L'écran s'abaisse automatiquement et le tiroir DISC glisse en position de réception.
Déposez le CD ou le DVD avec la face où se trouve l'étiquette regardant vers le haut.
Appuyez de nouveau sur la touche **DISC**.
Le DVD ou le CD sera alors transporté en position de lecture et l'écran revient en position initiale.

Les données du DISC seront lues et le mode de lecture sera activé. Sur l'écran du lecteur DVD, le menu de commande CD ou DVD sera alors affiché.



Dans le cas d'un CD, vous voyez:
- le mode de lecteur **CD**
- le **titre** et le **mode Ecoute**
- la durée écoulée du **titre** actuel
- la durée d'écoute restante actuelle du **disque**

Commande du lecteur DVD

Avec les touches de commande, situées à côté des symboles de lecteur, vous activez la fonction correspondante.

▮▮▶ Lancer la lecture

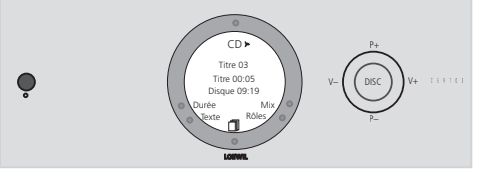
▮▮▶ Avec une nouvelle pression de la touche, pause

▶▶ Pression brève: Titre suivant
pression longue: Recherche vers l'avant

◀◀ Pression brève: Titre précédent
pression longue: Recherche vers l'arrière

■ Terminer la lecture (Stop)

En appuyant sur la touche «Feuilleter» , vous passez au niveau de menu suivant.



Durée (Heure)

Si une durée est déjà indiquée et que vous appuyez sur la touche **Durée**, les durées seront affichées en mode Lecture dans l'ordre suivant:
1. durée écoulée de titre et de disque
2. durée restante de titre et de disque
3. Durée totale du disque

En mode Stop, seule la durée totale de disque sera affichée.

Si un texte CD est affiché, vous pouvez effacer le texte en appuyant sur la touche «Durée» et la dernière indication de temps sera alors affichée.

Texte (dans la mesure ou le CD contient des informations de texte)
Si un texte est affiché et que vous appuyez sur la touche «Texte», le prochaine texte CD sera alors affiché. Dans le mode Lecture, le contenu du texte sera affiché dans l'ordre suivant:

1. Nom du titre actuel dans la première ligne de texte et nom de l'interprète du titre actuel dans la deuxième ligne de texte.
2. Nom de l'ensemble du CD dans la première ligne de texte et nom de l'interprète de l'ensemble du CD dans la deuxième ligne de texte.

Avec cette touche, vous obtenez en mode Stop l'affichage du titre de l'album ou de l'interprète de l'album.
En mode Lecture, le nom et l'interprète du titre actuel seront affichés.

Rôles

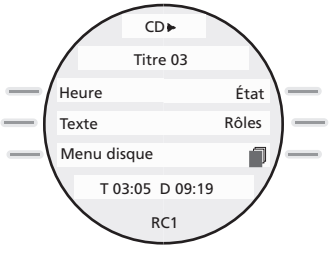
En appuyant sur cette touche, noms et interprètes seront affichés en écriture animée s'ils sont plus long qu'une seule ligne.

Mix

Lit les titres dans une suite aléatoire. Une nouvelle pression de touche annule ce mode.

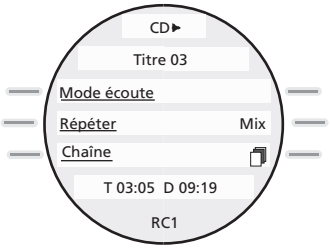
Commander avec la télécommande RC1

Si la télécommande a une liaison optique avec le lecteur DVD, un échange de données a alors lieu entre les deux appareils, c'est-à-dire que le numéro de titre, la durée écoulée ou la durée restante du titre, la durée écoulée ou la durée restante du disque et la durée totale du disque seront affichées sur l'écran.



En appuyant sur la touche «Feuilleter» , vous passez au niveau de menu suivant.

→



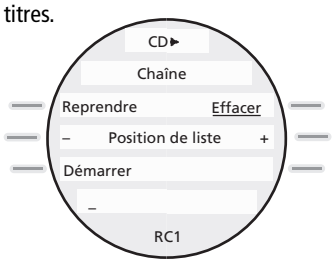
Le caractère souligné dans un point de menu indique un menu secondaire.

Mode d'écoute

Des réglages pour le mode Ecoute peuvent également être effectués pour la lecture de CD (cf. page 16).

Programme

En appuyant sur la touche «Programme», le système vous propose un menu avec lequel vous pouvez définir une chronologie de lecture des titres.



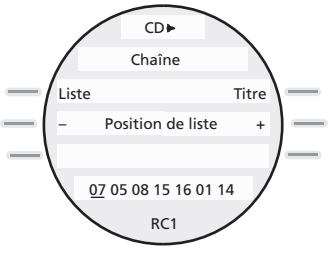
1. Entrez le numéro des titres à l'aide des touches du clavier numérique.
   Le numéro de titre apparaît à gauche, à côté de «Programme».
2. Appuyez sur la touche «Accepter». Le numéro de titre sera alors affiché dans la dernière ligne de la liste. La marque de position (curseur) se déplace alors sur la prochaine position de titre.
3. Entrez tout d'abord le numéro de titre et appuyez ensuite sur la touche «Accepter», et ainsi de suite.
4. Position de liste
   Avec le signe +, vous déplacez la marque de position vers la droite et avec –, vers la gauche.

Démarrer

Pour lire tous les titres de votre liste, appuyez sur la touche «Démarrer».

Effacer

En appuyant sur la touche **Effacer**, vous passez au niveau de menu suivant.

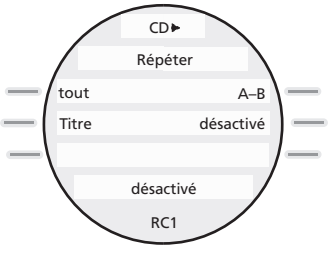


Titre: Efface le titre qui est marqué avec la marque de position.

Liste: Efface tous les titres de la liste.

Répéter une lecture

- En appuyant sur la touche **Répétition**, le mode actuel sera affiché, p.ex. **Arrêt**.



- Avec **tout**, vous pouvez répéter l'ensemble du CD une fois que la durée totale de lecture est écoulée.
- Si vous choisissez **Titre**, seul le titre actuel sera répété en permanence.
- Avec **A – B**, vous placez la marque A avec la première pression de touche et la marque B avec la seconde. La section située entre A et B sera alors répétée en permanence dès que la marque B sera fixée.
- avec **Arrêt**, vous annulez la fonction sélectionnée.

Commande du lecteur DVD

Avec le lecteur DVD, vous pouvez lire des DVD en standard PAL ou NTSC de la zone 2 (Europe).
Les DVD vous offrent une excellente qualité d'image, le choix entre plusieurs langues, le sous-titrage et divers formats sonores.
La plupart des DVD sont structurés en «Titre» et en «Chapitre»; dans ce cadre, sachez qu'un titre de film est subdivisé en plusieurs chapitres de sorte qu'un chapitre peut être appelé directement via le chiffre de chapitre. Si un DISC contient plusieurs titres, ceux-ci sont alors numérotés.

Vous pouvez piloter les fonctions de base pour la lecture d'un DISC d'une part avec les touches présentes sur l'écran du lecteur DVD ou bien avec l'aide de la télécommande RC 1. La télécommande offre plus de possibilités.

Suivez la chronologie suivante:
- Allumez l'installation Certos
- Allumez le téléviseur

Si un téléviseur Loewe de la famille «MediaPlus Q2500» avec version de logiciel 3.0 et plus est raccordé (comme indiqué dans le plan de câblage des pages 6/7), l'installation Certos sera automatiquement commutée en mode de fonctionnement «AV-TV».

Lecture d'un DVD

- Pour placer un DVD, appuyez brièvement sur la touche **DISC** de votre lecteur DVD. L'écran s'abaisse automatiquement et le tiroir DISC glisse en position de réception.
- Déposez le DVD avec la face comportant l'étiquette regardant vers le haut; les DVD à double face présentent les inscriptions «Page 1» et «Page 2».
- Appuyez de nouveau brièvement sur la touche **DISC**.

Le DVD sera transporté pour être lu. Sur l'écran du lecteur DVD, le message «Lecture du disque» sera alors affiché. Le processus de lecture duire quelques secondes.

Ensuite, le menu de commande du DVD sera affiché à l'écran.
Le téléviseur Loewe commute automatiquement sur la place de programme audio/vidéo correspondante.

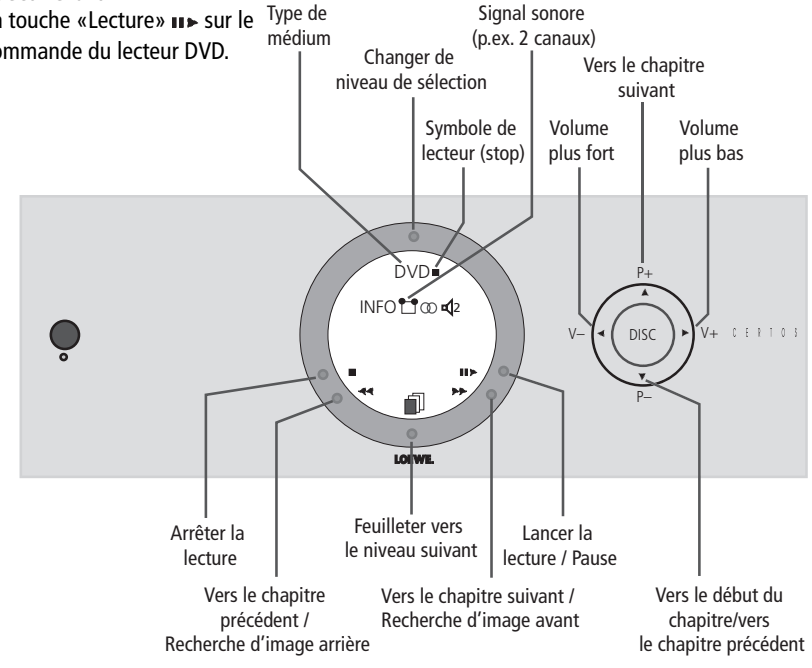
Remarque

Sur les téléviseurs Loewe plus anciens ou sur les téléviseurs d'une autre marque, vous devez sélectionner vous-mêmes la place de programme audio/vidéo particulière pour la reproduction de l'image et du son. Pour savoir comment procéder, veuillez consulter le cas échéant la notice d'utilisation du téléviseur.
Le type de medium (p.ex. DVD) sera affiché sur l'écran du lecteur de DVD et le statut configuré, p.ex. 2 canaux séparés, Dolby et nombre de haut-parleurs, p.ex. 5, sera affiché, ainsi que les symboles de lecteur.

Certains DVD sont démarrés automatiquement, d'autres ne présentent qu'un menu de départ DVD.

Lancer la lecture d'un DVD:

Appuyez sur la touche «Lecture» ▮▮► sur le bandeau de commande du lecteur DVD.

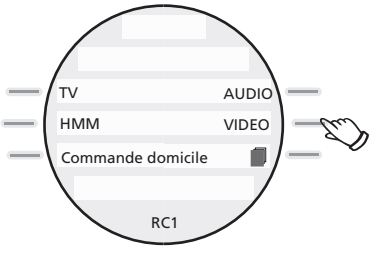


Certos_F_29533012 21 09.07.2002, 8:36 Uhr

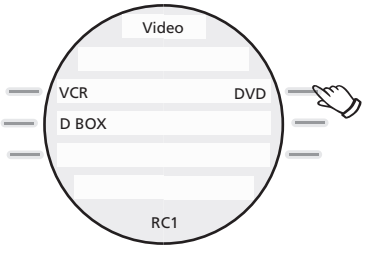
Commande du lecteur DVD

Avec la télécommande RC1:

1. Vous passez au menu suivant en appuyant éventuellement à plusieurs reprises la touche sur la télécommande.

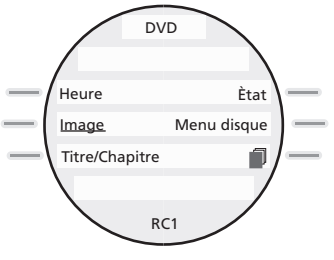


2. Appuyez brièvement sur la touche «Vidéo»

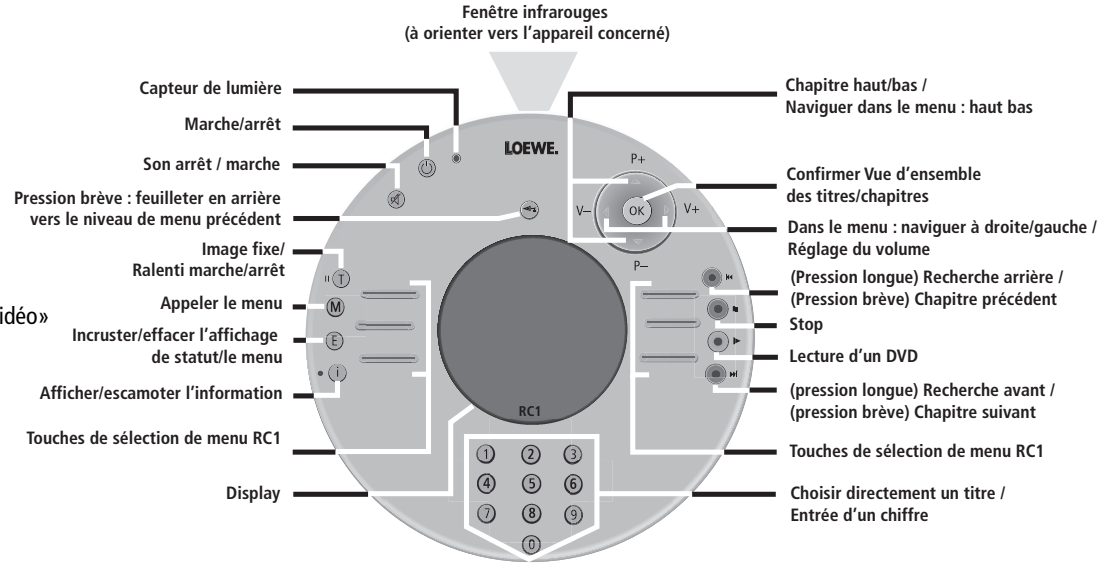


3. Appuyez sur la touche pour «DVD»

Le choix de menu suivant est affiché à l'écran:



Vous pouvez dès lors appeler les fonctions pour le DVD avec les touches de fonction directes et avec les touches appartenant au point de menu correspondant.
Avec les touches annulaires, vous pouvez anviguer dans les menus d'écran, avec V+ vers la droite et V– vers la gauche, ainsi que P+ vers le haut et P– vers le bas. Vous confirmez votre sélection avec la touche OK.


Fenêtre infrarouges
(à orienter vers l'appareil concerné)
Capteur de lumière
Marche/arrêt
Son arrêt / marche
Pression brève : feuilleter en arrière vers le niveau de menu précédent
Image fixe/ Ralenti marche/arrêt
Appeler le menu
Incruster/effacer l'affichage de statut/le menu
Afficher/escamoter l'information
Touches de sélection de menu RC1
Display
Chapitre haut/bas / Naviguer dans le menu : haut bas
Confirmer Vue d'ensemble des titres/chapitres
Dans le menu : naviguer à droite/gauche / Réglage du volume
(Pression longue) Recherche arrière / (Pression brève) Chapitre précédent
Stop
Lecture d'un DVD
(pression longue) Recherche avant / (pression brève) Chapitre suivant
Touches de sélection de menu RC1
Choisir directement un titre / Entrée d'un chiffre
LOEWE.
P+
V–
OK
V+
P–
RC1

Choisissez dans le menu de lancement DVD, p.ex.

- la langue
- la langue des sous-titres, si cette fonction existe
- Vous confirmez vos réglages en appuyant sur la touche OK

Avec les touches de couleur, vous commandez les fonctions DVD suivantes:

▶	(jaune)	Lecture d'un DVD
⏮	(rouge)	pression brève, vers le chapitre précédent; pression longue, recherche avant
⏭	(bleu)	pression brève, vers le chapitre suivant; pression longue, recherche avant
■	(vert)	Arrêter la lecture

→

Certos_F_29533012 22 09.07.2002, 8:36 Uhr

Commande du lecteur DVD

Commande à l'aide des touches directes:

Pause/ralenti

T En appuyant sur cette touche, vous commutez sur le mode Pause et ouvrez un menu de sélection pour image isolée, l'avancée image par image et le ralenti.

En appuyant à de multiples reprises sur la touche annulaire V+, vous passez d'image en image en mode Pause ou… avec la touche annulaire P–, vous commutez en mode «Ralenti».
avec les touches annulaires V+ ou V–, vous choisissez la vitesse de ralenti 1/8, 1/4, 1/2 ou 1

● Pour retourner en mode de lecture normale, appuyez sur la touche jaune

Appeler l'affichage de statut

E En appuyant sur cette touche, vous obtenez une vue d'ensemble du titre actuel et de la durée totale du titre et du chapitre, ainsi que de la durée écoulée du titre et de la durée totale du DVD.

Appeler le menu DVD

M Appuyez sur la touche M
Vous pouvez effectuer le choix suivant dans le menu DVD:

Préréglages pour la langue

Avec la touche annulaire P–, sélectionnez la ligne «**Langues**».

Confirmez votre réglage avec la touche **OK**.
Vous obtenez l'alternative «Préréglages» et «Menu lecteur DVD».

Dans «Menu lecteur DVD», vous pouvez choisir la langue de ce menu entre les 6 langues offertes.

Réglages préalables

Sous ce point de menu, vous pouvez définir votre langue préférée pour «Sous-titres», «Film» et «Menu sur DVD»; si la langue voulue n'est pas disponible sur le DVD, la première langue disponible sera alors configurée.

- Avec la touche annulaire P–/P+, sélectionnez la ligne «**Sous-titres**» et choisissez votre langue avec V+/V–.
- Procédez de la même manière pour «**Film**» et «**Menu sur DVD**»

Indépendamment de vos choix préalables concernant les langues, vous pouvez également choisir une langue à l'aide des menus proposés par le DVD lui-même.

Réglages

Dans ce menu, vous pouvez procéder aux réglages suivants:

Suite
Si vous choisissez «Suite Active», lors d'un nouveau démarrage de la lecture du DVD, la lecture se poursuivra à partir de l'endroit où la lecture avait été interrompue, sauf si le DVD a entre-temps été retiré du lecteur. Si vous choisissez «Non», le disque redémarrera depuis le début.

Format d'écran
(Réglable seulement en mode Stop du DVD)

Pour la reproduction de CD grand écran, choisissez pour un téléviseur avec écran 16:9 l'option «Widescreen». Pour un format d'écran 4:3, vous pouvez prendre «**Letterbox**». L'image sera alors complètement représentée, avec toutefois une barre noire en haut et en bas.
Si vous choisissez l'option «**PanScan**», l'écran sera certes rempli mais l'image sera limitée sur les côtés.

Transcription NTSC > PAL
Si vous choisissez «Marche», vous pourrez reproduire un DVD format NTSC en format PAL.

Pendant la lecture d'un DVD

Sécurité enfants pour DVD

1. Appelez avec la touche M le menu DVD
2. Sélectionnez la ligne «Réglages»
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez l'option «Sécurité Enfants»
5. Confirmez avec la touche **OK**
6. Entrez à l'aide des touches du clavier numérique un code personnel à 4 chiffres

Mémorisez bien votre code secret!
Le menu passe alors aux options de réglage suivantes:

Niveau de sécurité
Ici, vous pouvez choisir:

- «Général»: tous les DVD sont bloqués
- «Arrêt»: aucun blocage n'est efficace
- «1… 8»: choisissez le niveau de sécurité comme indiqué sur le DVD

Code secret
Ici, vous pouvez modifier votre code secret!

Effacer le code secret
Pour effacer, appuyer sur la touche **OK**

Site de l'appareil
Sélectionnez le site de votre appareil afin que le lecteur DVD emplie correctement le niveau de sécurité pour votre pays lu sur le disque.
Mémorisez chacun des réglages avec la touche **OK**.

→

Certos_F_29533012 23 09.07.2002, 8:37 Uhr

Commande du lecteur DVD

Pendant la lecture d'un DVD

«Lecture à partir de...»

Dans le mode Lecture, vous pouvez indiquer avec les touches numérotées une heure à partir de laquelle la lecture doit démarrer. Si la durée totale du DVD dure p.ex. 1 heure, 20 minutes et 10 secondes, vous pouvez entrer une durée, minimale d'1 seconde et maximale d'1 heure, 20 minutes et 9 secondes.

Format Son

Dans le mode Lecture, vous pourrez sélectionner sous ce point de menu divers formats sonores comme p.ex. Dolby Digital 5.1, ou dts (Digital Theater Sound), etc., dans la mesure où le DVD propose ces formats.

Avec cette touche, vous pouvez couper le son; en appuyant encore une fois, vous remettez le son en marche.

En appuyant sur la touche i, vous obtiendrez un texte d'information concernant le point de menu concerné.

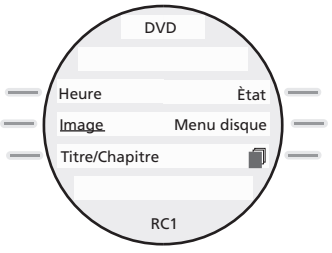
En appuyant sur la touche E, vous effacez le menu.

«Vue d'ensemble des titres/chapitres»

Si vous appuyez sur **OK** pendant la lecture, la «Vue d'ensemble des titres/chapitres» sera affichée.
Avec les touches annulaires P+/P–, ou bien avec les touches numérotées, vous pouvez choisir un titre ou un chapitre, avec les touches annulaires V+/V–, vous pouvez choisir entre titre et chapitre.

Pour visualiser, appuyez sur la touche **OK**.

Possibilités de sélection et de réglage sur l'écran



Durée

Si vous appuyez sur la touche «Durée», l'affichage passera sur le lecteur DVD entre durée écoulée du titre et durée restante du titre.

Image

Si vous appuyez sur la touche «Image», vous pourrez alors procéder aux réglages du contraste, des couleurs et de la luminosité, sans avoir besoin de passer au menu TV.

Revenez au menu DVD avec une brève pression de la touche .

Titre/Chapitre

Avec cette touche, vous ouvrez le choix des titres/chapitres sur l'écran du téléviseur. Tant que le choix reste affiché à l'écran, vous pouvez commuter avec les touches annulaires P+/P– entre titre et chapitre et avec les touches V–/V+, ou avec les touches numérotées, choisir le titre ou le chapitre voulu.

Statut

En appuyant sur cette touche, le mode Ecoute réglé apparaîtra dans la ligne de statut ainsi que le nombre des haut-parleurs actuellement réglés.

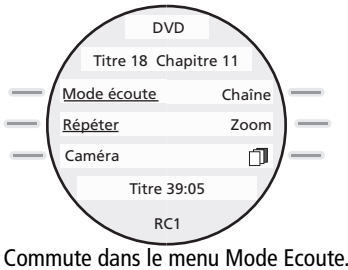
Menu du disque

Si le DVD ne propose qu'un seul menu, celui-ci sera immédiatement affiché par simple pression sur la touche «Menu Disque». Si le DVD propose en plus un menu de démarrage de titres, il apparaîtra alors un dialogue dans lequel vous pourrez choisir le menu souhaité. Confirmez la sélection avec la touche **OK**.

Autres possibilités de réglage:

Passez ensuite au menu suivant

Mode d'écoute



Commute dans le menu Mode Ecoute. Les réglages dépendent du système de haut-parleurs raccordés, cf. page 16.

Répétition

Comme décrit au point «Répétition de la lecture de CD» en page 20.

Programme

Affiche à l'écran le menu pour la programmation des titres/chapitres. Vous pouvez définir vous-mêmes la chronologie de lecture.

Zoom

Commute la lecture en mode Pause et affiche à l'écran le menu Zoom. Tant que le menu est affiché à l'écran, vous pouvez avec les touches annulaires V–/V+ choisir entre:
«Zoom arrêt», donc pas d'agrandissement d'image
ou bien **«1,00 (1,25 ... 4,00)»** et vous entrez alors avec les touches numérotées le facteur d'agrandissement souhaité, p.ex. 250 (vous pouvez entrer des valeurs situées entre 1,25 et 4,00). Confirmez votre réglage avec la touche **OK**. L'image fixe sera alors agrandie. Avec les touches annulaires V-/V+, P-/P+, vous pouvez naviguer vers un endroit de l'image. Si vous appuyez sur la touche jaune pour «Lecture», celle-ci sera alors lancée avec le facteur d'agrandissement sélectionné, jusqu'à ce que la lecture soit stoppée.

Caméra

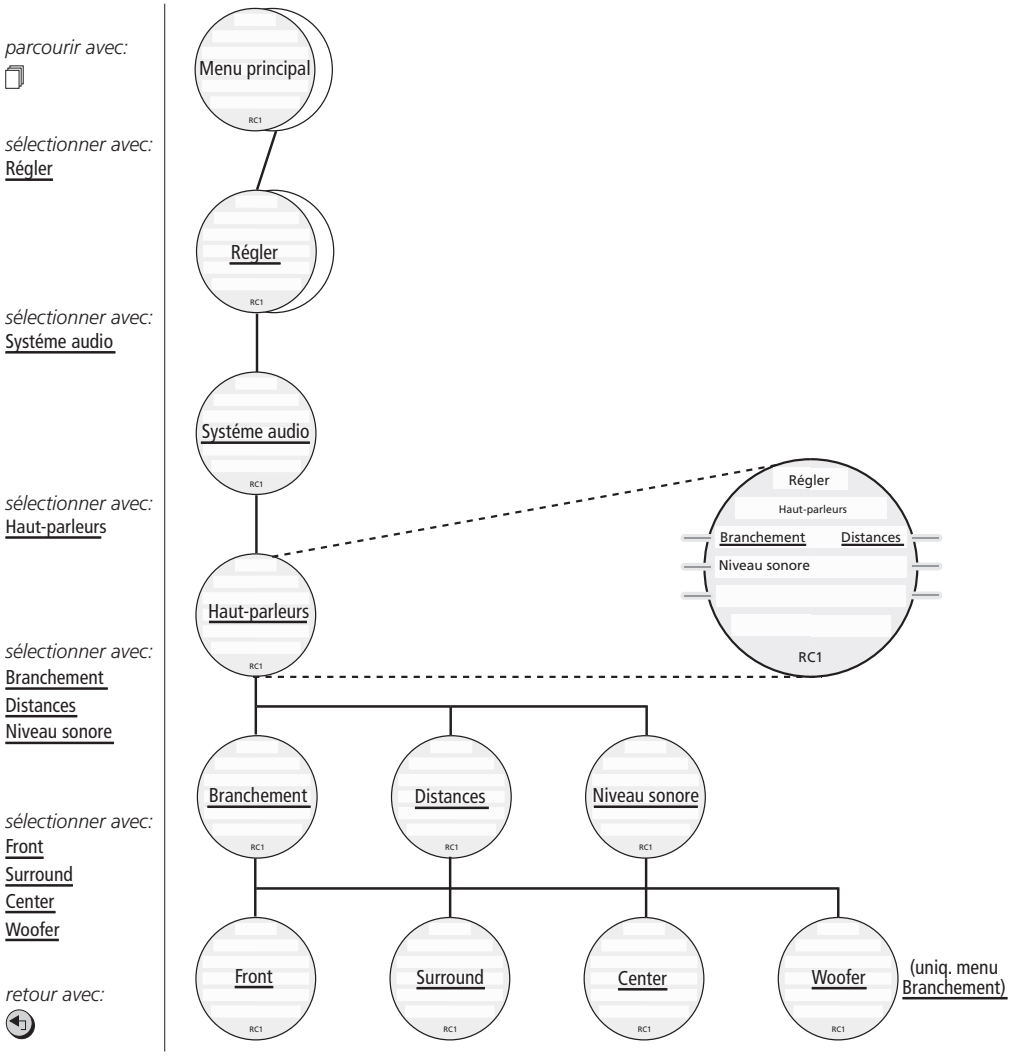
Pendant la lecture, vous pouvez choisir différentes perspectives de caméra, si le DVD propose cette fonction.

Certos_F_29533012 24 09.07.2002, 8:37 Uhr

Installation Certos avec haut-parleurs actifs
(sans composants Concertos)

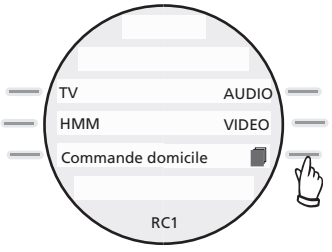
L'installation Certos dispose d'un processeur de son panorama intégré; celui-ci est actif lorsque des haut-parleurs actifs sont raccordés à l'unité maître de Certos.
Le mode Ecoute peut ainsi être configuré de manière séparée pour chaque source audio/vidéo. Les réglages choisis seront mémorisés et appelés de nouveau lors de la prochaine mise en service de l'appareil.
Vous pouvez procéder aux réglages détaillés des haut-parleurs au moyen du menu «Réglages – Système audio».

Vue d'ensemble des menus

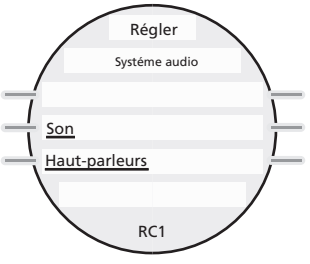


Reproduction du son

1. En appuyant sur la touche ⇄ de la télécommande, vous appelez le menu suivant: (appuyer évtl. plusieurs fois)



2. Appuyez sur la touche «Feuilleter»
3. Sélectionnez l'option «Réglages»
4. Choisissez «Système audio»



Vous pouvez procéder aux réglages suivants:

Son

- abaisser le niveau des basses avec la touche – et l'augmenter avec la touche +
- abaisser le niveau des aigus avec la touche – et le relever avec la touche +

Loudness

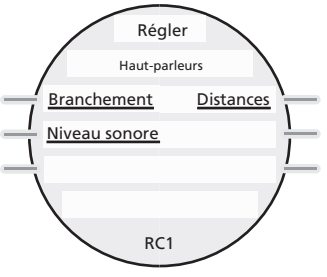
Avec «Loudness», vous pouvez modifier la dynamique d'une représentation musicale, c'est-à-dire que pour une réglage bas du volume, les parties musicales moins fortes seront légèrement augmentées.
Vous pouvez choisir la fonction «Loudness» activée ou pas.

Réglages des haut-parleurs

Une reproduction sonore n'est possible que si les haut-parleurs raccordés à l'unité maître de Certos sont indiqués dans le menu «Raccords»!

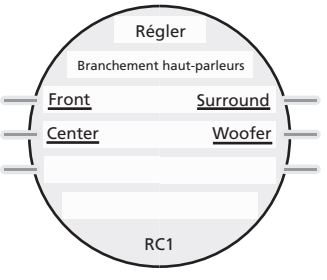
Sélectionnez la ligne «Haut-parleurs»,

Dans le menu «Réglages – Haut-parleurs», vous pouvez choisir entre:



Raccordement

commute vers le menu «Raccordement haut-parleurs»
Sélectionnez la ligne:



Front

Pour les haut-parleurs avec un excellent rendu des basses, p.ex. le haut-parleur pied Loewe L2A, veuillez sélectionner l'option **grande**.

Pour les haut-parleurs de plus petite taille avec un bon rendu des basses, p.ex. le haut-parleur Loewe L82A, veuillez sélectionner l'option **petite**.

Surround

Si des haut-parleurs Surround sont rattachés à l'unité maître de Certos, veuillez sélectionner pour les haut-parleurs avec un bon rendu des basses, p.ex. L2A de Loewe, l'option **grande**.
Si vous utilisez par contre des haut-parleurs de plus petite taille, p.ex. le Loewe L82A, veuillez sélectionner l'option **petite**.

non

Choisissez cette option lorsque aucun haut-parleur Surround n'est raccordé.

Center

Choisissez **oui** si un cinquième haut-parleur (Center) est raccordé ou si les haut-parleurs du téléviseur doivent être utilisés comme Center (canal central).
Le haut-parleur Center, ou le téléviseur, doit être positionné entre les deux haut-parleurs de façade. C'est sur ce canal sonore qu'est rendue la reproduction sonore principale d'un chanteur ou du présentateur du bulletin d'informations.

Choisissez **non** lorsque aucun haut-parleur Center n'est raccordé.

Woofer

Choisissez **oui** si un subwoofer actif est raccordé à la douille LFE.
Les subwoofers sont utilisés pour le rendu des fréquences basses (basses).

Choisissez **non** lorsque aucun subwoofer n'est raccordé. Les basses seront alors rendues par les haut-parleurs de façade.

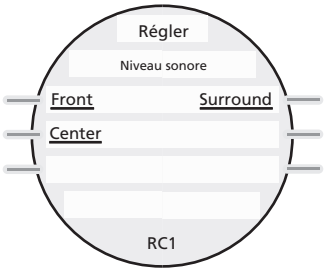
→

Certos_F_29533012 26 09.07.2002, 8:37 Uhr

Balance du haut-parleur

Afin de bénéficier d'une balance sonore équilibrée, tous les haut-parleurs doivent être réglés sur le même niveau sonore de base en fonction de l'emplacement de votre fauteuil et de la distance avec les haut-parleurs. Pour effectuer ces réglages, un signal de souffle est émis par l'installation Certos vers chacun des haut-parleurs sélectionnés.

Choisissez le menu « Volume Haut-parleur via: «Réglages – Régler – Système audio – Haut-parleur – Volume».



Vous pouvez régler le volule pour les haut-parleurs suivants:

1. Sélectionnez **Front**
2. Choisissez **gauche** ou **droite**
3. avec les touches –/+, vous diminuez ou vous augmentez le volume de base pour les haut-parleurs de façade sélectionnés

Surround

Pour le réglage du haut-parleur Surround, choisissez **Surround** et procédez comme indiqué dans la section «Avant».

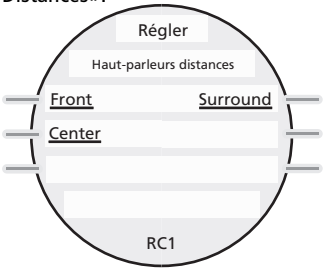
Center

Choisissez **Center** et réglez avec les touches –/+ le volume de base pour le haut-parleur Center.

Distances

Si les passages de basses sont émis par les haut-parleurs de façade/Surround et par le haut-parleur Center, ils peuvent être alors perçus depuis votre position de fauteuil avec un certain délai de temporisation et modifier ainsi négativement l'image sonore délivrée. Vous pouvez éviter ce problème en procédant dans le menu «Réglages – Distances haut-parleurs» à la définition des distances entre les haut-parleurs et votre fauteuil. Le processeur de son panoramique calcule alors, sur la base des distances entrées, les durées de temporisation de signal et délivre alors les signaux corrigés aux haut-parleurs.

Choisissez le menu «Distance Haut-parleurs» via: «Réglages – Système audio – Haut-parleur – Distances».

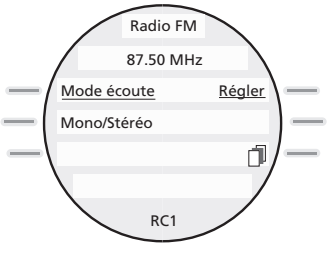


1. Déterminez la distance qui séparent le haut-parleur de façade/Surround et le haut-parleur Center de votre fauteuil.
2. Sélectionnez la ligne **Façade**
   Sur l'écran du lecteur DVD, les haut-parleurs existants sont représentés de manière graphique.
3. Choisissez **gauche** pour le haut-parleur de façade gauche…
   La distance définie sera affichée
4. avec les touches –/+, vous diminuez ou vous augmentez cette distance (0 à 9,9 m)
   Entrez la distance mesurée entre vous et ces haut-parleurs
5. Choisissez **droite** pour le haut-parleur de façade droit…
   et établissez la distance correspondante
6. Passez alors au menu «Réglage – Distance des haut-parleurs» avec une brève pression de la touche
7. Sélectionnez la ligne «**Surround**»…
   et établissez la distance correspondante pour les haut-parleurs Surround gauche et droit.
8. Passez alors au menu «Réglage – Distance des haut-parleurs» avec une brève pression de la touche
9. Sélectionnez la ligne «**Center**»…
   et réglez avec les touches –/+ la distance correspondante pour le haut-parleur Center.

Mode Ecoute sur le Certos avec haut-parleurs actifs

Le mode Ecoute peut être utilisé pour régler la réception de toute source audio comme p.ex. CD, radio FM, radio TV ou DVD et de les mémoriser.
Le rendu sonore défintif dépend d'une part des haut-parleurs raccordés et indiqués dans le menu «Haut-parleurs», et d'autre part du signal son actuel.

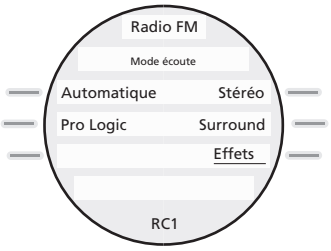
1. Choisissez une source sonore, p.ex radio FM.
2. Passez ensuite au menu suivant



→

Certos_F_29533012 27 09.07.2002, 8:37 Uhr

3. Appuyez sur la touche pour **Mode Ecoute**
   Vous obtenez alors un menu de sélection pour le mode Ecoute.



Automatisme
Avec l'option «Automatique», vous mettez en route la reconnaissance automatique de signaux audio. En fonction des haut-parleurs indiqués sous «Réglage-Haut-parleurs-Raccordement», le signal audio fourni par la source audio sera reproduit avec une qualité optimale.

Pro Logic
Pour le son Dolby Surround Pro Logic, vous avez besoin de deux haut-parleurs de façade, de deux haut-parleurs Surround et pour le canal central (Center) d'un haut-parleur (en tant que canal central, vous pouvez également utiliser les hauts-parleurs du téléviseur Loewe. Les haut-parleurs doivent impérativement être inscrits dans le cadre du menu «Réglages – Haut-parleur – Raccord»!

Stéréo
Choisissez Stéréo lorsque vous n'avez plus que deux haut-parleurs de façade.

Surround
«Surround» forme à partir d'un signal stéréo un signal quasi 5.1 Surround, indépendamment du fait de savoir sur le signal stéréo d'un CD, d'un DVD ou de stations radio FM-/TV.
Pour le point «Reproduction sonore Surround», il est également nécessaire que deux haut-parleurs de façade et 2 haut-parleurs Surround soient raccordés et qu'ils soient indiqués également dans le menu «Réglages – Haut-parleur – Raccord».

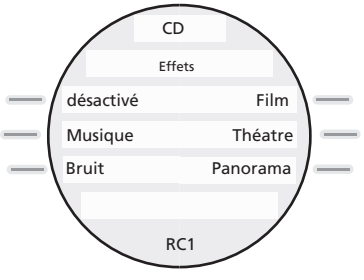
Un cinquième haut-parleur pour le canal Center améliore encore la qualité sonore.
L'option Surround n'est pas disponible lorsque aucun haut-parleur Surround n'est raccordé!

Fantôme
Le choix «Fantômes» sera proposé dans le menu lorsque deux haut-parleurs de façade et deux haut-parleurs Surround seront entrés mais pas de haut-parleur central.
Si vous chosissez le mode Fantôme, les haut-parleurs de façade créeront le milieu sonore fantôme en tant qu'ersatz de Center.

3 Stéréo
Ce choix sera proposé dans le menu lorsqu'un haut-parleur Center et deux haut-parleurs de façade, mais pas de haut-parleurs Surround.

Effets

Dans le menu «Effets», vous pouvez modifier l'impression sonore et la proposer comme accompagnement au spectacle correspondant, p.ex. musique, film ou théâtre.



Loewe vous souhaite tout le plaisir possible avec votre système Certos.

Certos_F_29533012 28 09.07.2002, 8:37 Uhr

Caractéristiques techniques

Caractéristiques mécaniques

Certos cplet	Référence 61245,060
Unité maitre	
Dimensions (mm)	320 x 87 x 320 (L x H x P)
Poids (kg)	6,0
Lecteur DVD	
Dimensions (mm)	570 x 50 x 200 (L x H x P)
Poids (kg)	4,0

Caractéristiques électriques

Unité maitre	Classe de protection 2
Alimentation électrique	230 V +/–10% / 50-65 Hz
Puissance consommée	
	En fonctionnement < 40 Watt
	Veille < 1 Watt
Température ambiante	5° – 40° C
Récepteur FM	87,5 MHz bis 108,0 MHz
RDS (Radio Data System)	
Mémoire de places de programme	60
Normes	PAL / NTSC
Systèmes sons	Dolby Digital, DTS, MPEG2,
	Reproduction MP3, PCM, Stéréo

Douilles de raccordement:

Casque sur le lecteur DVD	Taille de douille 6,3 mm
Prise IEC 75 Ohm	Antenne FM
Alimentation réseau (Europe)	230 Volts
Jack G+D	AUDIO OUT-Façade
Jack G+D	Audio OUT-Surround arrière
Jack LFE	Subwoofer Audio OUT
Jack	Center Audio OUT
EURO-AV (Scart)	Audio/Vidéo
Jack G+D	AUX 1 IN
Jack G+D	AUX 2 IN
Jack G+D	AUX OUT
Jack -coaxial DVB IN	Son numérique
Jack -coaxial D-AUX IN	Son numérique
IN Optique-Numérique	Son numérique
OUT Optique-Numérique	Son numérique
Douille système pour lecteur DVD	
Mini-DIN (Façade)	S-Link-TV
Mini-DIN (Façade)	S-Link-Externe

Accessoires disponibles

Stand pour Certos F (pied)	Référence 61251 B00
Stand pour Certos F (pied pour table)	Référence 61252 B00
Rack CD/DVD Certos (Basalte brillant)	Référence 61255 M00
Rack CD/DVD Certos (Platine)	Référence 61255 A00
Câble système Certos, (6 m de long)	Référence 88429 002
Câble système Certos/Concertos (6 m de long)	Référence 88471 002

Ce produit contient une technologie soumise à la législation des droits de propriété, qui est protégée juridiquement par des brevets américains ainsi que d'autres droits relevant de la propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres propriétaires de droits. Cette ensemble technologique soumis à droits d'auteur ne doit être utilisé qu'avec l'autorisation de Macrovision Corporation et ne doit servir exclusivement qu'à un usage domestique et limité, sauf autorisation contraire et expresse de Macrovision Corporation. Il est interdit de déstructurer ou de désassembler le produit.

DOLBY DIGITAL
Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Les termes «Dolb « et «Pro Logic«, ainsi que le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

dts
est une marque déposée de Digital Theater Systems Inc.
Acoustimass® est une marque déposée de Bose Corporation.

CE

Printed in Germany.
Modifications reservée.

Service Adressen/addresses/adresses/indirizzi/direcciones/adresy

Australia
International Dynamics Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
AUS - Richmond, Victoria 3121
Tel. 03–94 29 08 22
Fax 03–94 29 08 33

Benelux
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
B–2160 Antwerpen
Tel. 0902–88 00 2
Fax 030–280 33 27

Loewe Opta Nederland B.V.
Ravenswade, 54A1
NL–3439 LD Nieuwegein (Utrecht)
Tel. 0900–280 33 27
Fax 030–803 327

Česká republika
Kappenberger & Braun Expert S.R.O.
U. Expertu 91
CZ–25069 Klicany/Pruha
Tel. 02–721 22 111
Fax 02–721 22 199

GUS
Service Center Loewe
ul. Verkhnyaya Maslovka, d. 29
RUS–125083 Moscow
Tel. 095–212 50 43, 956 67 64
Fax 095–212 47 10

Cyprus
Pangratis Liveras & Son Ltd
P.O. Box 3426
Liveras Building
7 Ajax Street Saint Omologite
CY–Nicosia
Tel. 02–66 34 96
Fax 02–66 42 12, 66 79 36

Denmark
Turku TV Operations Ltd. Denmark
Roskildevej 342 G
DK–2630 Taastrup
Tel. 43 59 77 77
Fax 43 59 77 00

Deutschland
Loewe Opta GmbH
CustomerCareCenter
Industriestraße 11
D–96317 Kronach
Tel. 01801–22 25 63 93
Fax 09261–99 500

España
Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
E–28022 Madrid
Tel. 91–748 29 60
Fax 91–329 16 75

France
Sorep Import S.A.
11 rue de la Durance
F–67029 Strasbourg Cédex 1
Tel. 03–88 79 72 50
Fax 03–88 79 72 59

Great Britain
Linn Products Limited
PO Box 8465
Prestwick
UK – KA 7 2YF
Tel. 01292–47 15 52
Fax 01292–47 15 54

Hellas
SOUND HELLAS S.A.
Kleanthous Str. 10
GR–54642 Thessaloniki
Tel. 031–856 100
Fax 031–856 300

Helvetia
Telion AG
Rütistrasse 26
CH-8952 Schlieren
Tel. 01–732 15 11
Fax 01–730 15 02

Italia
General Trading Trust SpA
Via Vittorio Emanuele, 33
I–50041 Calenzano (FI)
Tel. 055–88 11 71
Fax 055–88 11 740

Magyarország
Basys Magyarorszagi KFT
Epitokutja 2-4
H–2040 Budaörs
Tel. 023–415 637-121
Fax 023–415 182

Norge
CableCom AS
Østre Kullerød 5
N–3214 Sandefjord
Tel. 033–48 33 48
Fax 033–44 60 44

Malta
Mirage Holdings Ltd
Flamingo Complex
Cannon Road
M–Qormi
Tel. 49 71 82
Fax 44 59 83

Österreich
Robert Bosch AG
Postfach 146
A–1011 Wien
Tel 01–79 72 24 500
Fax 01–79 72 24 599

Polsko
Piotech
ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
PL–81-609 Gdynia
Tel. 058–62 43 467
Fax 058–62 45 009

Portugal
Videoacustica
Comercio e Representacoes de
Equipamentos Electronicos S.A.
Estrada Circunvalacao
Quinto do Paizinho, arm. 5
P–2795-632 Camaxide
Tel. 21–42 41 770
Fax 21–88 0 93

Sverige
Canseda AB
Amalia Jönssons Gata 19
S–42131 Västra Frölunda
Tel. 031–70 93 760
Fax 031–47 65 15

Slovenija
Jadran Trgovsko Podjetje
Partizanska cesta 69
SL–6210 Sezana
Tel. 067–391 402
Fax 067–391 400

Turkey
Enkay Elektronik Servis Müdürlügü
Ambarlar Cad: No: 3/C
Zeytynburmu / Istanbul
Tel. 0212–582 36 69
Fax 0212–671 80 39

U.A.E.
Super Trading Establishment
P.O. Box 46409
Abu Dhabi - U.A.E.
Tel. 02–74 87 87
Fax 02–74 11 56

Certos_F_29533012 30 09.07.2002, 8:37 Uhr